

JUILLET-AOÛT 2012 GRATUIT

num. 22-137

# Le CRi de l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**

►  
Programme  
à détacher  
en pages  
centrales



## Place aux Artistes

10 ans de festival

LLOYD COLE  
ACAPULCO 44  
CELTAS CORTOS  
BEN MAZUÉ  
CYRILLE AIMÉE  
& TRIO MOIGNARD  
BERNHOF  
DAN AR BRAZ

**CONCERTS  
GRATUITS**  
Juillet & Août 2012  
Les lundis, mercredis & vendredis

# FESTIVAL

**SAINT-QUAY-PORTRIEUX**  
Côté Port Côté Casino

La Ville & l'Office de Tourisme  
vous offrent le meilleur de l'été !  
[www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)  
Retrouvez le festival sur Facebook 

   
ENSEIGNES 02 96 54 00 00

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

# 5 sites 5 sens

en Côtes d'Armor - expositions - animations - ateliers

Voir page 69

ÉCOUTER

REGARDER

SENTIR

GOÛTER

TOUCHER...



Abbaye  
de  
Beauport

Château  
du  
Guildo

Château  
de la  
Roche  
Jagu

Abbaye  
de Bon-  
Repos

Château  
de la  
Hunaudaye

5 sites  
pour voyager  
dans tous  
les sens

Découvrez toutes les dates et toutes les infos



Château de la  
Roche Jagu  
Plœzal  
02 96 95 62 35  
www.larochejagu.fr



Abbaye de  
Bon-Repos  
Saint-Gelven  
02 96 24 82 20  
www.bon-repos.com



Château du  
Guildo  
Créhen  
02 96 62 27 82  
http://leguildo.cotesdarmor.fr



Abbaye de  
Beauport  
Paimpol  
02 96 55 18 58  
www.abbaye-beauport.com



Château de la  
Hunaudaye  
Plédéliac  
02 96 34 82 10  
www.la-hunaudaye.com



Toute la journée, le souffle de la fête !

Voir page 12

# Les Jeudis Lamballais

• Marché • Récitals d'orgue • Découverte du Haras  
• Promenades en calèche • Visites • **Les Régalades :**  
concerts gratuits, restauration en plein air (19h)



Tous  
les jeudis  
du 19 juillet  
au 23 août  
2012

## Jour de Noce

Spectacle équestre (17h30)



### Haras national de Lamballe

Représentations supplémentaires les vendredis 27 juillet, 3 et 10 août à 20h30

Conception et direction artistique : Éric Gauthier - Organisation : Syndicat mixte du Haras national de Lamballe

Renseignements : 02 96 31 05 38 - [www.lamballe-tourisme.com](http://www.lamballe-tourisme.com)

Coordination : Ville de Lamballe



Le Télégramme

Groupama



<b>Chuchumuchu</b>	<b>3</b>
<b>Dans les couloirs de mes rêves</b>	<b>8</b>
<b>Pays de Saint-Brieuc</b>	<b>9</b>
<b>Pays du Trégor Goëlo</b>	<b>29</b>
<b>Pays de Guingamp</b>	<b>45</b>
<b>Pays du Centre Ouest Bretagne</b>	<b>52</b>
<b>Pays du Centre Bretagne</b>	<b>56</b>
<b>Pays de Dinan</b>	<b>58</b>
<b>Festoù-noz, stages, divers</b>	<b>66</b>
<b>Calendrier</b>	<b>72</b>

Places à gagner  
cridelormeau.com

Des places à gagner sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de se les payer. 02 96 52 12 25 - [www.infospectacles.com](http://www.infospectacles.com)



Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement jeune public.

Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec  
[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) - [www.myspace.com/cridelormeau](http://www.myspace.com/cridelormeau)

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Chargé des relations partenaires : Gaspard Verdure

Chargée de développement régional : Martine Hervé

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

Edition Côtes d'Armor : [contact@cridelormeau.com](mailto:contact@cridelormeau.com)

23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc (siège)

Tél. 02 96 33 10 12 - Fax. 09 58 05 71 77

Rédactrices : Delphine Cilia-Mahé, Catherine Deotto

Edition Morbihan : [morbihan@cridelormeau.com](mailto:morbihan@cridelormeau.com)

3, rue Fénélon - 56100 Lorient

Tél. 02 97 21 16 58 - Fax. 09 55 99 56 17

Rédacteurs : Pauline Burguin, Emilie Fauqueux-Decherf



< Cri Ormeau



@Cridelormeau ->



Ce Cri de l'Ormeau est tiré à 70 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans 1 000 lieux des Côtes d'Armor (salles de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées, commerces de proximité...).

Vous pouvez aussi le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (10 numéros) pour 25 €.



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Vert.  
Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).

## Dis-moi comment tu l'aimes

Moi en Bretagne, alléi, sais-tu une fois, ce que j'aime le mieux c'est les moules-frites.

Moi en Bretagne, ja gut, je abrécie le blusse les wüsten-galetten, ach, les galettes-zozisses.

Moi en Bretagne, ma che mammia mia, zé comprends pas la mer, parfois elle est là, et tou reviens 3 heures plous tard, elle est partie, via.

Moi en Bretagne, ça jamais.

Moi en Bretagne, j'y viens toujours avec mon parapluie acheté à Aurillac. Tiens Aurillac c'est comme la Bretagne, un pays de pluie où on s'acharne à organiser des manifestations extérieures.

Moi en Bretagne, oh my god, I like le soleil, but j'ai peur le sécheresse.

Moi en Bretagne, labès bézef, j'aime boco comme ils jouent la misique arabe.

Moi en Bretagne, camarade, j'aime mio quand jouent mouzik roumaine.

Moi en Bretagne, câlisse de tabarnak, j'suis en amour avec le caramel au beurre salé, qu'est presque aussi bon que le sirop d'érable.

Moi en Bretagne, le misérable vermisseau que je suis est fasciné par ces vénérables coutumes extrême-occidentales de manger du poisson cuit et des huîtres crues.

Moi en Bretagne, bwana, j'essaie de comprendre ces danses tribales qui font venir la pluie si conséquemment.

Moi en Bretagne, en tant que membre du Latourec (Laboratoire de Tourisme Expérimental), je pratique le diagono-tourisme. Je vais partir du point le plus nord-ouest pour rejoindre le point le plus sud-est par le chemin le plus direct. De Portsall, la bien nommée, où plane encore le souvenir de l'Amoco Cadiz, à Redon et sa Vilaine. Attention, je n'ai pas dit que la Bretagne était sale et vilaine !

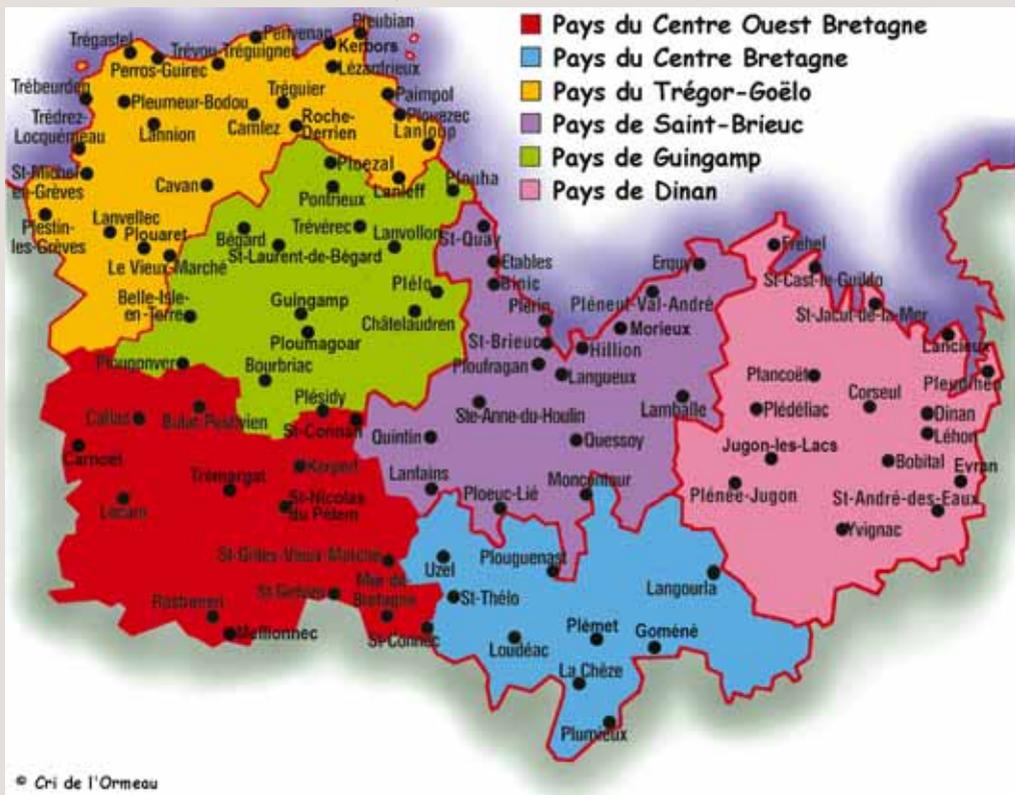
Moi en Bretagne, moi qui ne suis ni cosmonaute ni astronaute ni spatonaute ni taïkonaute, je la visite en ormeau-naute. Le Cri de l'Ormeau est mon vaisseau spécial avec lequel je sillonne cet espace intersidérant peuplé d'extras terriens, où le moindre astéroïde mérite une exploration.

**Patrice Verdure  
Bretonaute**

**AVIS AUX ORGANISATEURS**

Pour le n° de septembre, envoyez vos infos avant le 10 août !

Saisissez directement vos manifestations sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



© Cri de l'Ormeau

## LA COOPERATIVE à Trédrez-Locquémeau

L'Union des Pêcheurs de Locquémeau a fait construire ce bâtiment en 1946 pour l'activité de pêche à la sardine. Au fil du temps, le lieu a connu plusieurs usages. La mairie, propriétaire depuis 1970, a réhabilité le bâtiment en 2011 pour le dédier aux expositions et aux spectacles. L'architecte a respecté l'esprit du bâtiment et apporté les éléments fonctionnels nécessaires à l'usage prévu : murs d'exposition, éclairage naturel et artificiel, possibilité d'occultation, passerelle pour l'éclairage et la sonorisation des spectacles, locaux techniques, rangements et sanitaires. La mairie n'a pas de programmation culturelle en tant que telle et met le lieu à disposition des artistes et associations.

Quelques expositions ont déjà été proposées en 2011. La Coopérative a accueilli son 1<sup>er</sup> spectacle en juin dernier avec *Improbables possibles*, une création de la Cie Le Dentier de la Poule. Des expositions et une conférence sont programmées cet été (voir page 44).  
**Contact : Mairie 02 96 35 74 52**



## CHRONIQUES de livres

### La Liberté est un collage : Hommage à Jiri Kolar

Passionné depuis 30 ans de l'art de collage, Pierre Jean Varet vient de publier son 7<sup>e</sup> ouvrage sur le sujet, *La liberté est un collage – Hommage à Jiri Kolar*. Tiré à 500 exemplaires et publié à compte d'auteur, cet ouvrage réunit 50 œuvres de collagistes réalisées en hommage à un des grands maîtres de cet art, le tchèque Jiri Kolar. La rencontre avec ce poète épris de liberté, lors de son exil à Paris dans les années 80, a profondément marqué



P.J. Varet, qui le considère comme son père spirituel. Après avoir vécu à Paris, dans l'Yonne puis 7 ans en Bulgarie, Pierre Jean Varet s'est installé il y a 5 ans à Plémet. Dans ses valises, il a apporté une collection impressionnante de collages et d'ouvrages inédits sur cet art centenaire popularisé par les œuvres de Jacques Prévert ou d'Henri Matisse. Un vrai centre ressources à lui tout seul ! Il a convaincu la Municipalité de Plémet de mettre à disposition de l'association des Amis du Musée Artcollé une salle de l'ancienne mairie afin de valoriser ce fonds. Ainsi cet été, des œuvres d'une quarantaine de collagistes internationaux y seront exposées (voir page 56). *Tine*  
**artcolle@yahoo.fr - www.artducollage.com**



## TOUR DE CIRQUE

Le Cri de l'Ormeau vous propose un tour d'horizon de quelques compagnies et acteurs des arts du cirque en Côtes d'Armor, qu'ils soient institutionnels ou alternatifs. Ce mois-ci : la Compagnie Poc. La suite dans nos prochains numéros.

### > La Compagnie Poc sur le bon rebond

Pas si évident de présenter la jeune Compagnie Poc dans cette série Cirque. Cette compagnie se joue en effet des étiquettes et des genres. Entre jonglerie, magie et théâtre de rue, elle balance. Ceci en fait son originalité et déjà son succès. Lancée début 2011 par Frédéric Pérant, la Compagnie Poc propose actuellement deux spectacles de jongle, où la manipulation de balles et d'objets est au cœur de la démarche artistique. *Rebondissement* est un solo forme cabaret, avec une mécanique burlesque bien huilée, un impact visuel fort et de la magie surprenante. Ce solo court se jouant sur scène a mené Frédéric dans des galas de magie en Angleterre, en Italie et cet été en Corée et au championnat du monde de magie. Quant à *Bobby & Moi*, c'est un spectacle de rue plus long avec une dramaturgie plus élaborée. Danielle Pierres de la compagnie du P'tit Cirk y a apporté un œil extérieur. Ils ont travaillé la relation corps / objet en y intégrant de la sensibilité, de la poésie et du naturel dans les postures pour dépasser la simple performance jonglée. A découvrir cet été, aux Esclaffades (St-Helen, voir page 66), aux Tombées de la nuit à Rennes, aux Rencontres de Pornichet et autres festivals de rues.

Beau parcours pour ce comédien, s'étant auto-formé sur le tard à la jonglerie lors de stages avec des pointures de cette discipline exigeante. Revenu depuis peu dans sa Bretagne natale, Frédéric

Pérant s'est installé en famille à St-Donan. Sa compagnie Magali contribue à la diffusion des spectacles et à la communication. Il a trouvé en Côtes d'Armor un très bon accueil et a déjà noué quelques collaborations fructueuses. En parallèle de ses deux solos, il a participé à la création collective *Bal des chevaux* et joué avec Nid de Coucou. De quoi lui donner des idées pour des créations futures ! *Tine*

Magali 06 59 71 27 22. [www.compagniepoc.com](http://www.compagniepoc.com)

Clip *Rebondissement* : <http://www.youtube.com/watch?v=fSwZrR3puGM>



**ARTISANAT D'ART** Fête des Tisserands Artisans, artistes-créateurs, participez au marché d'artisanat ou au marché d'art textile le 15 août à la Fête des Tisserands de Quintin (20<sup>e</sup> édition), voir page 22.

## CHRONIQUES de disques

### [ZŌN]

Encore une autre approche novante de la musique bretonne. Faustine Audebert (Bayati, Arz Nevez...) chante des chants bretons traditionnels, réarrangés et accompagnés par 2 virtuoses maniant l'improvisation, le jazz, l'humour. Cela donne une musique réjouissante, énergique, tonique. Grégoire Hennebelle, au violon, d'une virtuosité exceptionnelle, qu'on a déjà pu remarquer au sein de la Kreiz Breizh Akademi 1, Arz Nevez, le Grand orchestre Armorigène, part dans des envolées sidérantes. Youen Paranthoën (Spontus, Compagnie des Masques, Kreiz Breizh Akademi), accordéon diatonique, n'est pas moins impressionnant.



Klam Record est un collectif d'artistes professionnels basé à Plunérêt (Morbihan). Actuellement il accueille les groupes [Zŏn], Spontus et Imosima (voir chroniques des deux derniers sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)). Les activités de ce collectif sont la production et la diffusion de spectacles, la production de musique enregistrée et l'action culturelle. *Pat*

Klam Records - [klam-records.org](http://klam-records.org)

### Soig Sibérial : 30 ans de scène

La guitare n'est pas l'instrument le plus celtique que l'on rencontre, mais compte quelques représentants remarquables. Soig Sibérial en est l'un des plus grands artistes depuis 30 ans. Comme tout grand musicien, il a su au fil du temps, partant d'une musique traditionnelle, la transcender en créant du neuf. En cette année de son jubilé (pas encore de diamant), il nous propose, en 2 CD, une sélection de 29 titres (il aurait pu en mettre 30 !) issus de 11 disques. En solo ou s'associant à de nombreux musiciens, on le voit teinter son celtisme d'accents est-européens, orientaux, jazz, rock... partant de standards trad' ou de compositions personnelles. Chaque pièce est un exemple et donne envie d'entendre le disque entier d'où il est extrait. Nolwenn Korbell, Lors Jouin, Patrice Marzin, Karl Gouriou, Jamie McMenemy, Jacques Pellen, Dominique et Jacky Molard, Jean-Charles Guichen, Ronan Le Bars, Cédric Le Bozec, Kamel Zekri, Didier Squiban sont quelques-uns de ses compagnons de route. *Pat*



Coop Breizh - [www.soigsiberil.com](http://www.soigsiberil.com) - en concert à Tréguier, voir p. 43

contact@radio-activ.com  
Tel. 02 96 52 26 03

**RADIOACTIV**  
101.9  
[www.radio-activ.com](http://www.radio-activ.com)



festival

# jazz

in langourla

Côtes d'Armor &gt; Bretagne

10-11-12 août 2012



MOUTIN REUNION QUARTET  
RENAUD GARCIA FONS  
ANNE PACEO LUDOVIC BEIER  
HADOUK TRIO

plus d'informations sur :  
[www.jazzinlangourla.com](http://www.jazzinlangourla.com)

Voir page 56

## Jacky Molard Quartet : Suites

L'association depuis 6 ans de 4 personnalités musicales fortes et surtout pas issues du même moule produit une alchimie créatrice de nouveaux sons aux potentialités infinies. Le grand rassembleur, c'est le violoniste Jacky Molard, membre d'une étonnante fratrie comprenant aussi un percussionniste et un biniouer. On trouve à ses côtés Hélène Labarrière, contrebassiste de jazz, Yannick Jory, saxophoniste expérimental, et Janick Martin, accordéoniste diatonique qui sait tout faire. On n'hésite pas à passer de la Bretagne à la Bulgarie en passant par le free jazz. L'imagination au pouvoir. C'est le 3<sup>e</sup> disque du quartet, le 2<sup>e</sup> étant une rencontre avec le trio malien de Foune Diarra (*N'Diale*) dont la chronique est disponible sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) (archives). Pat Innacor - [www.innacor.com](http://www.innacor.com)



## Churchfitters : Among the Green

Un nouvel album des Churchfitters c'est toujours un agréable moment d'assuré. *Amongst the Green* ne dément pas la tradition, la magie fait encore son effet même si nous commençons à bien connaître la formule du combo irlandais-anglo-breton. Une tambouille celtico-folk aussi bien entraînante qu'émouvante nourrie par quatre multi-instrumentistes (pas moins de 15 instruments utilisés sur cet album !), dont la magnifique voix de Rosie Short qui se place définitivement dans les grandes voix féminines de la musique celtique aux côtés de Sinead O'Connor ou Loreena McKennitt. Cet album, superbement illustré par Rosie, nous balade entre contes et musiques traditionnels et compositions inspirées du brassage culturel qui compose le groupe. Comme ils le disent eux-mêmes, les Churchfitters font du "folk sans limite", pourvu que ça dure encore longtemps... *Gaspard*  
[www.churchfitters.com](http://www.churchfitters.com) - En concert à Kerbors (page 29), Trégastel (café Toucouleur page 44), St-Cast (Mardis du port, page 66)



## PARTIS POUR UN TOUR : Tenter sa chance !

4<sup>e</sup> édition. Groupes et artistes de musiques actuelles des Côtes d'Armor, vous n'avez plus que quelques jours pour participer au dispositif d'accompagnement vers la professionnalisation *Partis pour un Tour* mis en place par le Conseil général et organisé par Itinéraires Bis. A la clef : un accompagnement approfondi, des dates de concert et une aide à la promotion. Date limite d'inscription le 10 juillet.

02 96 62 76 22 - [julien.pion@itineraires-bis.org](mailto:julien.pion@itineraires-bis.org) - [www.itineraires-bis.org](http://www.itineraires-bis.org)



## L'ILLUSTRATRICE DU MOIS : Anne-Marie Ollivier-Henry

Peintre plasticienne, Anne-Marie Ollivier-Henry s'est toujours intéressée au dessin et à la peinture. Dualité entre la ligne, sensible, pure, "abstraite" et la présence concrète de la matière, les strates du papier qu'elle "relabrique" emprisonnant d'improbables empreintes. "Matérialiste" pour les expositions de "Contemporaines" dans les années 1990 au Grand Palais à Paris, on trouve aujourd'hui dans ses travaux une synthèse de ces deux préoccupations, le dessin trouvant sa place dans ce travail de traces et de "mémoire" de papier auquel elle nous avait habitués. Cet été, l'artiste propose des stages, voir page 68

Galerie Ollivier-Henry : 3 rue de la vieille poissonnerie à Paimpol 02 96 55 10 96. Atelier : 5 rue de Castel Pic à Plouha 02 96 20 27 10  
Contact : [amyoh@orange.fr](mailto:amyoh@orange.fr). [galerie-ollivier-henry.com](http://galerie-ollivier-henry.com)



# ITINÉRAIRES BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL  
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL  
22000 SAINT-BRIEUC  
T / 02 96 62 76 00  
F / 02 96 62 76 29  
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG

WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE  
D'INFORMATION  
NUMERO 22  
JUIL-AOÛT 2012



## ÉDITO

L'été arrive et les vacances avec mais les activités d'Itinéraires Bis ne s'arrêtent pas pour autant. A l'instar de l'état d'esprit qui anime notre travail tout au long de l'année, nous continuerons, durant l'été, à insuffler l'esprit de la rencontre aux actions que nous mettrons en œuvre, à la Roche Jagu, au Dourven ou ailleurs. Au domaine départemental de la Roche Jagu tout d'abord. Rencontres entre professionnels et amateurs dans le cadre de la seconde édition des «Rencontres des Côtes d'Armor». Rencontre ensuite entre participants et public. Ce dernier sera convié à assister à la présentation du travail accompli durant les trois semaines du stage. Un travail qui du fait de la présence du public deviendra spectacle et sera proposé dans le parc ou sous chapiteau, selon les caprices de la météo...

Toujours à la Roche Jagu, rencontre également entre les intervenants et les stagiaires avec les artistes du P'tit Cirk qui auront planté là leur chapiteau afin d'y travailler à la réalisation de leur prochaine création, une création soutenue en coproduction par Itinéraires Bis.

Rencontre toujours, entre artistes plasticiens et visiteurs de l'été, à la galerie du Dourven à Trédrez-Locquémeau dans le cadre de l'exposition d'Andreas Bolm et Noëlle Pujol, «Dossier scolaire» à la Briqueterie à Langueux avec Anne Le Mée et «Variation en B(a)ie majeure» ou encore à la Fondation Bon Sauveur à Bégard avec Nikolas Fouré.

Les musiques actuelles ne seront pas en reste puisque Itinéraires Bis s'associe pour la première fois aux Nocturnes de Saint Briec pour y présenter les groupes qu'accompagne l'association dans le cadre du dispositif Partis pour un Tour. L'été sera plus que jamais placé sous le signe de la rencontre !



## ACTIONS EN COURS

### LES RENCONTRES DES CÔTES D'ARMOR

LE TEMPS DES REPRÉSENTATIONS

La Roche Jagu accueille en juillet la 2<sup>e</sup> édition des Rencontres des Côtes d'Armor. Pendant trois semaines, 30 artistes professionnels, praticiens amateurs, professionnels de la formation, alterneront ateliers de formation pluridisciplinaires (théâtre, danse...), encadrés par une équipe artistique choisie pour ses qualités pédagogiques et de création. Rencontre, confrontation, transmission seront au rendez-vous cette aventure humaine. Nous vous invitons à les retrouver les 27, 28 et 29 juillet pour trois jours de spectacles sous chapiteau ou en plein air et à vivre des moments drôles et intenses en leur compagnie.

*Mangeront-ils ?* texte de Victor Hugo, parodie l'exercice de la grâce royale par les armes humaines les plus efficaces, celles de l'humour et de la satire. *Consomme moi*, fantaisie théâtrale portée au plateau par une clique de personnages clownesques en quête de l'âme sœur dans un délire du discours amoureux. *Building*, une pièce féroce et caustique de Léonore Confino, mettant en relief la noirceur du monde de l'entreprise... Humour noir en plein burn out. Mais aussi, une chorégraphie basée sur les principes de l'accumulation, du mouvement circulaire, du flux continu, à découvrir...

DOMAINE DÉPARTEMENTAL DE LA ROCHE JAGU  
VEN. 27 - SAM. 28 JUILLET / 15H & 20H30  
DIMANCHE 29 JUILLET / 15H

Organisation : Itinéraires Bis en partenariat  
avec l'Aria Corse - Robin Renucci.  
Infos-résas / 02 96 95 62 35

## DOSSIER SCOLAIRE

A. BOLM ET N. PUJOL À LA GALERIE DU DOURVEN

*Dossier scolaire* est une exposition à la croisée du cinéma et de l'installation, conçue par Andreas Bolm et Noëlle Pujol pour la galerie du Dourven. Elle fait suite à la résidence des deux artistes réalisateurs au Lycée Félix Le Dantec de Lannion en janvier. Les archives du lycée ainsi que l'architecture des années 70 de l'établissement scolaire constituent le décor et le récit de l'exposition. Les archives sont interprétées, et transformées en une mise en scène fictionnelle jouée par trois personnages, deux filles et un garçon. Réalité et fiction, approche documentaire et représentation théâtrale se confondent dans l'exposition transformée en un espace d'expériences et d'aventures.

**DU SAMEDI 30 JUIN AU 7 NOVEMBRE 2012**

En partenariat avec le Lycée Félix Le Dantec de Lannion.  
15h > 19h / entrée libre (fermé le lundi)  
Galerie du Dourven - Trédrez-Loquémeur  
renseignements / 02 96 35 21 42

## CLAUSTRA & BOARDING GATE

NIKOLAS FOURÉ À LA FONDATION BON SAUVEUR

Les sculptures monumentales réalisées par le plasticien N. Fouré, avec la complicité de plusieurs patients, de leurs infirmiers et du menuisier de la Fondation Bon Sauveur, lors d'une résidence dans le cadre du festival Objectif 373, sont présentées jusqu'au 4 novembre. Conçues avec des matériaux de construction usuels, elles dialoguent avec l'identité du lieu, l'architecture et les motifs de la chapelle et du cloître où elles sont exposées.

**JUSQU'AU 4 NOVEMBRE - BÉGARD**

Du lundi au vendredi de 14h à 17h  
coproduction Itinéraires Bis / Fondation Bon Sauveur  
renseignements / Fondation Bon Sauveur / 02 96 45 38 62

## ARTISTES EN CRÉATION

LE P'TIT CIRK EN RÉSIDENCE À LA ROCHE-JAGU

Après « 2 », entre-sort d'émotions poétiques sous mini chapiteau, Le P'tit Cirk prépare pour 2013 son nouveau spectacle *Hirising*, en résidence au Domaine Départemental de la Roche-Jagu où la compagnie implantera son beau chapiteau revisité, jusqu'au 29 juillet. C'est le lieu qu'ont choisi Danielle Le Pierrès et Christophe Lelarge pour travailler à cette nouvelle création qui réunira leurs complices de toujours comme Patrice Wojciechowski et Philippe Ollivier à de plus récents comme Camille Kerdellant et à deux jeunes ciras-ciens dont l'un n'est autre que leur fils. Anneaux chinois, trapèze, jeu d'acteur, création musicale et portées acrobatiques ; tels sont les ingrédients en œuvre sous le grand chapiteau jaune.

[www.leptitcirk.fr](http://www.leptitcirk.fr)

## PARTENARIATS

### VARIATION EN B(AIE) MAJEUR

ANNE LE MÉE À LA BRIQUETERIE

Dans le cadre de l'exposition *Variation en B(aie) majeur* à la Briqueterie du 22 juin au 28 octobre, Itinéraires Bis s'est associé à Saint-Brieuc Agglomération, organisateur de cette manifestation, et à la Ville de Langueux, pour coproduire la création d'Anne Le Mée, *Pulsation*. Cette œuvre, monumentale, est évolutive. La première étape est à découvrir aux côtés des œuvres d'Isabelle Dehay, Bernard Pourrière, également accueillis en résidence, et celle de Nina Childress. Cette exposition propose une expérience et une lecture sensibles et poétiques du paysage de la Baie en tant que vibration sonore et visuelle. Les artistes, chefs d'orchestre de cette partition, guident les visiteurs dans un jeu de trompe-l'œil, de surprises sonores, d'illusions.

**JUSQU'AU DIMANCHE 28 OCTOBRE - LANGUEUX**

Sculptures - Photographies et Vidéo  
Expériences sonores et multimédia  
renseignements / La Briqueterie / 02 96 63 36 66

### LES NOCTURNES

PARTIS POUR UN TOUR À L'AFFICHE LE JEUDI

Alors que la quatrième édition de Partis pour un tour vient de démarrer, Itinéraires Bis continue à promouvoir les groupes sélectionnés par le passé. Cet été, quatre soirées des jeudis des Nocturnes seront organisées à Saint-Brieuc en partenariat avec Itinéraires Bis dans le cadre de Partis pour un tour.

**Jedi 26 juillet**

ENKI (lauréat 2010 / Pop exp / rock)  
Roll it (pop rock)

**Jedi 9 août**

USERS (sélection 2008 / Fusion rock)  
Kick Blast (électro hip hop)

**Jedi 16 août**

SINCE MY ACCIDENT (lauréat 2011 / rock métal)  
Brieg Guerverno (rock).

**Jedi 23 août**

BUMPKIN ISLAND (lauréat 2011 / pop)  
In bed with Georges (rock)

Les nocturnes sont organisés les vendredis du 13 juillet au 24 août par la Ville de Saint-Brieuc et les jeudis par Saint-Brieuc animation du 19 juillet au 23 août.

**SAINT-BRIEUC - ANCIENNES HALLES**

20h30 / Gratuit

photo : Rencontres des Côtes d'Armor © Joël Bellec 2011



## Poil aux pattes et plomb dans la tête

Le monde se divise en deux catégories : ceux qui parlent, et ceux qui agissent. On a coutume de préférer les seconds aux premiers, ce qui n'est pas nécessairement une bonne idée, puisqu'il n'est pas rare de croiser des gens qui font, certes, mais n'importe quoi, ou n'importe comment. Tandis que d'autres ont le verbe si bien troussé que leur seule parole peut avoir des effets bien réels. Philosophes, anthropologues et psychanalystes ont bien montré la force des symboles, et même leur nécessité pour la vie individuelle et sociale. Cela étant, les symboles ne se créent pas que par la parole : ils naissent aussi d'actions et de leur mise en scène. Ça devient compliqué, tout ça : si les catégories se chevauchent et ne sont plus dessinées par de solides frontières conceptuelles, cette chronique, qui avait débuté par un percutant (mais simpliste) message, va se terminer en un incompréhensible (mais subtil) embrouillamini. Car le monde se divise en deux catégories : ceux qui enfilent les perles, et ceux qui coupent les cheveux en quatre.

Pour tenter de les réconcilier, prenons un exemple au hasard : un pays démocratique élit un nouveau président. Sitôt entré en fonction, et en attendant que la désignation d'une nouvelle assemblée lui permette d'agir vraiment, il ne peut que parler, ou se contenter d'actions qu'on qualifie justement de "symboliques". Au hasard : partir en vacances sur le yacht d'un ami milliardaire ou nommer autant de ministres femmes que d'hommes. Ce n'est (peut-être) pas grand-chose, cela ne verrouille (certainement) pas l'avenir, mais cela a (tout de même) du sens. Mais, entre parenthèses, c'est de la politique, et nous sommes dans un journal culturel. Comme si la culture, ce n'était pas politique...

Poursuivons donc en terrain culturel et intéressons-nous à d'autres promesses qu'électorales : les promesses de réjouissances infinies que sont les affiches des festivals d'été. Aucune ne nous emmènera en vacances sur le yacht d'un ami milliardaire. D'abord parce qu'on n'a pas ce genre d'ami au *Cri de l'Ormeau*, ensuite parce que la culture emperlouzée est aussi appétissante qu'une soupe de Rolex. Mais y a-t-il des affiches qui nous promettent autant d'artistes femmes que d'hommes ? Las ! c'est le désert... Pour trouver une femme en haut de l'affiche, il faudra aller à Plouguenast le 29 juin (FM Læti à l'Eklectison), à Bobital les 6 et 7 juillet (Izia et La Grande Sophie à L'Armor à sons), à Plouézec le 21 juillet (Nolwenn Leroy à Celtirock), ou encore à La Chêze du 23 au 26 août (Erja Lytinen, Dede Priest et Mattanja Joy Bradley à Blues au château). Si vous en voulez plus, il faudra pousser jusqu'à Carhaix, où les Vieilles Charrues accueilleront probablement le plus beau concert de l'été (Portishead, le 19 juillet) et quelques autres plus ou moins intéressants (Selah Sue, Santigold, Gossip, Brigitte, du 20 au 22).

Quelques noms perdus dans un océan de testostérone. Niveau symbole, ça se pose là. Genre le monde se divise en deux catégories : les mecs velus (mais tendres) qui hurlent sur scène, et les groupies naïves (mais sexy) qui les attendent à la sortie du concert. On me répliquera qu'il y a plus de gars que de filles dans les groupes de musique, et qu'en conséquence, il s'en trouve plus sur les affiches des festivals. Mouais. Je répondrai politique, une fois de plus : quelle image la société et ses médias renvoient-elles de la musique ? Combien de filles auraient envie d'empoigner une guitare électrique ou un micro si on ne leur susurrerait pas que le violon, c'est plus délicat, plus féminin, et que leur joli brin de voix est fait pour bercer les enfants, pas pour emporter les foules ?

Loïc Ballarini

Illustration Riwal Georgelin





**BINIC**

OT 02 96 73 60 12  
www.ville-binic.fr

**Fête des vieux gréements**

18h : parade vieux gréements dans la baie. 20h : entrée de vieux gréements dans le port et chants de marins.

Jeu. 5/7. Quais. 02 96 73 60 12

**Les Guignols**

Marionnettes traditionnelles. Nicolas Saumont reprend le flambeau de Philippe Saumont, du théâtre de TaRa-BaTeS pour vous faire rire au fil des aventures de Guignol.

Les dim. du 1/7 au 26/8 (si si pluie). Nouveau Théâtre de verdure (place Pommelec). Gratuit

**Les Pieton'ic**

Tout l'été, animations, concerts, spectacles sur les quais de Courcy et de la Cloche dès 19h30. Quai piétons dès 18h ! Gratuit.

> 13/7 : Manoloco, trio latino reggae soul (Cloche) ; Les Vieilles Margattes, chanson française folk/rock (Courcy).

> 14/7 : Joyeux Bordels chanson française, swing-rock (Cloche), bal populaire Yves Jack dès 21h30 et feu d'artifice (Courcy).

> 20/7 : Art de rue (3 passages) : Tino Oudin, magicien en close-up et sculpteur de ballons ; Dany, chanson ; Yo La Flèche, jonglage et sculpture de ballons. + Maquillage.

> 21/7 : Art de rue (3 passages) : T. Oudin, magicien en close-up et sculpteur de ballons ; Yo La Flèche, jonglage et sculpture de ballons ; Polo, clown, jonglage et monocycle ; Bob et Flanagan, chanson festive.

> 27/7 : Nabab Trio, swing manouche jazz, déambulation en terrasse.

> 28/7 : Irish Colors, musique irlandaise métissée (Cloche) ; Soul Station, blues, soul, funk en septet (Courcy).

> 10/8 : Wacky Jugs, trio acoustique, blues, folk, bluegrass (Cloche) ; Cie Charivari, cirque, acrobatie aérienne, échassiers, (Courcy).

> 11/8 : Avis de Grand Frais, chant de marins festif (Courcy) ; Le Gros, accordéon chanté + La Petite Semaine, chanson (Cloche).

> 12/8 : Soïg Sibériel et Cédric Le Bozec, guitare celtique, cornemuse (Courcy).

> 14/8 : Johnny Junior, rock'n'roll + feu d'artifice (Courcy).

> 15/8 : Brian MC Combe Band, quartet celtique (Cloche).

> 17/8 : Tricorne, chants de marin festif et comédie, déambulation en terrasse (Courcy).

> 18/8 : Milwaukee, quartet country, rock'n'roll (Cloche) ; Sweet Screaming Jones Quartet, soul-jazz-funk (Courcy).

> 24/8 : Dominique Carré, swing jazz (Cloche) ; Job, spectacle musical humoristique (Courcy).

> 25/8 : Monty Picon, fanfare festive et rock'n'roll en déambulation.

Du 13/7 au 25/8 dès 19h30. Gratuit. Org. Commerçants du quai de Courcy, prog. : Alkahuest



Joyeux Bordels

L'association des commerçants du quai de Courcy présente :

**BINIC ANIMATIONS & SPECTACLES D'ÉTÉ**  
SUR LES QAIS PIÉTONS  
À PARTIR DE 19H30  
**GRATUIT**

**PIETON'IC**

**VENDREDI 13 JUILLET**  
MANOLOCO / LES VIEILLES MARGATHES

**SAMEDI 14 JUILLET**  
JOYEUX BORDELS / BAL POPULAIRE YVES JACK / FEUX D'ARTIFICE

**VENDREDI 20 JUILLET** / ART DE RUE  
TINO / DANY / YO LA FLÈCHE / LA MARCHANDE DE COULEURS

**SAMEDI 21 JUILLET** / ART DE RUE  
YO LA FLÈCHE / TINO / POLO / BOB ET FLANAGHAN

**VENDREDI 27 JUILLET**  
DÉAMBULATION ACOUSTIQUE TERRASSE AVEC NABAB TRIO

**SAMEDI 28 JUILLET**  
IRISH COLORS / SOUL STATION

**3-4-5 AOÛT 2012**  
**FOLK BLUES FESTIVAL** (organisation : La Nef à Paris)  
TY SEGALL / KID CONGO & THE PINK MONKEY BIRDS / THE MONSTERS / BURN IN HELL / MAGNETIX

**VENDREDI 10 AOÛT**  
WACKY JUGS / C' CHARIVARI

**SAMEDI 11 AOÛT**  
AVIS DE GRAND FRAIS / LE GROS + LA PETITE SEMAINE

**DIMANCHE 12 AOÛT**  
SOIG SIBERIL / CEDRIC LE BOZEC - FEST NOZ

**MARDI 14 AOÛT**  
CONCERT ET FEUX D'ARTIFICE / SPECTACLE JOHNNY JUNIOR

**MERCREDI 15 AOÛT**  
BRIAN M° COMBE

**VENDREDI 17 AOÛT**  
DÉAMBULATION ACOUSTIQUE TERRASSE AVEC TRICORNE

**SAMEDI 18 AOÛT**  
MILWAUCKEE / SWEET SCREAMIN JONES

**VENDREDI 24 AOÛT**  
DOMINIQUE CARRÉ / JOB

**SAMEDI 25 AOÛT**  
FANFARE EN DÉAMBULATION / MONTYPICON

Organisation : Association de Quai de Courcy  
Production et Diffusion : Association d'Art  
Contact : 02 96 73 60 12 - 02 96 73 60 13

**L'Estran**

02 96 73 60 12

**Regards d'Armor**

Exposition photos.

Du 30/6 au 15/7, 10h-19h. Gratuit

**Béatrice Testet**

Exposition de peintures.

Du 9 au 15/7. 06 85 44 62 99

**Mercredis du conte**

11/7 : Les Animaux Malins.

18/7 : Le loup. Promenons-nous dans les bois.

25/7 : Contes Chine, d'Afrique et Indiens d'Amérique.

17h30. Gratuit. Dès 4 ans

**Couleurs de Bretagne**

Concours de peinture régio-

nal, ouvert à tous dès 2 ans !

Dim. 12/8. Gratuit

**Places aux mômes**

Spectacles jeune public.

10/7 : Home Sweet Home :

Les Acrobates Amoureux (acrobatie).

17/7 : Et voilà le travail !

Les Troubaquoi (théâtre).

24/7 : Zig Zag :

Les Frères Léon (musique et comédie).

31/7 : Piste and Love :

Cie Cirque inachevé (nouveau cirque).

7/8 : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs :

Les 3 Valoches (théâtre de rue et jonglage).

14/8 : Les



Frères Panini : Cirque Ilya (cirque, clown).  
**21/8** : On n'est pas des clichés : Cie Pyramid (danse hip hop).

Les mardis à 17h30. Esplanade Banche. Gratuit

### La Kanerien an Enez de Goudelin

Chœur d'hommes, chants marins, traditionnels ou populaires français ou breton.

Jeu. 19/7. à 21h. Eglise ND de Bon Voyage. Gratuit. 02 96 73 60 12

### Binic Folk Blues Festival

4<sup>e</sup> édition. Ty Segall, Kid Congo & The Pink Monkey Birds, The Monsters, Dan Brodie, Bloodshot Bill, Mama Rosin, Burn in Hell, Magnetix, Harold Martinez, Bitter Sweet Kicks, Mikal Cronin, Jamie Hutchings, I am a band, Head On, Dirty Deep, The 1969 Club. Org. La Nef D Fous. Chronique du livre photos de P. Erard dédié au festival sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).

Du 3 au 5/8. Quais. Gratuit

### Entre Terre & Mer

14h30 : Jeux anciens, Danserien St Ké, vieux métiers. Soir : repas animé par D.B.B (16/8 €).

Dim. 5/8. Ville Jacob. 02 96 73 73 63

### Musique originales de la Grande Europe

Musique classique.

Mar. 14/8 à 21h. Eglise ND de Bon Voyage. Prix libre. 02 43 45 90 47

### De Frémont

Exposition, œuvres récentes.

Du 18/8 au 25/9. Galerie Athéna. 02 96 73 30 73

## ERQUY

OT 02 96 72 30 12

[www.erquy-tourisme.com](http://www.erquy-tourisme.com)

### Géofestival

Festival : géologie et pêche.

Expositions, ateliers enfants...

Du 30/6 au 8/7. Gratuit *si balades en mer* 02 96 72 30 12

### Galerie d'art

Mairie. 02 96 72 30 12

**30/6-15/7** : Géofestival, voir ci-dessus. **21/7-1/8** : Olivier Fonderlick, verrerie d'art.

**4-15/8** : Patrick Nicol, Priscilla Franco-Marajoara, *Fortune de mer*. **18-29/8** : Patri-

moine maritime d'Erquy.

### Foire aux peintres

22<sup>e</sup> édition, peintres amateurs et professionnels.

Dim. 1/7 dès 10h. *Sous la Halle et place du marché*

### Au pays de Constantin

Photos, Jacques Leven.

Du 17/7 au 21/9. Bibliothèque

**L'été en fête à ERQUY**

Lundi à 17h30  
**Les Artisan'Halles**

Mercredi à 21h00  
**Les Mercredis Celtiques**

Vendredi à 16h30  
**Place aux Mômes**

Spéctacles gratuits pour toute la famille

Renseignements : Office de Tourisme d'Erquy  
02 96 72 30 12 - [www.erquy-tourisme.com](http://www.erquy-tourisme.com)

Licences 3-1054751 / 2-1015706 / 3-1015707

### Les Mercredis Celtiques, Erquy

10<sup>e</sup> édition. Concerts celtiques : chants traditionnels, rock, chants de marins... Découvrez des groupes et esquissez quelques pas de danse bretonne !

Les mercredis du 4/7 au 29/8 à 21h. En plein air Square de l'Hôtel de Ville ou boulevard de la Mer (si pluie : la Halle). Gratuit. Org. Mairie. 02 96 72 30 12. [www.myspace.com/mercredisceltiques](http://www.myspace.com/mercredisceltiques)

> 4/7 : **Ossian** : celtique / électroacoustique (square).

> 11/7 : **Gannedel Trio** : Mélange original de timbres acoustiques : vielle, contrebasse, clarinette et bombarde + chant (square).

> 18/7 : **Kalfia** : Un rock celtico-marin, musique à chanter et danser (bd de la Mer).

> 25/7 : **IMG** : Ska, punk, reggae et chants traditionnels de Haute-Bretagne. Rassembler la jeunesse autant que les anciens autour du concept de bal populaire mais à travers un gros son rock - chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) (square).

> 1/8 : **Armel an Hejer** : Blues breton, voix chaude, suave et puissante, où se mêlent tradition, ouverture et innovation, univers musical original où viennent se fondre racines

bretonnes et rêves d'ailleurs (bd de la Mer).

> 8/8 : **Hiks** : Un son résolument moderne ! Une identité acoustique puissante et inspirée oscille entre pesanteur contrôlée du rock et frénésie "machinisée" du beat electro (bd de la Mer).

> 15/8 : **Bagad Panvid** (Pommerit-Le-Vicomte) : Une quarantaine de musiciens. parade du square vers le port.

> 22/8 : **Koreny Trio** : Trio acoustique à la chaude sonorité. Ronan Pinc, violon, Roland Conq, guitare, Yann Le Bozec, contrebasse (square).

> 29/8 : **Kerlutin** : Jeune groupe costarmoricain, lauréat du Concours Régional interlycées de musique traditionnelle 2011 (square).

Koreny © Manuela Gouranton





Boutique en ligne de  
**L'HERBORISTERIE DE PARIS**  
FONDÉE EN 1930  
[www.harmonisanatura.com](http://www.harmonisanatura.com)  
Livraison dans toute la France.  
Retrait possible à Saint-Gouézo (centre Bretagne).

**Harmonisa**  
Natura  
Les bienfaits des plantes au service de votre santé  
sur [www.harmonisanatura.com](http://www.harmonisanatura.com)

Motif calédonien

Plantes médicinales	Phytoconcentrés
Huiles essentielles et Huiles végétales	Produits de la ruche
Compléments alimentaires	Cosmétiques
Fertils, Grossesses	Massages, soins
Enfants et Nourissons	Littérature

**Concerts à l'église**  
12/7 : Yvon Le Quellec / Michel Foulon, musique celtique (21h, 8 €). 26/7 : Bernard Benoit (21h, 10/15 €).

**Places aux mêmes**  
Jeune public. Voir Binic p. 9. 13/7 : Piste and Love. 20/7 : Home Sweet Home. 27/7 : Les Frères Panini. 3/8 : On n'est pas des clichés. 10/8 : Les Frères Léon. 17/8 : Et voilà le travail ! 24/8 : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs.  
Les ven. à 16h30. Gratuit

**Ameno**  
Visite du viaduc de Caroual, ouvrage de Harel de la Noë.  
Mar. 24/7 à 14h30. Gratuit. 02 96 61 12 37

**Artisan'Halles**  
Marché animé. 9/7 : Farewell, folk, blues, country, années 1970. 16/7 : Fab, chanson. 23/7 : Philippe Menard, blues. 30/7 : TO' Quartet, jazz-manouche. 6/8 : Chain-saw Billies, son acoustique sur-vitaminé. 13/8 : Les Elles dans l'Do, chanson, humour. 20/8 : The Dog Fleas.  
Lundis (17h30-21h30). Sous la Halle. Gratuit

**Chants sacrés**  
Voir Dinan page 61.  
Mer. 4/8 à 20h30. Eglise St-Pierre/Paul

**Courant d'Air**  
Concert. Joyeux Bordels, La Petite Semaine, Les Malentendus, puis des DJs.  
Sam. 25/8 (18h-1h). Port. Gratuit

**ETABLES-SUR-MER**  
OT 02 96 70 65 41  
[www.etalles-sur-mer.com](http://www.etalles-sur-mer.com)

**Contes de bord de mer**  
C. Kembellec, N. Faure.  
Ven. 13, 27/7, 3, 10, 17/8 à 11h  
RDV Foyer Logement. 02 96 70 65 41. Gratuit. dès 7 ans

**Bateaux pop-pop**  
Animation en faveur d'enfants défavorisés. Petits canots à vapeur fonctionnant avec de l'eau et une bougie.  
Dim. 15/7 à 13h30. Gratuit. Plage du Moulin. 02 96 70 65 41

**Balade Contée**  
Bruno Chemin. Dès 7 ans.  
Mar. 17/7 à 20h30. Tarifs 3/1 €

**Exposition Art Indigo**  
Peintures, sculptures...  
Du 21/7 au 5/8 (10h-12h et 15h30-18h30). Cinéma Korrigan

**Les Folles tablées**  
Repas et musique créole avec Madikéra et Myriades.  
Ven. 27/7 dès 19h. Pl. Kersaint-Gilly

**Bernard Benoit Blues**  
Mar. 7/8. Eglise. Tarifs 10/5 €

**Pikey Butler's Jumpin Five**  
Concert rock  
Mer. 1/8 à 21h. Korrigan. Gratuit  
02 96 70 65 41

**Louis Capart**  
Chanson.  
Mar. 7/8 à 20h30. Korrigan. Tarif 10 €. 02 96 70 66 35

**Les Folles tablées**  
Irlande. Repas et musique avec Korény Trio, Patosgwen.  
Ven. 10/8 dès 19h. Pl. Kersaint-Gilly

**HENANSAL**

**Fête des battages**  
Fête traditionnelle, bal.  
Mer. 15/8. 02 96 31 57 06

**HENON**

**24 Heures de Musique**  
13/7 : Laréosol, Le Gros, Frame, Tchiki Fonk, Vinee Be. 14/7 : animations musicales, fanfare de rue Klez Kiss Pass. Org. Le Tour de L'Horloge.  
Ven. 13/7 à 19h30 (5 €) jusqu'au sam. 14/7 (gratuit). 06 09 32 72 63

**Château de Bienassis, Erquy**

02 96 72 22 03. [www.chateau-bienassis.com](http://www.chateau-bienassis.com). Tlj du 18/6 au 16/9, 10h30-12h30 et 14h-18h30 (fermé dim. matin). Tarifs 5/3 €



**L'Animal au Moyen-Age**  
Exposition incluse dans la visite du château. L'animal est un motif fréquent et apprécié dans la société médiévale, qu'il soit porté sur les marges des manuscrits, les tapisseries, les pavements... Mais qu'en est-il réellement dans la vie quotidienne ? Cette exposition propose d'aborder le sujet de manière concrète sans pour autant oublier la symbolique qui se rattache au règne animal.  
Du 2/7 au 16/9

**Les Mardis de Bienassis**  
Après-midis famille sur le thème "Les Animaux nous content le Moyen-Age". Visite du château et de l'exposition, ateliers autour d'animaux riches en histoire : loup, cheval, dromadaire, yack... Godter et contes animaliers médiévaux.  
Du 17/7 au 21/8. Tarif 8 €, gratuit < 3 ans

**Les Jeudis des Artisans**  
Au cours de la visite du château découverte, en alternance hebdomadaire, d'un art ou d'une science : pâtisseries, confiserie artisanale, astronomie...  
Du 19/7 au 23/8. Tarif : inclus dans visite du château

**Observation du ciel** Club d'astronomie d'Erquy.  
Mer. 11/7 et 22/8, à la nuit tombée

**Tournoi de Chevalerie** Devant remparts du château.  
Mer. 25/7 et 8/8 à 18h. Tarifs 10/7 €

**Château de Bienassis**  
Monument Historique XV et XVII<sup>èmes</sup> siècles

Ouvert à la visite tous les jours de mi-juin à mi-septembre  
L'été, de nombreuses animations à ne pas manquer

Renseignements : 02.96.72.22.03 - 22430 Erquy  
[www.chateau-bienassis.com](http://www.chateau-bienassis.com)

Chien de guerre



**Maison de la Baie - Hillion - St-Brieuc agglo**

02 96 32 27 98. [www.saintbrieuc-agglo.fr](http://www.saintbrieuc-agglo.fr). Juillet-août : lun. au ven. 10h30-18h30, sam., dim. et 15/8 13h30-18h30. Musée 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

Ce lieu valorise et fait vivre le patrimoine naturel de la baie de St-Brieuc. Approche pédagogique, ludique et interactive montrant la richesse de la biodiversité de la baie.



**Exposition : Les Exp'eau**

Exposition ludique et interactive dès 6 ans. Thèmes : notre propre rapport avec l'eau dans le quotidien, exploration des propriétés physicochimiques de l'eau, comment l'eau participe à la modification des paysages, comment l'homme transforme et utilise ces énergies.

Du 1/7 au 30/9. Dès 6 ans

**Sorties nature**

**Promenons-nous dans la vase** : découverte des habitants de la vase (lun. 9/7, 16/7, mar. 24/7, 31/7, 7/8, 14/8, jeu. 23/8, mer. 29/8). **Rencontre avec les oiseaux de l'été** (jeu. 12/7, ven. 20/7, 27/7, 3/8, 10/8, lun. 27/8).

**La baie vous est contée** : des histoires dans un cadre exceptionnel au crépuscule (mer. 18/7, 25/7, 8/8, 22/8).

**Grande traversée de la baie** (lun. 23/7, mar. 21/8). **Animaux du bord de mer** (lun. 23/7, ven. 3/8, lun. 20/8).

**La baie d'un bord à l'autre** (mer. 18/7, ven. 17/8). **Pay-sages et géologie** de la baie (jeu. 19/7, lun. 30/7, 13/8).

**La mytiliculture** : l'élevage de moules (ven. 20/7, jeu. 2/8, mer. 22/8). **Petite traversée de la baie** (lun. 6/8).

**HILLION**

**Mardis Paille et Son**

Musique. 3/7 : Pierre B., chanson. 17/7: Anatole Jazz Quartet, jazz. 14/8 : Prunette groove, rock jazz électro soul slam. 28/8 : Oscargo, chanson. 31/7 : Irish Colors, musique celtique.

A 19h30. Chez Jules, la Ville Indeloup. Au chapeau. 06 26 69 47 84

**Fête du cidre**

Restauration, animations, musique avec les Guédennés. Mer. 15/8. St-René

**LAMBALLE**

02 02 96 31 05 38  
[www.lamballe-tourisme.com](http://www.lamballe-tourisme.com)

**Visites des églises**

Voir Office de tourisme.

**La Pomme, le Cidre et la Galette**

Exposition.  
Du 1/6 au 30/9. Musée Art Populaire  
Tariifs 2/1 €. Pl. Martray. 02 96 34 77 63. Mar.-sam. 10-12h, 15h-17h30

**Moisson d'Images**

20 ans. Expositions photographiques organisées par Le Comptoir des Arts. Voyages de l'île de Sein au Cameroun, de Pont-Aven au Jardin des Tarots, de l'Ouzbékistan à l'Algérie en passant par Ouesant, Rennes, Plénée-Jugon, Sévignac... tout en observant des évolutions, les chapeaux de St-Martin, des boules de Plumes, les détails d'une usine agro-alimentaire...

18 expositions visibles dans les bibliothèques de Plénée-Jugon, Plestan, Yffiniac, St-Glen. Et à Lamballe : Le Courtil Bio, Crêperie Ty Coz, Bibliothèque, Mairie, Crédit Agricole, Pizzeria La Parenthèse, Au Bœuf d'Or, Le Sherlock Holmes, Auto-école Abyss, Allianz, Le Connetable, Le P'tit Marché, Grand Ouest Etiquette, Asserva, Cuisines Références.

Du 29/6 au 5/10. 06 70 31 44 45



© Serge Andrieux

**Paniers bio  
Producteurs locaux**

**La Binée  
Paysanne**



produits laitiers :  
vache/chèvre/brebis  
légumes de saison  
farines  
pains  
jus de fruits  
crêpes/galettes  
poulets  
cldres  
colis porc/veau/boeuf  
pommes/poires  
confitures/miels

**Votre marché à la ferme  
par internet**

Choix des produits à votre convenance  
Sans engagement ni adhésion

[www.labineepaysanne.com](http://www.labineepaysanne.com)

02 96 72 83 48

**Jeudis Lamballais**

Animations tous les jeudis du 19/7 au 23/8. Org. Ville.

**> Les Régalades**

Concerts, restauration. 19/7 : Fest-noz, O'Conan quartet et Diskuizh. 26/7 : Bal taquin. 2/8 : Pao Bran et Kalffa, musique celtique. 9/8 : Bagad St-Brieuc et Gérard Jaffres, celtique. 16/8 : Fonk'farons et Raul Henriquez "el compadre", latino. 23/8 : Fest-noz, Ourawen et Marialla.

19-23h. Pl. du Marché. Gratuit

**> Marché hebdomadaire**

Produits locaux. De 8h30 à 13h

**> Jardin médiéval**

Florence Goulley, paysagiste, dévoile ses secrets.

A côté église St-Jean. 14h30-16h30  
Gratuit. Jardin ouvert lun.-sam.  
(10h30-17h30), dim. (10h30-13h)

**> Récitals d'orgue**

Concerts + découverte orgue.  
Org. Amis de l'Orgue.

A 11h30. Eglise St-Jean. Gratuit

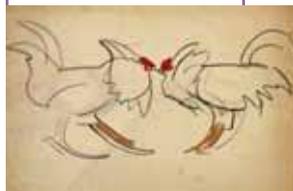
**Musée  
Mathurin Méheut**

Pl du Martray. 02 96 31 19 99. Mar. au sam. 14h/18h  
Tariifs de 3 à 1 €  
[www.musee-meheut.fr](http://www.musee-meheut.fr)

**> Empreintes  
d'un voyage au Japon**

Un peintre breton au Japon. Exposition dans le cadre de Bretagne-Japon 2012 : 800 œuvres dans 12 musées bretons - des collections rares et inédites, objets japonais et œuvres empreintes de japonisme. A Lamballe, Mathurin Méheut, artiste phare du japonisme, est mis à l'honneur !

Du 3/4 au 29/12



Combat de coqs © Musée Mathurin Méheut



**Haras national**

02 96 50 06 98. [contact@haraspatrimoine.com](mailto:contact@haraspatrimoine.com)  
[www.haraspatrimoine.com](http://www.haraspatrimoine.com)

**Promenades en calèche**

Au départ du haras, profitez des plaisirs de l'attelage pour une agréable balade en calèche dans les rues de la ville.

Tout l'été. De 10h30 à 12h et de 14h à 16h30 ou 17h. Tarifs 4/2 €

**Visites guidées du haras et de l'exposition d'été**

Visite du haras et rencontre avec les étalons, fleurons de l'élevage équin, dont le célèbre Postier breton. Visite de l'exposition : **De la rondeur à la légèreté** mettant en avant les œuvres de Anne Clabaux et de Joanna Hair.

Tout l'été. Tarifs 6/3,5 €, gratuit < 6 ans

**Concours d'Attelage jeunes chevaux et d'utilisation** Org. syndicat du cheval breton.

Sam. 7 et dim. 8/7 (10h-17h). Gratuit

**De la Rondeur à la légèreté**

Exposition de Anne Clabaux et Joanna Hair.

Du 12/7 au 29/8. Dans l'écurie des Arts du Haras

**Championnat de Bretagne de dressage**

3<sup>e</sup> édition. Plus de 350 cavaliers professionnels et amateurs. Compétition destinée aux jeunes chevaux labels. Org. Société de Concours Hippique Lamballaise.

Les 13, 14 et 15/7 (10h-17h). Gratuit. 02 96 50 85 17

**Spectacle équestre : Jour de noce**

Thème 2012 : le mariage. Un spectacle unique, mis en scène par Eric Gauthier, qui regroupe des artistes équestres mais également des agents des haras nationaux et des éleveurs de traits et postiers bretons locaux.

Les jeu. du 19/7 au 23/8 à 17h30 et les ven. 27/7, 3 et 10/8 à 20h30. Tarifs : 15/8 €, gratuit < 6 ans. Réservation conseillée par téléphone jusqu'au lundi précédent le spectacle



**Arabian Horse show**

Concours régional et interrégional de modèles et allures réservés aux chevaux Pur Sang Arabes. A l'initiative de l'Association Cheval Arabe Breizh.

Sam. 21 et dim. 22/7 (10-18h). Gratuit. [www.acabreizh.fr](http://www.acabreizh.fr)

**Championnat de Bretagne de saut d'obstacles**

Professionnels et amateurs. Plus de 1 000 participants (chevaux de plus de 5 ans). Org. Comité Régional d'Equitation de Bretagne.

Les 12, 13, 14 et 15/8 (10h-17h). Gratuit

**Fête sur les landes**

Danser, chanter et se plonger dans la vie des potiers d'autrefois.

Mer. 18/7 à 19h30. Musée. La Poterie. Tarifs 5 €. 02 96 31 13 78

**Les Lavoirs en fête**

Matin : balade historique. 15-19h : Groupes musicaux locaux. Expositions. Jeux traditionnels bretons...

Dim. 5/8. Parking des Tanneurs 02 96 34 70 75

**LANTIC**

**Erlhan et l'arbre magique**

Spectacle pyrotechnique et théâtral, 200 bénévoles. Concert de Maniafoly puis soirée dansante.

Ven. 13 et sam. 14/7 à 20h30. Site des Etangs. 02 96 70 65 41. Tout public. Gratuit. Restauration

**Empreintes d'un voyage au Japon**

ブルターニュ 日本  
**BRETAGNE JAPON 2012**  
 Un archipel d'expositions  
 12 Musées  
[www.bretagne-japon2012.fr](http://www.bretagne-japon2012.fr)

Musée Méheut Lamballe  
 3 avril > 29 décembre 2012  
[www.musee-meheut.fr](http://www.musee-meheut.fr)

**Lamballe INSTRUMENTS SONORISATION MUSIK**

• Location • Vente • Réparation  
 Atelier instruments à vent

**OUVERT :**

- du Mardi au Vendredi : 10h00 / 12h30 - 14h00 / 19h00
- le Samedi : 10h00 / 18h00

52 rue Général Leclerc **Tél. 02 56 40 11 93**  
**22400 LAMBALLE** [lamballe.musik@hotmail.fr](mailto:lamballe.musik@hotmail.fr)



## LANGUEUX

OT 02 96 33 32 50  
www.baiedesaintbrieuc.com

### Point Virgule

9 rue Saint-Pern. 02 96 62 25 71

#### > Sourires d'Ailleurs

Exposition photographique de sensibilisation environnementale par François Gilles. Reportage photos (le sourire à travers le monde, en

confrontation avec son environnement), reportage audio (bruits de villes), interviews de populations locales.

Du 8/6 au 18/7. *Gratuit*

## LANGAST

### Rue dell Arte

Festival dans la rue. Voir page 15.

## La Briqueterie - St-Brieuc agglo



Les Grèves. 02 96 633 666. www.saintbrieuc-agglo.fr. Juillet et août 10h30-18h30 : du lun. au ven. Musée 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

### Variation en B(aie) majeur

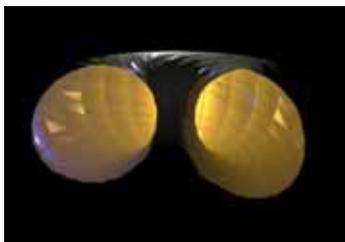
Sculptures—architecture, installations sonore et multimédia, photographie et vidéo.

Cette exposition propose une expérience sensible et poétique du paysage pour en percevoir l'invisible, en ressentir les pulsations, les variations. Le paysage proche de la Baie, entre mer et industrie, devient vibration sonore et visuelle, évanescence et instantané. Un jeu de trompe-l'œil, de surprises sonores, d'illusions.

Que percevons-nous réellement du monde qui nous entoure ? La forme que prend l'espace conditionne notre pensée, tout comme à l'inverse nous interférons sur ce que nous observons. **Isabelle Dehay, Anne Le Mée et Bernard Pourrière** sont accueillis en résidence par La Briqueterie et s'attachent à rendre compte de l'identité d'un paysage sonore et en mouvement de manière (quasi) synesthésique, en associant des perceptions de nature différente. Ils nous invitent à "écouter l'espace", à "toucher le paysage" pour l'appréhender sous une nouvelle réalité. Co-production Itinéraires Bis pour l'installation de Anne Le Mée (voir lettre d'information page 6).

+ Œuvres de la collection Frac Bretagne : peinture de **Nina Childress** et une œuvre-vidéo de **Anne Deleporte**.

Du 22/6 au 28/10



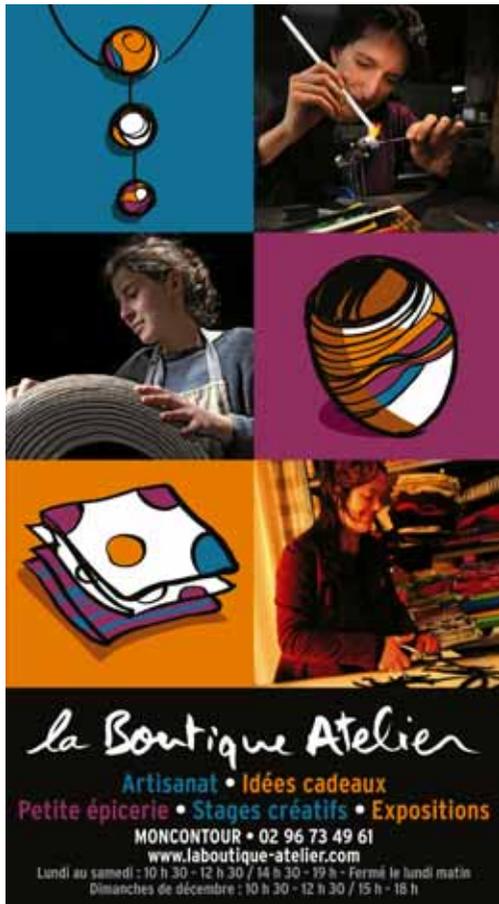
Publication © Anne Le Mée

### >> Autour de l'exposition

**Rencontre avec les artistes** (dim. 17/6 dès 16h). **Visite guidée**, notions d'art contemporain et processus de création (ven. à 15h en juillet et août sf 10/8). **Construction architecturale**, atelier de sculpture contemporaine à l'aide du logiciel Sketchup (sam. 21/7, adulte, 20 €). **Visite-atelier** : visite de l'exposition puis atelier d'arts plastiques sur la thématique du paysage (jeu. 12 et 26/7, en famille dès 6 ans, de 13 à 7 €).

### Ateliers modelage terre

**Découverte** : enfants, adultes, en famille (juillet août) ; **Séance raku** : technique d'émaillage, prévoir 2 séances au préalable pour la fabrication des objets (sam. 7/7).



## MONCONTOUR

### Le Contre-Temps

02 96 73 24 50

### > Kéoraka

Concours chanson en verlan

devant un jury corrompible.

Mer. 15/8 à 21h. *Gratuit*

### > La Petite Semaine

Chanson, festival Rue dell Arte, voir ci-contre.

Dim. 2/9. *Gratuit*

## La Boutique Atelier, Moncontour

15, rue Neuve. 02 96 73 49 61. www.laboutique-atelier.com

Lun au sam 10h30-12h30 et 14h30-19h (fermé lun. matin)

Article du magazine Art & Décoration sur le site Internet !

### > Un été d'artistes

Exposition. Venez découvrir les artistes de la galerie-boutique Le Boudoir Biscornu située à La Roche-Derrien (voir page 30).

En juillet et août : **Ludivine Benneç** (couturière), **Stéphane Gosselet** (peintre), **Johann Gosselet** (sculpteur métal). En septembre : **Laurence Guenneç** (photographe, découvrez la chronique de son livre *Circus* sur www.cridelormeau.com).

Du 28/6 à septembre. *Gratuit*

### > Stages

Voir page 68  
Fabrication perles de verre au chalumeau ; Poterie, modelage. Tous publics.



© Johann Gosselet



**Romuald Créations**  
Atelier-boutique  
1 bis rue des forges  
22510 Moncontour  
Tél : 06 85 64 10 66

<http://romuald-creations.wifeo.com>



Ouvert tous les jours en juillet et août  
10h30-12h et 14h30-18h30

## Festival Rue dell Arte

7<sup>e</sup> édition autour du thème : Une journée, une ambiance !  
Pays de Moncontour : St-Carreuc, Moncontour, Quessoy, Langast  
02 96 73 49 57. [www.festivalruedellarte.com](http://www.festivalruedellarte.com). Cie Madame Bobage

### ■ Parcours photographique : Nous Paysans

Du 15/6 au 15/9 sur les 7 communes du territoire

### ■ Mardi 7 août, St-Carreuc

Bourg (partenariat avec les Mardivertissants). 18h-21h : Le manège sans fil, Léo Paul. 19h30 : Apéro-concert : Cheddar costard. 21h : Immo, Histoire avec balles : Touche-à-tout de génie, jongleur, acrobate, musicien, magicien.

### ■ Jeudi 30 août, Moncontour

Place St-Michel. 19h30 : Apéro-concert : Trio cigale, esprit Django. 21h : Naufrage, théâtre, jeunes de Hénon. 21h30 : Gadjo Dilo, de Tony Gatlif, cinéma plein air.

### ■ Vendredi 31 août, Quessoy

Bourg. 18h-21h : J'irai jouer chez vous (jeux en bois), Cie Pavillons et Mirettes (maquillage interactif parent-enfant dès 4 ans, transformer son père ou sa mère !). 19h : Inauguration festival. 19h30 : La Promenade des éloignés : Gorky, vagabond attachant a traversé la France pour jouer son spectacle de jonglerie (tout public dès 10 ans). 21h : La Fleur au fusil, Cie Qualité Street : Un adjudant et son subalterne se livrent à un récital qui tourne vite au délire.

### ■ Samedi 1<sup>er</sup> septembre, Langast

Centre ville. 16h : Balade contée, départ Place du zénith. 18h-21h : J'irai jouer chez vous et Cie Pavillons, voir ci-dessus. 18h30 : Duo Ponticello, Bahia El Bacha et Armand Zvégnorodsky : spectacle sur des textes de Primo Lévy, *Si c'est un homme*, mêlant musique savante, musique traditionnelle juive, chants séfarades et impros (église). 19h30 : La Petite Semaine, chanson. 20h15 : The Creeps : Rock, pop, blues, reprises. 21h : Richard, le Polichineur d'écritoire, Cie Chemins de Terre. Ce spectacle fait suite au *Polichineur de tiroirs*, joué plus de 400 fois dans 19 pays et en 10 langues. Richard, prof de littérature, revisite Shakespeare. 22h : La Petite Semaine, chanson.

### ■ Dimanche 2 septembre, Moncontour

Centre ville. Dès 12h (tarif 4 €, gratuit <12 ans). 12h-17h : Cabaret Sandwich, manège sans fil, maquillage, jeux en bois (village des enfants, pl. Carrière). 14h : Richard, le Polichineur d'écritoire, voir ci-dessus (pl. Mairie). 14h30 : Les Contre-visites guidées par Jérôme Poulain : visite insolite qui vous montrera votre ville comme vous ne l'avez jamais vue (départ pl. de l'Eglise). 16h : Entre Serre et Jardin, L'Atelier Lefeuve et André : La Pyramide. Un lopin où tout pousse au sourire des gens. Attention jauge limitée ! 16h30 : Contre-visites guidées par Jérôme Poulain (voir ci-dessus). 17h30 : Les Sœurs Goudrons : Chorale déambulatoire polyphonique dirigée par une managreuse prête à tout pour la célébrité (départ pl. Mairie). 18h30 : Apéro-concert : La Petite Semaine, chanson (bar Contre-temps).

## ■ Les Mardivertissants

Soirées pour toute la famille.  
17/7 : Jazz manouche : Trio Cigale, C Magnifique Orchestra. 24/7 : Reggae : Smiling Riddim, Kali Sound System, Illements. 31/7 : Goui-Goui

Party, partenariat La Contre-Marche. Jeux vidéo, musique. 7/8 : Art de rues à St-Carreuc, partenariat Cie Madame Bobage, festival Rue Dell Arte, voir ci-contre : Immo (jongleur et comédien). 14/8 :

PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE CIRQUE THÉÂTRE MUSIQUE DANS LA RUE

Renseignements : Office du tourisme 02 96 73 49 57 [www.festivalruedellarte.com](http://www.festivalruedellarte.com)

PAYS DE MONCONTOUR #7

festival Rue dell'arte

Saint-Carreuc	7 août
Moncontour	30 août
Quessoy	31 août
Langast	1 <sup>er</sup> sept.
Moncontour	2 sept.



Electro-rock : Mistress Bomb H, Daniel Pabœuf Unity, Laetitia Sheriff.  
**Du 17/7 au 14/8. Gratuit. 02 96 73 49 57**

## Rue dell Arte

Festival dans la rue.  
Voir page 15.

## MORIEUX

### Fête des années 30

Découverte de la vie quotidienne des aïeux à travers de leurs labeurs, coutumes.

**Dim. 29/7. 02 96 32 78 35**

## LANFAINS

### Festival du Petit Village

Places à gagner  
cridelormeau.com

33<sup>e</sup> édition ! L'un des plus anciens rendez-vous musical de Bretagne continue d'exister. Association du Petit Village.

**Ven. 15 €, sam. 18 €. Sur place 24 €. Pass 2 j 30 €. Gratuit <10 ans**  
**Camping, restauration. Ouverture des portes à 18h. 02 96 74 01 51**  
[www.festival-lepetitvillage.com](http://www.festival-lepetitvillage.com)



Inna Modja © Marco Siliaci

### Vendredi 24 août

**Archimède** : Leur nouvel album *Trafalgar* promet un cru très rock'n'roll ! **The Love me** **Notes** : avec 4 albums à son compteur, le groupe d'Arizona propose un rock garage au son très "sixties". **Merzhin** : Leur évolution du rock celtique au pop/rock avec des textes en français raffinés en a fait un groupe populaire. **Opium du Peuple** : Reprises façon punk des grands tubes des années 70/80. **Les Ramoneurs de Menhirs** : Groupe incontournable de la scène bretonne. Leur mixture de "punk breizh alternatif déjanté" sera forcément l'un des temps forts du week-end !

### Samedi 25 août

**Sundyata** : Reggae/roots africain. Le groupe, parrainé par Tiken Jah Fakoly, a remporté la finale France du *Rototom*

*European Reggae Contest* devant 140 groupes. **Inna Modja** : Ses chansons résolument optimistes et entêtantes annoncent une soirée haute en couleurs. **Les Fatals Picards** : Un rock parodique dans lequel on s'amuse de tout et de n'importe qui. Unique date bretonne de l'été. **Deportivo** : Du gros son, la patate sur scène, du bon rock français qui déménage ! **Bleech** : Coup de cœur du festival ! Du pop-grunge avec guitare ravageuse, basse lourde et une batterie qui claque. + **Scène découvertes** : **Nell** : Un répertoire pop-folk pour cette chanteuse brioquine. **Noom Trio** : Groupe lorientais, musique reggae-rock pleine d'énergie. **Prohibisong** : Formation costarmoricaine de pop-rock français.

**PLENEUF-VAL-ANDRE**  
OT 02 96 72 20 55  
[www.val-andre.org](http://www.val-andre.org)

**Judis des peintres**  
Judis après-midi. Parc Amirauté

**Amadou Sanfo**  
Musique du monde.  
Ven. 6/7. à 21h. Esplanade. Gratuit

**Conte et harpe celtique**  
11h : rando contée, Yvon Le Quellec (départ salle Guémadeuc). 21h : Armelle Gourlaouën (harpe) et Y. Le Quellec (chapelle Dahouët, 6 €).  
**Mer. 11/7. Départ salle Guémadeuc**

**Places aux mômes**   
Jeune public. Voir Binic p. 9.  
12/7 : Home Sweet Home.  
19/7 : Et voilà le travail ! 26/7 : Frères Léon. 2/8 : Piste and Love. 9/8 : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. 16/8 : Les Frères Panini. 23/8 : On n'est pas des clichés. Gratuit.  
**Les judis à 17h30. Place Régates**

## PLENEUF-VAL-ANDRE

OT 02 96 72 20 55  
[www.val-andre.org](http://www.val-andre.org)

**Judis des peintres**  
Judis après-midi. Parc Amirauté

### Amadou Sanfo

Musique du monde.  
Ven. 6/7. à 21h. Esplanade. Gratuit

### Conte et harpe celtique

11h : rando contée, Yvon Le Quellec (départ salle Guémadeuc). 21h : Armelle Gourlaouën (harpe) et Y. Le Quellec (chapelle Dahouët, 6 €).  
**Mer. 11/7. Départ salle Guémadeuc**

### Places aux mômes

Jeune public. Voir Binic p. 9.  
12/7 : Home Sweet Home.  
19/7 : Et voilà le travail ! 26/7 : Frères Léon. 2/8 : Piste and Love. 9/8 : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. 16/8 : Les Frères Panini. 23/8 : On n'est pas des clichés. Gratuit.  
**Les judis à 17h30. Place Régates**

## Casino du Val-André

Tél. 02 96 72 85 06

### Walter

Théâtre d'humour. Belge et méchant, Walter dit tout haut ce que beaucoup pensent tout bas.  
**Jeu. 9/8 à 21h. Tarifs 28/25 €**

**La Baie' l Bio**  
EPICERIE BIO

Fruits & légumes  
Pain  
Fromage à la coupe  
Vrac (céréales, fruits secs)  
Produits locaux  
Produits sans gluten  
Cosmétiques  
Livres  
Eco-produits...

Centre Mathis  
(RN12 sortie St-Rene)  
Z.A. du Moulin à vent  
22120 Yffiniac  
02 96 63 83 75

ouvert  
du mardi au samedi  
de 9h30 à 19h00

### Band Of Brothers

Concert pop-rock.  
**Ven. 10/8 à 21h. Esplanade. Gratuit**

### Fête de la mer

Animations et concert l'après-midi, fest-noz le soir avec Sterne.  
**Dim. 12/8. Dahouët**

### Jazz à l'Amirauté

17<sup>e</sup> édition. Concerts gratuits.  
10/7 : Steamboat Band. 17/7 : New Orleans Big Four. 24/7 : Latcho Drom. 31/7 : Scott Hamilton. 7/8 : JMH Jazz Trio. 14/8 : La pomme de ma douche. 21/8 : Swing & strings P. Duchemin. 28/8 : Dixie Blue Band.  
**Mardis à 21h. Parc de l'Amirauté**

## PLURIEN

### Des Bistros bien de chez nous... d'Armor en Argoat

Exposition photographique de l'Atelier argentine n&b

de l'association ART'images de Plérin. Un projet collectif à orientation humaniste : Que reste-il de nos bistros ? Ces bistros dont les noms résonnent d'échos interrogatifs et rieurs : Le Tue-Mouches à Plurien, Les Fous à Carnoët, La Cour des Miracles à La Roche-Derrien... Un monde riche d'inattendus, d'authenticité présenté en contournant les mots, en dépeignant les images de leurs couleurs pour mieux en sonder la profondeur. Un travail réalisé par 12 photographes auteurs.  
**Du 18/6 au 6/7. Manoir de Montangué (Off. Tourisme). Gratuit**



Ernestine (extrait) © Gil Bouédéc



**PLERIN**

OT 0825 00 22 22  
www.ville-plerin.fr

**Pâte de verre**

Exposition de Muriel Chéné et Cyril Morin.

**Du 5/7 au 31/8. Poterie du Légué Port. Tlj 15h-19h sf dim. Matin sur rdv 02 96 33 81 02**

**Fête maritime**

Trois jours de fête autour des **20 ans du Grand Léjon** ! Vieux gréements, musique et danse, film d'archive, exposition... Présence du Conservatoire de la littoral. Restauration.

**> Vendredi 6 juillet**

14h-18h : Parcours nautique. 18h30 : Cérémonie du souvenir aux péris et disparus en mer (Pte Roselier). 19h : Projection du film de Rolland Savidan (rue de la Poste), Jumpin'Five, musique (pl. Résistance), Les Pirates, chants de marins (quai Gabriel Péri), animations (quai du Légué). Dès 20h : **Arrivée des bateaux dans le port** en musique. 21h30 : Présentation des gréements en musique par Nevezadur Sant Brieg (quai G. Péri), Olva et Korventenn. 22h15 : Marée de Paradis, chants de marins (pl. Résistance).

**> Samedi 7 juillet**

10h : Atelier chants de marins avec la chorale du Grand Léjon Comme Tu Pourras. 12h : Inauguration, remise de cadeaux aux équipages. 12h30 : Apéritif et repas des équipages. 12h30 : Atelier chants de marins avec Les Oufs du Dyjau, Comme Tu Pourras. 14h-16h30 : Cabine d'écoute sur les vieux gréements et l'histoire du Grand Léjon par les Bistrots de l'Histoire (cales Ste-Jeanne). 15h : Initiation danses (quai G. Péri). 16h : Rondes dansées et chantées avec De Ouip en Ouap. 16h30 : Gilles Thoraval, spectacle jeune public (pl. Résistance). 17h30 : chants de marins avec La Danaé, Hervé Guillemer et Héléne Fournier, Many a Mickle, Fortunes de Mer (quai G. Péri). 18h : Film de Rolland Savidan (rue de la Poste). 19h-21h : Cercle celtique du Roselier enfants

et adultes et groupe Souleiado de Margarido du Gard (pl. Résistance). 20h : Les Souillés de Fond Cale, chants de marins (quai G. Péri, sur pont Grand Léjon). 21h : **Le Bigot Group** : Gilles Le Bigot, Marthe Vassallo, Bernard Le Dréau, Jean-Michel Veillon, Ronan Pellen, Ludovic Mesnil et Erwan Volant (pl. Résistance). 22h30 : Duo de sonneurs Michel Toutous et Daniel Philippe (pl. Résistance). 22h30 : Cargo et Black Stuff, ambiance pub (quai G. Péri). 23h : Fest Noz : Kerloa (pl. Résistance).



Grand Léjon

**> Dimanche 8 juillet**

9h-18h : Brocante et exposition de véhicules anciens (pl. Résistance et quai du Légué). 9h30-12h : Nevezadur Sant

Brieg, musique en déambulation. Dès 10h30 : Départ des bateaux.

**Du 6 au 8/7. Port du Légué. Gratuit**



**Bal et feu d'artifice**  
Fête. Restauration sur place.  
Ven. 13/7. *St-Laurent-de-la-Mer*

**Mercredis animés des Rosaïres**  
Rendez-vous familial et jeune public (dès 4 ans). **11/7** : Boîte à Musique, Ernesto Barrytoni et Mister Wood, magie de rue. **18/7** : Percu & Récup, Tak'o Solo, humour et poésie. **25/7** : Lupus in Fabulas, Cie Al et les Astrobolis, belles histoires. **1/8** : Ça Concombre à bien faire !, Total Beurk la Soupe, musique. **8/8** : Et Voilà le travail !, Cie Troubaquoi, clown. **15/8** : Le Concert Impossible, Les Fulupiks, comique de situation. Dans le cadre de la Journée festive des Rosaïres. Voir ci-contre.  
Mer. à 15h. *Esplanade des Rosaïres. Si pluie : salle Bagatelle (pl. Bellevue). Gratuit*  
02 96 79 86 00 ou 06 24 72 84 10

**Quartiers d'éte**  
Concerts dans les quartiers. Apéritif offert par les associations de quartiers ou les commerçants. Restauration sur place (sauf 20/7).  
Sam. 14/7 : **Le Gros**, chanson réaliste (Les Mines, Pl. Champs de la Combe). Ven. 20/7 : **Dominique Babilotte** : Pianoviolonissimo, chan-



La Bonne Franquette

**Centre culturel Le Cap, Plérin**

02 96 79 86 01. [www.ville-plerin.fr](http://www.ville-plerin.fr)

**Matthieu Bonhomme : Le Voyage d'Esteban**  
Exposition en prolongement du festival *Bulles à croquer* de juin dernier. Matthieu Bonhomme donne vie à la beauté hostile de l'Antarctique au travers des tribulations de son personnage Esteban.  
Du 6/6 au 22/9. *Quais du Légué. Gratuit*

**A la recherche de la Mandragore**



Exposition (planches originales) en prolongement du festival *Bulles à croquer* de juin dernier. L'univers des druides et des êtres étranges des légendes celtes dessinés et racontés par Bruccero. Voir chroniques du livre et livre-disque sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).  
Du 30/6 au 22/9. *Gratuit*

**Le Désir de rivage en Bretagne**

Exposition initiée par Pierre Morin, du Collectif des plasticiens des Côtes d'Armor. Le visiteur, à travers le regard d'artistes d'hier et d'aujourd'hui (notamment le photographe plérinais Antoine de Givenchy), est invité à mieux comprendre comment les représentations de cet espace entre terre et mer ont évolué au cours du temps.  
Du 1/7 au 29/9. *Gratuit*

**Lectures buissonnières et estivales**

En plein air, le temps d'une matinée, toutes sortes de livres sont mis à la disposition du public.  
Mer. 18/7 et 8/8 de 10h à 12h. *Médiathèque. Gratuit*

son (buvette, centre-ville, pl. Jean-Moulin). Sam. 28/7 : **Trimac**, groupe traditionnel, musiques québécoises, irlandaises, auvergnates, basques... + **Fest-noz** à partir de 21h (Le Sépulcre). Sam. 4/8 : **La Bonne Franquette**, chanson sur les plaisirs de la gourmandise par Adèle et Philippe Turbin. De Bourvil aux Frères Jacques en pas-

sant par Henry Salvador (dès 14h30, Martin-Plage). Sam. 11/8 : **Jean-Luc Thomas, David Hopkins et Yvon Riou**, musique celtique + **Fest-noz** à 21h (Espace des Corsaires, St-Laurent-de-la-Mer). Sam. 18/8 : **Koreny**, jazz, musique de l'Europe de l'Est... Nouveau trio emmené par Ronan Pinc (Port du Légué). Ven. ou sam. à 19h. *Dans les quartiers. Gratuit*

**Journée festive**

Journée festive : marché artisanal, spectacles visuels et musicaux, bagad Ergué Armel, Woy Oyoy, bal et feu d'artifice. Spectacle jeune public à 15h : Le Concert Impossible, Les Fulupiks, comique de situation.  
Mer. 15/8. *Les Rosaïres. Gratuit*



Les Fulupiks

**PLOURHAN**

**Plourhan en Fête**  
Journée festive. Bagad de Lann Bihouée.  
Dim. 22/7 dès 11h30. *Gratuit. Comité des fêtes. 06 50 82 02 29*

Pour plus de détails sur les manifestations : [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

**PORDIC**

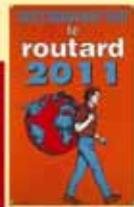
**Urban Day**  
4<sup>e</sup> édition, cultures urbaines : concerts, danse hip hop, graff, djing, tournoi de basket... Association Ambition.  
Sam. 30/6 et dim. 1/7

**Festival de Pordic**  
Musique baroque au Vaudic et Classique. L'alto ou la voix intérieure : Bach.  
Du 21 au 26/08. *Salle Massignon*

**Crêperie des Promenades**

**Nouveaux horaires !**

La crêperie est désormais ouverte du lundi au vendredi midi (9h30-14h30) et le vendredi soir (18h30-22h)  
Fermeture du 16 août au 16 septembre



Voir page 27

**Amaury Grisel**  
Passion... Asie - photographies

**EXPOSITIONS**

**Haude Carsin**  
Photographies nature

### De juin à septembre

Centre culturel Le Cap / Le Légué

#### Expositions

- ↳ « À la recherche de la Mandragore »
- ↳ « Le désir de rivage en Bretagne »
- ↳ « Le voyage d'Esteban »

### Du 6 au 8 juillet

Port du Légué

#### Fête Maritime

Vieux gréements, chants de marins, danses bretonnes, concerts, brocante, expositions, films d'archives

LE GRAND  
LEJON  
fête ses  
20 ans

### Vendredi 13 juillet

Saint-Laurent

#### Bal et feu d'artifice

Restauration sur place



### Mercredi 15 août

Les Rosaires

#### Journée festive

Marché artisanal, spectacles visuels et musicaux, bagad Ergué Armel, groupe Woy oyoy, feu d'artifice

#### Tout l'été

Mercredis animés aux Rosaires  
Quartiers d'été dans toute la ville  
Animations sportives  
et culturelles avec Cap Armor



#### CONTACTS

Office du tourisme - Tél. 0825 00 22 22  
Point Cap Armor - Tél. 02 96 79 81 80  
Mairie de Plérin-sur-Mer - Tél. 02 96 79 82 27



Gilles Le Bigot Group (Fête Maritime)  
Exposition « Le voyage d'Esteban »



Hélène « Le Gros » (Quartier d'été du 14 juillet)



Ce Ai et les Antibois  
Mercredis animés du 25 juillet



Le bagad Ergué Armel (association femmes des Rosaires)





**EXPO** numérique  
10 MARS → 9 NOVEMBRE 2012  
entrée libre

**numériquement  
vôtre**

nouveaux objets - nouveaux usages

ESPACE  
SCIENCES  
& MÉTIERS

6 rue Camille Guérin - PLOUFRAGAN - WWW.ESM22.FR

### Espace Sciences et Métiers, Ploufragan

6, rue Camille Guérin. 02 96 94 43 99. contact@esm22.fr  
www.esm22.fr

#### ■ Numériquement vôtre !

Exposition à partir de 7 ans. Télévision, appareil photo, téléphone... L'ère du numérique a déjà commencé pour nous tous ! Les nouvelles technologies ont définitivement modifié notre manière de communiquer, de travailler, d'accéder à la connaissance et ont changé notre rapport au temps et à l'espace. À l'aide de nombreuses manipulations innovantes et ludiques, cette exposition vous éclaire sur le numérique et ses multiples applications. Venez découvrir comment et pourquoi le numérique a changé notre quotidien et quels sont les impacts et enjeux sur nos vies. Grâce à des manipulations créées spécialement pour cette exposition, l'Espace Sciences et Métiers vous invite dans un voyage où "réel" et "virtuel" se côtoient.



Exposition destinée au grand public et aux technophiles.  
Du 10/3 au 9/11. Espace Sciences et Métiers. Du mar. au ven. 14h-17h. Gratuit. Animations voir ci-dessous, sur inscription

#### ■ Animations

- Découvrir et comprendre les nouvelles technologies : histoire, implication dans notre quotidien, enjeux...

Du mar. au ven. à 14h, 15h et 16h, sam. 7, 28/7, 11 et 25/8. Gratuit

- Devenir journaliste : réalisation d'un livret (11/16 ans)

Du 10 au 12/7. Gratuit. Petits Débrouillards de Bretagne

- Le monde des pirates : Naviguer, tirer au canon, faire de l'eau douce avec de l'eau de mer... (7/12 ans et parents)

Jeu. 19/7. Gratuit. Petits Débrouillards de Bretagne

- Energies Marines : à faire en famille.

Jeu. 9/8. Gratuit. Petits Débrouillards de Bretagne

#### ■ L'Homme, un animal comme les autres ?

Conférence animée par l'ABRET. "Je n'admettrais jamais que l'homme, sous prétexte qu'il y a un abîme entre lui et les animaux, a une origine différente" disait Darwin.

La science d'aujourd'hui confirme que l'homme est un singe mais elle est loin d'être définitive sur cet "abîme" qui sépare l'humanité des autres animaux. Intervenant : Michel Vancassel.

Mar. 10/7 à 20h. Gratuit

### PLOUFRAGAN

#### ■ Univers-cité d'été

Rencontres animées par des spécialistes et passionnés.

Voir page ci-contre

#### ■ Balade chantée

Chanson traditionnelle par De Ouip en Ouap. Découvrir la campagne ploufrananaise par une balade en chansons "à la marche" et pauses-contes (4/5 km). Et la bolée à l'arrivée ! Ouvert à tous !

Sam. 18/8 à 17h30. Départ foyer Le Dû, St-Hervé. 02 96 42 09 59

**LA gambille**  
présente

100% FRAIS 100% BIO 100% ÉQUILIBRÉ

**LE DEJEUNER À EMPORTER**

7€ LE PETIT PLATEAU

11€ LE GRAND PLATEAU

Possibilité de réservation par téléphone tous les jours jusqu'à midi au 02 96 33 48 41

Les plateaux peuvent être emportés à partir de 11h (Plateau végétarien sur demande).

3 RUE MARC SEGUIN 22950 TRÉGUEUX (DEVANT LA FOIR'FOUILLE)

biocoop



**Univers-cité d'été : Le sport au cœur de la société**

10<sup>e</sup> édition de ces rencontres grand public animées par des spécialistes et passionnés. Réveiller la curiosité qui dort en chacun de nous, donner envie de découvrir et de poser des questions nouvelles, faire réfléchir et réagir sont les enjeux de ce rendez-vous qui accueille chaque année jusqu'à 1 000 auditeurs.

**L'être humain est toujours au centre des préoccupations de l'Univers-cité d'été de Ploufragan.** L'accent est mis cette année sur les échanges et les pratiques sportives. Société, vie active, handicap, spectacle, santé, autant de situations ou de domaines où le sport tient une place prépondérante.

Le sport est omniprésent dans notre vie. En quoi est-il le reflet de notre société... ou pas ? Pourquoi les Jeux Olympiques génèrent-ils toujours autant d'engouement ? Quelle place les hommes laissent-ils aux femmes ? Le sport permet-il l'intégration et le dépassement de soi ? Du sport ou des médias, qui mène l'autre ? Huit rencontres-débats et un café-rencontre de clôture.

Espace Victor-Hugo. De 18h à 20h Gratuit, résea conseillé. 02 96 78 89 00. Détails : [www.ploufragan.fr](http://www.ploufragan.fr)

**Mardi 3 juillet**

**Le foot, esprit d'entreprise, ciment d'un territoire**

Film documentaire de Laurent Lutaud : *Sochaux, un club, une usine*. Un club de football possède une identité, une culture, une histoire... Avec Josette André, Michel Tyli, Marlène Bouedec, Camille Roulet et Isabelle Le Boulch, témoins.

**Vendredi 6 juillet**

**Le sport, bon pour la santé ? Oui ! Mais sans excès !**

Gildas Loirand, sociologue, et Professeur François Carré, cardiologue.

**Lundi 9 juillet**

**Femmes et sports**

Edith Maruejous, doctorante en géographie, et Katia La-

bat, responsable régionale de l'EPMM.

**Mercredi 11 juillet**

**Plongée dans le monde des Jeux Olympiques**

Arnaud Mennesson, animateur, conférencier. Jean-Yves Le Deroff, Marie-Pierre Duros Edern Le Ruyet, témoins.

**Mardi 17 juillet**

**Le sport sous les projecteurs**

Ludovic Lestrelin, sociolo-

**Vendredi 20 juillet**

**Sport : ange ou démon ?**

Thierry Michot, maître de conférences.

**Lundi 23 juillet**

**Sport et handicap**

Comité départemental d'handisport, de sport adapté et de natation. J.-P. Aubin, témoin.

**Mercredi 25 juillet**

**La fabrique (des jeunes footballeurs)**

Film documentaire de Thomas Bousquet. Lucie Forté,

sociologue. Entre apprentissage scolaire et impératifs de performances sportives, cette chronique suit le parcours de quelques jeunes apprentis déterminés à décrocher un contrat pour devenir professionnel... Philippe Le Maire, Thibault Mathorez, Thibault Philippe, témoins.

**Vendredi 27 juillet**

**Sport et citoyenneté**

Café-rencontre de clôture. Les bénévoles au cœur des clubs sportifs.



### Fête des Tisserands, Quintin

20<sup>e</sup> édition organisée par Les Amis du Tisserand ! 20 ans de fête et d'animation pour faire découvrir au public l'univers du lin et du tissage. 20 ans entre modernité et tradition, avec les jeunes créateurs et le marché d'art textile. Cette année, la fête accueille

le bagad de Lann-Bihoué et le cercle celtique du Croisty !  
**Mar. 14 et mer. 15/8. Gratuit. 02 96 74 99 75. www.quintin.fr**

#### Préambule du festival : arrachage de lin

Préparation des gerbes et bouquets pour la fête. **Dim. 12/8**

#### Mardi 14 août

**Balade des Blanderies** : Animation autour du lavoir du Pissot, pique-nique puis balade. (2 € sur résa). Entrepôts Duault : 18h inauguration de la fête, 19h apéro et repas "lin", 21h : **Show mode lin** : 6 créateurs/stylistes présentent leurs créations à base de lin (3 €).

#### Mercredi 15 août (gratuit)

11h et 15h30 : défilés costumés traditionnels avec la participation exceptionnelle du **bagad de Lann-Bihoué** et du **cercle celtique du Croisty** + groupe Skolpad et cercle d'enfant. 14h : **fest-deiz** avec Diskuizh, Pao Bran, sonneurs. 16h30 : **Le lin dans son assiette** ! Recettes au lin devant public avec Marc Briand et Pierrick Leroux (au château). 18h : **Défilé Jeunes Créateurs** avec le bagad de Lann-Bihoué en ouverture (parc Roz-Maria, 1 €). **Animations dans les rues** (10h-20h) : **Marché d'art textile** (sous chapiteau) et **marché d'artisanat** (appel à participation créateurs et artisans, voir page 4), teillage à l'ancienne, filage, initiation tissage, visite du Musée-Atelier des Tisserands (2 €), musiciens et danseurs, restaurations, jardins créatifs, balade bucolique, animations enfants (manèges, poneys...), etc.

**QUINTIN** Petite Cité de Caractère Côtes-d'Armor Brique

**Bagad de Lann-Bihoué**

**Fête des Tisserands**

20<sup>e</sup> anniversaire

**15 août 2012**

**Mardi 14 août** Animations Lavoir, visite Blanderies.

En soirée : **SHOW Jeunes Créateurs MODE-LIN** (Aéro et rezas LIN)

Contact : 02 96 74 99 75 - foto.des.tisserands@gmail.com - www.quintin.fr

### QUESSOY

#### Rue dell Arte

Festival dans la rue.  
 Voir page 15.

### QUINTIN

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

#### Festival La Voix

15<sup>e</sup> édition dédiée au chant choral. **Ateliers** : Requiem en do mineur de Michael Haydn pour chœur ; La comédie musicale des années 30 à nos jours. **17/7** : Balade dans Quintin, 21h. **18/7** : Soirée Bretonne : initiation danse, repas, fest-noz, gratuit. **21/7** : Concert La Comédie musicale des années 30 à nos jours, 20h45, Basilique.  
**Du 14 au 22/7. 02 96 74 99 75**

### ST-BRIEUC

02 02 96 33 32 50  
 www.baiedesaintbrieuc.com

#### Haïti Family Party

Fête. Récolter des fonds pour l'asso PICA (Pompiers International des Côtes d'Armor).  
**Dim. 1/7 (11h-18h). 06 84 28 52 04**

#### Ciné-concert

Films muets accompagnés au piano par B. Intartaglia. Org. Eglise réformée des Côtes d'Armor.  
**Sam. 7/7 à 20h30. Temple Protestant. Gratuit. Prix libre. 06 70 67 69 38**

#### Agora Presse

02 96 33 06 26. Centre-ville Dédicaces d'ouvrages (10h). **7/7** : Jean-Luc Bartoli, Se soigner avec un guérisseur. **10/7** : Anthony Salomone, Voyage autour du monde à bicyclette.

#### Station VasteMonde

29, rue du Légué. 09 51 99 77 88  
 www.stationvastemonde.com

#### > Svm + sp = svm?

Exposition. Sébastien Pageot, plasticien vannetais, est en résidence photographique depuis le 27 mars. Dans le viseur, une architecture industrielle réelle, une main vient y insérer un morceau complémentaire, un leurre, et en donne ainsi une réalité augmentée truquée. Une forme de fiction du réel.  
**Du 8/6 au 8/7. Juillet, ouvert we**

#### Maisons idéales

Maquettes réalisées par des élèves en métiers d'arts (ébénistes, tapissiers...)  
**Du 7/6 au 6/7. CAUE, av. des Promenades. Gratuit. 02 96 61 51 97**

#### Musée d'Art et d'Histoire

02 96 62 55 20. saint-brieuc.fr  
**Mar. au sam. 10-18h (fermeture galerie permanente 12h-13h30) Dim. et fêtes 14-18h. Gratuit**

#### > L'Instant capturé

Photographie. Geste et métier.  
**Du 17/3 au 16/9 - fermé 12h-13h30**

#### > Suite chromatique

Exposition. Collection du Frac Bretagne.  
**Du 16/6 au 14/10**

#### Les Nocturnes

Arts de rue et musiques.  
**Du 13/7 au 24/8. Es. Georges Brassens et Pl. Martray. Gratuit**

#### > Vendredis

**13/7** Scarletins (20h30), Mani (22h), Tepr (23h30). **20/7** Jo Saturne et ses joyeux osselets (21h07), Gipsy Burek Orkestar (22h30). **27/7** Tumble Circus (21h07), Ornette (22h30). **3/8** Cie Akoor (21h07), Alusao (22h30). **10/8** Cie Réverbère (21h07), La Cafetera Roja (22h30). **17/8** Tony Clifton Circus (21h07), City Kay (22h30). **24/8** The 1969 Club (20h30), PacoVolume (22h), The Wankin' Noodles.

#### > Jedis

**19/7** Le Gros (21h), Dr Frenchkiss (22h30). **26/7** Enki (21h), Roll It (22h30). **2/8** Razorbak (21h), La Dernière Goutte (22h30). **9/8** Kickblast (21h), Users (22h30). **16/8** Brieg Guerveno (21h), Since My Accident (22h30). **23/8** In Bed With Georges (20h30), Dea Mires (21h45), Bumpkin Island (22h45).

#### Bibliothèque buissonnière

Lecture dans les parcs. 15h. **12, 19, 26/7 (bois Boissel) ; 2, 9, 16, 23, 30/8 (Ville Oger). Gratuit 02 96 61 38 49**

#### 20 000 feux sous les mers

Spéciale pyrotechnique et mélodique.  
**Sam. 14/7 à 23h15. Pont d'Armor Gratuit**



■ **Mercredis de l'orgue**  
Musique. Rendez-vous prisés pour ceux qui souhaitent découvrir l'orgue Cavallé-Coll, au cœur de la cathédrale.  
**Programmation : 25/7** Dominique Proust et Alain Bouvet,

orgue. 1/8 Pierre Aubry. 8/8 Roland Guyomard. 22/8 Fabien Chouraki (saxophone) et Benjamin Intartaglia (orgue).  
**Les mer. à 17h. Cathédrale. Gratuit. 01 02 96 33 32 50**



**L'Arbre en émoi**

Parcours en forêt avec étapes poétiques. Danse et texte, compagnie Sévaécie. Chorégraphie Séverine Gourret. *L'Arbre en émoi* naît de la rencontre entre la voix et le corps dansant. Cet échange se passe au sein de la forêt ou du bois, presque secret en sous-bois ou déroulé le long d'un sentier balisé. *L'Arbre en émoi* circule entre 3 entités : la voix explorant le dialogue de l'arbre de Paul Valéry ; le mouvement dansé, qui trouve son inspiration auprès de l'arbre ; l'environnement forestier. Spectacle suivi d'un échange entre artistes et public.

**Les 17, 24 et 31/7. Lieux atypiques de la Baie de St-Brieuc. Réservez Office Tourisme & Congrès baie de St-Brieuc 02 96 33 25 50. Gratuit**

**Visites guidées de l'Office de tourisme**

Office de Tourisme et des Congrès de la baie de St-Brieuc  
Réservation 02 96 33 32 50. [www.baiedesaintbrieuc.com](http://www.baiedesaintbrieuc.com)

■ **Cathédrale St-Etienne & quartiers anciens**

Entre architecture religieuse et maisons à pans de bois. Une plongée dans l'histoire de la cité briochine.  
**9,16, 23, 30/7 et 6, 13, 20, 27/8 à 14h30 ; 10,11,17,18,24,25,31/7 et 1, 7, 8, 14, 21, 22, 28, 29/8 à 10h30. Durée 1h30**  
**Sur réservation. Tarif 3,5 €. Gratuit < 12 ans**

■ **Vous avez dit Art Déco ?**

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, avec l'arrivée du chemin de fer et la révolution industrielle, St-Brieuc évolue et veut montrer l'image d'une ville nouvelle, dynamique et ancrée dans le siècle. Cette lecture de façades témoigne de l'esprit de renouveau "Art déco" qui habite cette ville en plein essor.  
**Mer. 11/7, 18/7, 25/7 à 14h30. Sur réservation**  
**Tarif 3,5 €. Gratuit < 12 ans**

■ **Parc de la Villa Rohannec'h et le port**

Après une traversée du quartier St-Michel et une descente par le chemin principal du parc de Rohannec'h, plongez dans l'histoire maritime du Légué.  
**Les 12, 19, 26/7 et 2, 9,16, 23, 30/8 à 13h30. Sur réservation**  
**Tarif 3,5 €. Gratuit < 12 ans. Prévoir ticket bus pour le retour**

■ **Sur les pas de Louis Guilloux**

Cette balade vous transporte dans l'univers de cet auteur du XX<sup>e</sup>. Ami de Camus et Malraux, il témoigne dans le *Sang noir*, *La Maison du peuple*, ou *Le Jeu de patience* de son enfance briochine mais aussi de ses futurs engagements d'homme dans une société en mutation.  
**Mer. 1, 8 et 29/8 à 14h30. Durée 2h. Sur réservation**  
**Tarif 3,5 €. Gratuit < 12 ans**

■ **Excursion en Baie de St-Brieuc (en car)**

Les histoires de quartiers, les paysages de notre territoire, voyagez au fil des lieux cachés de la Baie de St-Brieuc.  
**Ven. 27/7. Sur réservation. Durée 2h avec haltes. Tarif 7,5 €**

**Sous le Légué, la plage**  
**Journées festives au port de St-Brieuc**

Office de Tourisme et des Congrès de la baie de St-Brieuc  
02 96 33 32 50. [www.baiedesaintbrieuc.com](http://www.baiedesaintbrieuc.com)

**Bat'O Scène - Juno Bravo**

**Matin** : Les Boukinistes. **Midi** : restauration sur place avec scène ouverte (sauf le 6/8). **Après-midi** : détente avec jeux de société et mise à disposition de cubes et jeux d'éveil en bois. **Vers 19h** : apéro-concerts (sauf le 6/8 à 18h).  
A chaque jour un thème musical !  
**Légué, quai Armez (face au Carré Rosengart). Gratuit**  
**02 96 60 83 50. [www.junobravo.com](http://www.junobravo.com)**

■ **Bourses aux livres Les Boukinistes**

Marché aux livres organisé par l'association Juno Bravo. Amateurs et professionnels pourront louer des caisses en bois à l'unité afin d'y vendre leurs trésors.  
**Dim. 15/7, 29/7 et 12/8. De 9h à 12h30**

■ **Animations musicales**

> **Dim. 15/7 Journée Gourmande**

**La Bonne Franquette** (19h) : Chansons sur les plaisirs de la gourmandise par Adèle et Philippe Turbin. De Bourvil aux Frères Jacques en passant par Henry Salvador.

> **Dim. 29/7 Journée Guinguette**

**La Galoupe** (19h) : chanson française à guincher, suer et taper du pied !

> **Lun. 6/8 Soirée Folk Blues** (18h)

**Kid Congo & The Pink Monkey Birds** (USA) + **Bloodshot Bill** (Canada) + **Burn In Hell** (Australie).

> **Dim. 12/8 Journéezik**

**Midi : Pourquoi pas ?** : chanson. Soir : **Dizzy Gil Riot** : Show folk'n'roll, mélodique et énergique, blues urbain, poussière du désert américain et ballades intemporelles + **Gwen Cahue Trio** : jazz manouche.

> **Dim. 26/8 Journée Chanson Festive**

**Le Gros** (19h) : drôle de nom pour un accordéon. Pas tant que ça quand on voit derrière lui, Hélène, ce petit bout de femme, qui l'empoigne des deux mains + **La Petite Semaine** : musique acoustique, itinérante et chaloupée avec Vincent Prémel et Sylvain Caremel.



**Musée Flottant du Jouet en Bois**

Chevaux à bascule, voitures de pompiers, quilles, bateaux... s'évadent de leurs malles pour venir vous parler de ce qui fut un passé plein de fantaisie, de charme et de tendresse, dans ce matériau noble qu'est le bois. Une exposition dans l'univers du jouet français en bois et de son histoire. L'occasion pour petits et grands de venir voir, ou revoir, les créations Monneret, Dejou, Clairbois... de 1900 à nos jours. A noter : des stages de fabrication de jouets en bois sont proposés tout l'été, voir page 68.  
**Sur le port, quai Armez. Du mar. au sam. 10h-12h et 15h-19h**



**Parc et Villa Rohannec'h, Conseil Général des Côtes d'Armor**

9 rue de Rohannec'h - 02 96 77 32 96 - www.cotesdarmor.fr/rohanech

**Sous les pavés le vert !**

Escapade jardinière à la Villa, **un parc et une villa à habiter** ! Livres, presse quotidienne, magazines à consulter sur place, le temps d'un café ou d'un thé, jeux en bois, espaces de découvertes pour les enfants, transats et coussins géants dans le parc pour rêver, lire, jouer ou converser, les pieds dans l'herbe ! Venez habiter ce lieu ! Bancs et table collective de pique-nique, points de vue dégagés, aménagements paysagers champêtres, tout est fait pour que vous y sentiez bien ! **Du 13/7 au 16/9. Du mer. au dim. de 14h à 19h Gratuit**

**Exposition Jardiner la ville**

Exposition-atelier conçue par la Cité de l'Architecture et du Patrimoine, Paris. À l'appui d'une grande maquette manipulable, cette exposition révèle l'ingéniosité dont font preuve les citoyens pour rendre la ville plus "habitable". Jardins partagés, façades végétalisées, jardins sur les toits, fermes urbaines, aménagement de friches... Poétique et ludique, l'exposition aborde la thématique de la qualité de nos espaces de vie, individuels et collectifs.



© Gaston Bergeret-Capa

**Jardins de poche et nichoirs à insectes**

Ouvert à tous. Regarder pousser des jardins de poche (association Vert le Jardin 22). Nichoirs accueillant les insectes du Parc (association War Dro An Natur).

**Rencontres quotidiennes**

Parc et villa s'animent presque tous les jours. Le mercredi, c'est **atelier**. Le jeudi, c'est **détente**, siestes et douceurs sonores. Le vendredi, c'est **ciné ou café-rencontre** mais c'est souvent les deux... Le samedi, c'est **balade commentée de l'exposition** et du parc. Le dimanche, c'est **spectacle (ou compostage)** !



Musique Verte © Anne-Laure Lussou

**Animations en juillet**

- Ouverture du parc. **Ven. 13/7 à 14h**
- **Ateliers** (sur réservation) : **Boules de graines**, découvrir une technique de semis originale, issue du mouvement de "guérilla jardinière" né à New-York dans les années 70 (dim. 15/7 à 15h, tout public). **Fabriquer son purin d'ortie** ou de consoude, très bon engrais naturel (mer. 18/7 à 15h, tout public). **Créer son micro-jardins** à partir de matériaux de récupération (jeu. 19/7 à 15h, tout public). **Plantes sauvages comestibles ou médicinales** des parcs et jardins (mer. 25/7 à 15h, public adulte et adolescent). **Balade commentée** de l'expo et du parc. **Sam. 14/7, 21, 28/7 et 4, 11, 18, 25/8 et 1/9 à 16h. Tout public**
- **Visite du port du Légué** par le parc de Rohannec'h. Par l'Office de Tourisme de la Baie de St-Brieuc. **Jeu. 19, 26/7 et 2, 9, 16, 23, 30/8 à 13h30. Sur réservation 02 96 33 32 50**
- **Café-rencontre** : Les jardins partagés. Découvrir le concept, leur histoire, leur diversité et les acteurs qui les font vivre ! **Ven. 20/7 à 17h. Tout public. Places limitées**
- **Lombric fourchu, héros du potager !** Spectacle jeune public. Cie Lettre. Conte musical et écologique. **Dim. 22/7 à 16h30. Dès 6 ans**
- **Lectures animées** au pied d'un arbre et d'un parasol et accompagnées d'intermèdes musicaux. **Jeu. 26/7 (15h-18h). Dans le parc. Tout public**
- **Cinéma pour l'oreille** : Ecoute collective par le Centre de Découverte du Son de Cavan en écho à l'exposition. **Ven. 27/7 à 17h. Tout public. Sur réservation**

**Animations en août**

- **Ateliers** (sur réservation) : **Jeux buissonniers** : fabriquer des jouets avec ce qu'offre la nature (mer. 1/8 à 15h, tout public). **Les associations végétales pour lutter contre les ravageurs** (mer. 8/8 à 15h, tout public). **Sons buissonniers**, Centre de Découverte du Son (jeu. 9/8 15h et 16h30, tout public). **Compost** (dim. 19/8 entre 15h et 19h, plusieurs interventions, tout public). Création d'une **Butte sandwich** dans le parc, technique développée par Pierre Rabhi (mer. 22/8 à 15h, tout public). **Enquête dans le parc**, atelier dessin par Tanguy Dohollau (jeu. 23/8 et jeu. 30/8 à 14h30, public adulte et ado). **Nichoirs à coccinelles** (mer. 29/8 à 15h, enfants accompagnés).

- **Le Petit roi des fleurs** : Lectures animées autour de Kveta Pacovska. **Jeu. 2/8 (15h-18h). Dans le parc. Tout public**

- **Cafés-rencontres** (places limitées) : **Les oiseaux des jardins, diversité et outils d'étude** (ven. 3/8 à 17h, tout public). **Arbres remarquables en Côtes d'Armor**, un patrimoine naturel original (ven. 31/8 à 17h, tout public). **Plantes et animaux extra... ordinaires des jardins** (ven. 10/8 à 17h, tout public).

- **La Belle Parleuse** : Spectacle, théâtre par La Belle Inutile. Pendant trois ans, l'écrivain Alain Frontier a noté jour après jour et minute après minute les paroles de sa compagne photographe, Marie-Hélène Dhénin. Cela a donné un livre : *Portrait d'une dame*. Ce spectacle interprété par la comédienne Vanda Benes et l'écrivain Christian Prigent, reprend ce matériau pour livrer une chronique à la fois quotidienne et surprenante, cocasse et touchante, dans laquelle chacun peut se retrouver.

**Dim. 5/8 à 16h30. Public adulte et ado. Sur réservation si conditions météo capricieuses !**



La Belle Parleuse © Micheline Le Garitanzéac

**Musique Verte** : Atelier et spectacle. Musicien atypique, Jean-Yves Bardoul jongle avec les mots, les plantes, les ustensiles de cuisine et les produits du terroir... Il sait faire chanter la nature grâce à des instruments faits d'un peu de tout et de beaucoup de rien.

**Dim. 12/8 à 15h (atelier suivi d'un spectacle) Tout public. Sur réservation**

**Siestes jardinières** : Allongés sur des transats, face à la mer, partagez des lectures de jardiniers philosophes ou de poètes. Vous pouvez aussi apporter vos propres textes.

**Jeu. 16/8 à 15h. Tout public. Sur réservation**

- **Ciné-poche** (places limitées) : **L'homme qui plantait des arbres**, film d'animation de Frédéric Back (ven. 17/8 à 17h, dès 5 ans). **Jardins partagés**, films documentaires sur la thématique (ven. 24/8 à 17h, public adulte et ado).

**Animations en septembre**

- **La Belle Parleuse** : Spectacle, voir ci-dessus. **Dim. 2/9 à 16h30**



# Sous les pavés le vert!

Escapade jardinière à la Villa

13 juil. → 16 sept. 2012  
Parc & Villa Rohannec'h  
Saint-Brieuc

Ouvert du mercredi  
au dimanche  
de 14h à 19h

ENTRÉE GRATUITE

ex  
posi  
tion

dé  
cou  
verte

expl  
ora  
tion

ate  
lier



Cinq ans après l'ouverture du parc de Rohannec'h au public, c'est à nouveau la nature qui sera à l'honneur de la saison estivale. **Sous les pavés le vert...** le site invite le public à des escapades jardinières pour découvrir, au gré de balades et flâneries, les joies du jardinage en ville. Pour l'occasion, le parc dévoile de **nouveaux aménagements** - plantations, prairie fleurie, jardin de figuiers - mais aussi des installations plus ponctuelles telles que des **micro-jardins** ou encore des **espaces de détente** et de **réverie**.

**Tout l'été,**  
une grande exposition-  
atelier **Jardiner la ville**,  
conçue par la **Cité de  
l'architecture & du patri-  
moine**, proposera aux petits  
et aux grands d'explorer  
le **monde végétal dans la  
ville** grâce, entre autres, à  
une **maquette manipulable**,  
une "**matériauthèque**" et un  
**cabinet de curiosités**.

## Des animations à thèmes...

**Le mercredi sera consacré à des ateliers** ; on pourra, au fil des semaines, y construire des nichoirs ou des jouets buissonniers, découvrir les plantes sauvages ou encore fabriquer son purin d'ortie...

**Les jeudis, eux, se dérouleront sous le signe de la détente** avec des lectures, des histoires, des douceurs sonores ou encore des siestes.

**Les vendredis seront dédiés à la découverte** avec des cafés-rencontres, des conférences ou des projections de documentaires.

**Enfin, les week-ends** seront rythmés de balades guidées, d'ateliers et de spectacles.



© Vert le Jardin



© P. Morine



© C. Lefrançois

Tout le programme sur  
[cotesdarmor.fr/rohannec'h](http://cotesdarmor.fr/rohannec'h)

Rohannec'h  
LE PARC, UNE VILLE

JARDINER  
LA VILLE  
CITE

Conseil général  
infos services  
N° Anap 10 810 810 222

Conseil Général  
Votre Conseil général  
au service de tous les Costarmoricains



## Memes'tra

06 86 41 73 43. Pl. Martray  
Gratuit. Concerts à 21h

Ven. 6/7 : **Gil Jogging**. Chanson. Les déboires et problèmes existentiels d'un jeune adulte. Sam. 14/7 : **Aron'C**. Héritier d'un courant rock 70's, Aron'C marie textes poétiques, musique vintage et sonorités contemporaines. Sam. 21/7 : **Bœuf**. Sam. 28/7 : **Slencha** : Carnet de voyage intimiste où chacun pourra retrouver un peu de lui-même. Sam. 4/8 : **Eric Liorzou / Thomas Bocher**. Mélangant thèmes trad' et compositions, le duo met le sourire aux pieds des danseurs et aux oreilles des auditeurs. Chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com). Sam. 11/8 : **La Mauvaise Graine**. Pierre, ex-chanteur des Gens Normals, amoureux de poésie et de jeux de mots, chante son univers aussi intimiste que loufoque. Sam. 18/8 : **Bœuf**. Aron'C



## Le Soupçon

Rue Docteur-Rahuel. 02 96 61 46 27. [lesoupson.com](http://lesoupson.com)  
Lun, mar, mer 9h30-23h. Jeu et ven 9h30-1h. Sam 12h-1h  
Restauration sur place

### > Marché bio

Le mercredi de 17h à 19h

### > Bouclettes Mécaniques

14h : Tournoi de palets sur planche en bois en doublette (10 €, inscription avant 13h). 19h : Apéro-concert funk, jazz, jungle (gratuit). **Sam. 14/7**

### ■ Fête du Maquereau

Concours de boules, musique, fest-noz, dégustation

de maquereaux grillés + Visite d'ouvrages de Louis Harel de la Noël, voir Frehel page 63). **Sam. 28 et dim. 29/7. Cesson Grève des courses. Gratuit**

### ■ Une Histoire vraie

Cinéma en plein air. Film de David Lynch. Animations dès 17h et barbecue. **Ven. 31/8 à 21h30. Esplanade Croix St-Lambert. 02 96 75 21 91**

### ■ Coupe Florio

Grand rassemblement de véhicules anciens + compétition automobile. Org. Saint-Brieuc Entreprises. **Du 31/8 au 2/9 [www.lacoupeflorio.fr](http://www.lacoupeflorio.fr)**

## Foire Exposition des Côtes d'Armor Indiens d'Amérique

Indiens d'Amérique, mythes et légendes de l'Ouest. Découvrez l'univers captivant de la célèbre conquête de l'Ouest avec des reconstitutions réalistes et de nombreuses collections authentiques. Programme de temps forts et d'animations autour de l'exposition :

- Démonstrations de **danse amérindiennes** (sam. 8 et dim. 9/9). **Show artistique** en partenariat avec la Fédération départementale de la Coiffure 22 (dim. 9/9).

- Mar. 11/9 (entrée gratuite pour les femmes) : Journée de la Femme : massages japonais. Initiation danses Zumba et LIA. **Concert-dédicace de Gwennyn**. Conférence "Beauté-Mode" : des astuces pour se mettre en valeur. Initiation **danse amérindiennes** par la troupe du Ranch de Calamity Jane.

- **Et aussi** : Exposition *Nos cousins d'Amérique*. Cinéma spécial Far West. 4 soirées dîners-dansants à thème : Ambiance country (sam. 8). Rock'n'roll (jeu. 13). Ambiance rétro (ven. 14). Soirée Johnny Junior (sam. 15).

**Du 8 au 16/9. St-Brieuc Expo-Congrès. Espace Brézillet 02 96 01 53 53. [www.bretagne-megacite.com](http://www.bretagne-megacite.com)**

## Brasserie des Champs

Ctre Ccial Les Champs. 02 96 77 27 54. Lun.-jeu. 8h-19h30. Ven. et sam. 8h-23h

### > Soirée jazz

Tous les vendredis

### > Steven Pop-folk.

**Sam. 30/6 dès 18h**

### > Sophie Druais

Jazz manouche, basse, contrebasse et chant. **Ven. 13/7 dès 18h**

### > Nell

Blues-folk. Textes en français et anglais. **Sam. 14/7 dès 18h**

### > Combo Jazz.

**Ven. 20/7 dès 18h**

### > LiLoo Chanson folk.

**Sam. 4/8 dès 18h**

### > Metal Piment Jazz.

**Ven. 10/8 dès 18h**

### > Gilles Frier

Robert Watson Wood. **Ven. 17/8 dès 18h**

### > Cameron Trio jazz.

**Ven. 24/8 dès 18h**

### > Irish Colors

Session irlandaise métissée. **Sam. 25/8 dès 18h**

### > Mathieu Pesqué et Hansel Blues-folk.

**Ven. 31/8 dès 18h**

Irish Colors





### Crêperie des Promenades

18, rue des Promenades. 02 96 33 23 65. Lun au ven 9h30-14h30  
Ven soir (18h30-22h). Fermé du 16/8 au 17/9

#### > Amaury Grisel : Passion... Asie

Exposition photographique. L'artiste se démarque d'autres photographes par la façon dont il traite ses images : photos imprimées en noir et blanc sur papier canson puis retravaillées avec des encres, thé, café... ce qui leur donne une patine et un côté intemporel. **Jusqu'au 7/7. Gratuit**

#### > Haude Carsin

Exposition photographique. Haude Carsin aime se lever tôt et arpenter la baie de St-Brieuc à la recherche de belles lumières, d'oiseaux et de plantes. **Du 7/7 au 13/8. Gratuit**



**BAR À BIÈRES & CONCERTS**  
11 place du Martray  
22000 Saint-Brieuc  
TÉL : 02 96 68 91 88  
cavaresmemes@orange.fr

**BRASSERIE DES CHAMPS**  
Du lundi au jeudi 8h-19h30  
Vendredis et samedis 8h-23h  
**Jazz tous les vendredis**  
Centre commercial Les Champs  
1, rue Sainte-Barbe 22 000 St-Brieuc  
02 96 77 27 54 - brasseriendeschamps@orange.fr

### ST-CARREUC

#### Les Mardivertissants

Immo, jongleur et comédien. Dans le cadre du festival Rue dell Arte. **Mer. 7/8. Voir page 15**



16h, gratuit, 06 73 45 27 93).

#### Chapelle ND de la Garde

(jeu. 5, 19, 26/7, mar. 3, 10, 17, 24, 31/7 et 7, 14/8 ; jeu. 2, 9, 12, 16, 21, 23, 28, 30/8, 16h30, gratuit, 02 96 70 52 65). **Sémaphore**, observez la mer depuis Bréhat jusqu'à Fréhel (mer. 4, 11, 18, 25/7, et mer. 1, 8, 15, 22, 29/8, 14h, gratuit, 02 96 70 40 64).

#### St-Quay Port d'Armor

(mer. 4, 11, 18, 25/7, 1, 8, 15, 22, 29/8, 15h30, 02 96 70 40 64). Moulin St-Michel (jeu. 5, 12, 19, 26/7, 2, 16, 23, 30/8, 14h-18h, 02 96 70 50 04).

#### Sur les traces des peintres au Portrieux

(jeu. 5, 12, 19, 26/7, 2, 9, 16, 23, 30/8, 15h30, 02 96 70 40 64).

#### Ancienne Mairie

02 96 70 80 80. **Gratuit**

Expositions. **1-14/7** : Isabelle Oger, peintures acryliques et huiles figuratives. **15-31/7** : Isabelle Chevrel / Janine Legall et Huguette Kerbarc'h, peintures marines et collages, sculptures. **1-15/8** : Martine Picard-Hélayr, peintures et sculptures.

#### Hôtel de ville

02 96 70 80 80. **Gratuit**

Expositions. **2-13/7** : Photographies de camélias. **16-27/7** : Bernard Liscouet,

photographies de Petra (Jordanie). **1-15/8** : Art indigo, peintures figuratives et abstraites. **16-31/8** : Robert Le Calvez, 70 ans de recherches sur St-Quay-Px.

#### Apéro d'été

Quizz et nombreux lots à gagner. Kir breton et spécialités des commerçants offerts à tous les vacanciers.

**Sam. 7/7 et sam. 11/8 à 18h. Esplanade Casino. Gratuit. Org. Union des Commerçants 06 70 21 60 28**

#### Concours hippique national

Vendredi, samedi et dimanche : concours amateurs et professionnels. Parcours sélectif sur le cross, obstacles fixes naturels pour les cavaliers aguerries... Mardi et mercredi : concours jeunes chevaux. Restauration. **Du 13 au 18/7 (9h-18h). Prés Ma-**

**rio. Gratuit. Org. Société Hippique St-Quay-Portrieux 06 50 70 34 38**

#### Places aux mêmes

Jeune public. Voir Binic p. 9. **12/7** : Piste and Love. **19/7** : Home Sweet Home. **26/7** : Les Frères Panini. **2/8** : On n'est pas des clichés. **9/8** : Les Frères Léon. **16/8** : Et voilà le travail ! **23/8** : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. **Les jeudis à 17h30. Esplanade du Casino. Gratuit**

Piste and Love



#### Guyomarch/ Pervès

Concert bombarde et orgue. **Mer. 25/7 à 21h. Prix libre. Maison paroissiale 02 96 70 51 61**

### ST-GLEN

#### Moisson d'Images

20 ans. Exposition photographique. Voir Lamballe p. 12.

### ST-QUAY-PORTRIEUX

Off. tourisme. 02 96 70 40 64  
[www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)

#### Visites guidées

Chapelle Ste-Anne (jeu. 5, 12, 19, 26/7, jeu. 2, 9, 16, 23/8, sam. 14, 21, 28/7, 4, 11, 18, 25/8, lun. 9, 16, 20, 23, 30/7 et 6, 13, 27, 30/8,



**Sun Deck**

Association A'Typik. 02 96 68 43 57. [www.sun-deck.fr](http://www.sun-deck.fr)

> **Anatole Swing Jazz Quartet**

Du swing, du jazz et des standards qui font rêver.  
Ven. 6/7 dès 18h30. *Gratuit*

> **La Yuma**

Musique salsa et cubaine.  
Ven. 13/7 dès 18h30. *Gratuit*

> **Opus Swing**

Trio swing à la Django Reinhardt.  
Ven. 27/7 dès 18h30. *Gratuit*

> **Nabab**

Jazz. Trio swing guitare/flûte traversière/violon.  
Ven. 17/8 dès 18h30. *Gratuit*

> **Manoloco and Raul el Compadre**

Musique latine, soul.  
Ven. 31/8 dès 18h30. *Gratuit*



La Yuma

■ **Didier Squiban**

Musiques traditionnelles bretonnes, jazz et classique, Didier Squiban revisite ses thèmes préférés en compagnie d'Alain Trévarin à l'accordéon.  
Lun. 6/8 à 21h. *Chapelle Ste-Anne. Tarifs 15/13/7 €*

■ **Ensemble Improvisation**

Musique classique. Vivaldi, Massenet, Schubert...  
Sam. 11/8 à 21h. *Chapelle Ste-Anne. Prix libre. 06 13 87 01 21*

■ **Son et lumière**

Fête vénitienne et feu d'artifice. Grande fresque féérique, défilé des bateaux pavésés et mise en lumière au large.  
Mer. 15/8 à 22h. *Plage du Casino Gratuit. 06 37 23 67 78*



**le Sun Deck**  
Saint Quay Portrieux  
Place de la Plage  
Chemin des douaniers  
(à côté de l'Etrier)  
02 96 68 43 57  
[www.sun-deck.fr](http://www.sun-deck.fr)

**Bar lounge - Restaurant**

Le Sun Deck vous accueille dans une ambiance soft, zen, face à la mer, en profitant de concerts, animations Dj régulièrement à partir de 18h.

**ANATOLE SWING JAZZ QUARTET  
LA YUMA / OPUS SWING / NABAB  
MANOLOCO AND RAUL EL COMPADRE**

Réservation repas - 02 96 68 43 57  
Info concert : association A'Typik - cietypik@yahoo.fr

**Festival Place aux Artistes, St-Quay-Px**

02 96 70 40 64. [www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)



Festival éclectique de musique pop, rock, chanson française, tradition, jazz... Soirées intimistes ou délirantes rock-électro, un festival de soirées musicales estivales ! Découvertes, têtes d'affiches, coups de cœur, musique du monde... Il y en a pour tous les goûts !  
Du 16/7 au 24/8. *Côté Port ou côté Casino, à 21h. Gratuit*  
**Programme détaillé dans l'encarté central du journal !**

**Juillet**

Concert d'ouverture : **Lloyd Cole**, solo, pop-rock (lun. 16/7), **Acapulco 44**, rock électro (mer. 18/7), **Celtas Cortos**, rock celtique Espagnol (ven. 20/7), **Ben Mazué**, chanson (lun. 23/7), **Les Balochiens**, chanson (mer. 25/7), **Fest-noz** : Spontus, Martin/Pinc, Kafé Kæfed (ven. 27/7).

**Août**

**Les Vieilles Margattes**, chanson (mer. 1/8), **Burn in Hell**, folk blues, Australie (mer. 8/8), **Cyrille Aimée et Trio Adrien Moignard**, jazz (ven. 10/8), **Bernhoft**, pop rock, Norvège (lun. 13/8), **Fest-noz** : Pevar Den, duo Vincendeau/Felder, Imosima (ven. 17/7), **The Dancers + Meltons**, pop-rock, France (mer. 22/8), Concert de clôture : **Dan ar Braz**, rock celtique, Bretagne (ven. 24/8).

**Exposition Place aux Artistes**

Regards sur 10 ans de festival. Plus de 100 clichés posés, volés, instantanés... Des artistes en solo, ou en groupe.  
Du 25/7 au 31/8. *Centre des Congrès. Gratuit*



Celtas Cortos

**STE-ANNE-DU-HOULIN**

**Couleur Café**

02 96 64 17 81  
[www.couleurcafe22.fr](http://www.couleurcafe22.fr)

> **Karaoke**

Les 6-12-19-28/7. Les 4-10-16-24/8. 21h. *Gratuit*

> **Soirée latino**

Salsa, Merengue... Initiation possible à 21h30.

Sam. 7-21/7 et 11-18-25/8 à 22h *Gratuit*

> **Guinguette**

Chanson rétro (Piaf, Bourvil, Mistinguett...) + Musette avec Michel et son accordéon.

Dim. 29/7 et 19/8. Dès 12h30 et 14h la journée. *Au chapeau*

> **Govrache**

David Hebert fait swinguer ses textes et nos sourires.

Ven. 13/7 à 20h30. *Repas/concert 16,5 €. Concert 5 €*

> **Soirée dansante Spéciale 14 juillet**

Rock, disco, valse, danses exotiques...

Sam. 14/7 à 22h30. *Gratuit*

> **Spécial**

**Brassens & Lavilliers**

GB et Joël.

Ven. 20/7 à 19h30. *Au chapeau Restauration sur place*

> **The Rockignol's**

Brothers Band Dead en live. Jazz burlesque américain des années 30.

Ven. 27/7 à 20h30. *Repas/concert 16,5 €. Concert 5 €*

> **Le Gros**

Chanson. "Le Gros", drôle de nom pour un accordéon. Pas tant que ça quand on voit derrière lui, Hélène, ce petit bout de femme, sa collègue et complice qui l'empoigne des deux mains. Photo page ci-contre.

Ven. 3/8 à 20h30. *Repas/concert 16,5 €. Concert 5 €*

> **Sharav**

Musique du monde. Sonorités arabo-andalouses, d'Afrique et du Moyen-Orient.

Mar. 14/8 à 20h30. *Repas/concert 16,5 €. Concert 5 €*

> **Chou-fleur électrique**

Chanson. Spécial Bobby Lapointe par Maurice Guéguen.

Ven. 17/8 à 20h30. *Repas-concert 16,5 €. Concert 5 €*

> **Tournoi de palets**

Amateurs de palets apporter planche et palets.

Ven. 31/8 à 20h. *Gratuit*



## COULEUR CAFE

Café concert, animation, organisation soirée à thème...  
Location de canoë. Ouvert toute l'année...

Ste Anne du Houlin à 10 km de St Brieuc entre  
St Julien et Plaine Haute Tel : 02 96 64 17 81  
<http://www.couleurcafe22.fr>



Le Gros © Cyrille Bellec

### TREVENEUC

02 96 70 84 84

#### La Couleur, les Illusions

Exposition ludique et interactive par l'Espace des Sciences de Rennes. Depuis toujours vous vous fiez à votre vision. Vous allez comprendre comment notre cerveau analyse

les informations visuelles de notre quotidien. Org. Mairie. Du 29/6 au 7/7. **Salle des Loisirs 14h-18h. Gratuit. 02 96 70 84 84**

#### H. Robert

Chansons, jazz. Org. Mairie. Mer. 18/7 à 21h. **Chapelle St-Marc. Prix libre. 02 96 70 84 84**

#### Exposition

André Michel et Hubert Thérezien, peintures, sculptures sur. Org. Mairie. Du 11 au 19/8 (10h-18h). **Salle des Loisirs. Gratuit**

### YFFINIAC

#### Moisson d'Images

20 ans. Exposition photographique. Voir Lamballe p. 12.

## PAYS DU TREGOR-GOELO



### CAMLEZ

#### Couvent alternatif

06 02 37 66 82. [www.couventalternatif.com](http://www.couventalternatif.com)  
Prix libre, sauf mention contraire

#### Rdv hebdomadaires

**Marché artisanal** (mardis, nocturne). **Jeu des porcs** : cochon grillé Label Rouge et musique (19h, dès le 12/7).

#### Animations en juillet

Mer. 4 : **Sekou Diabang** (19h, chanson africaine). Ven. 6 : **Entente Cordiale** (19h, jazz). Dim. 8 : **Titane** par la cie Vagabondage (17h, marionnettes d'ombres, 5/4 €). Mer. 11 : **Arrin** (19h, duo classique guitare, flûte). Sam. 14 : **Lion show** (21h, musique africaine, 5 €). Dim. 15 : **Tak'O solo** (17h, solo de percussions, claquettes et chant). Ven. 20 : **Brieg Guervenno** (19h, rock en breton, voir chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)). Dim. 22 : **Jean Yvon et Paterne** (17h, spectacle tous publics). Jeu. 26 : **Trimarantes** (19h, swing vocal). Sam. 28 : **Desert Orange** (21h, chanson rock. Dim. 29 : **Ariane ou l'âge d'or** par la cie C Complet (17h, théâtre).



Tak'O solo

#### Animations en Août

Mer. 1<sup>er</sup> : **Hélène Brunet et Nicola Hayes** (19h, musique celtique, chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)). Jeu. 2 : **La Rivière dans le Do** (19h, chanson rigolote endiablée). Sam. 4 : **Carl's Playing Blues** (21h, blues). Dim. 5 : **Autour du Nez** (17h, spectacle de clown). Ven. 10 : **Burn in Hell** (19h, rock from Australie). Dim. 12 : **Jean Yvon et Paterne** (17h, spectacle tous publics). Mer. 15 : **Buck a Tribe** (19h, fusion). Jeu. 16 : **François le Roux** (19h, chanson piano). Dim. 19 : **Titane** par la Cie Vagabondage (17h, marionnettes d'ombres).

### CAVAN

#### Opération Argentik

Animation autour de la photographie : Exposition plein air de Dastum et Gilbert Le Gall, thème la transmission. Exposition photos n&b dans les vitrines des commerces. Tombola photographique. Cavanoscope, 20 appareils jetables mis en circulation. Org. Ti ar Vro et l'association des Commerçants de Cavan. Du 23/6 au 23/7

### ILE DE BREHAT

02 96 20 04 15  
[www.brehat-infos.fr](http://www.brehat-infos.fr)

#### La Bréhatine

Festival. Sensibilisation au problème de l'eau : expositions, cinéma, littérature, musique... Du 8 au 10/8. **La Citadelle. 06 83 41 97 90**

### KERBORS

#### La Capsule

Café. 02 96 22 88 79

10/8 : Gérard Hernot, chanson (21h, 8 €). 12/8 : The Churchfitters, musique irlandaise, voir page 5 (21h, 12 €).

Pour plus de détails sur les manifestations : [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

### LA ROCHE-DERRIEN

02 02 96 91 59 40  
[www.tourismepaysrochois22.com](http://www.tourismepaysrochois22.com)

#### La Cour des Miracles

Librairie-Thé. 02 96 38 77 19  
[www.courdesmiracles.net](http://www.courdesmiracles.net)

> **Expositions** : 29/6-1/8 : François Jani, peintures et encres. 3/8-1/9 : Des Bistrotts bien de chez nous... d'Armor en Argoat, photos n&b argentiques (voir page 16).

> **Spectacles** : 6/7 : Maguy Bézert-Tourette, Xavier Pierre... (lectures, poésie, slam, 18h). 13/7 : Xavier Pierre, Xavier Brosse... (lectures, poésie, slam, 18h). 18/7 : Le Trip Road Trip (clown, 21h). 19/7 : Nostoc (jazz, musiques du monde, 21h). 25/7 : Barrez la différence (théâtre, 21h). 27/7 : Joe Bel (chanson, 21h). 1/8 : Olivier Depoix (concert, 21h). 8/8 : Yann Quéré (conte, 21h). 15/8 : Carol Barassi (conte, 21h). 22/8 : Classeque (21h).

#### Ateliers divers

>> suite



**Le Boudoir Biscornu**  
Boutique-galerie-salon de thé  
Tij 10h-12h30 et 14h-19h  
leboudoirbiscornu.blogspot.com

**> Expositions**  
Béatrice Divaret : fauteuils tapissiers, Nicolas Petitjean (Studio Harker) : créations design. **Juillet**

**Ker Roc'h Circus**  
Exposition photos XXL, cirque burlesque, Laurence Guennec. Un monde loufoque et déjanté. Ven. 6/7 : animations enfants (17h30) et vernissage (18h30) avec la Cie de cirque Charivari.  
**De juillet à septembre. En extérieur. Gratuit**

**Ker Roc'en fête**  
Ven. : Dîner Cabaret. Sam. : Fanfare Los Trognos Coulos, Cut The Alligator, Off Tone. Dim. : Spectacles de rue, Cie 3<sup>e</sup> acte et Cie Charivari.  
**Du ven. 31/8 au dim. 2/9. Place du Martray. Gratuit. 06 32 27 05 80**

**LANLOUP**

**Le Kerganer**  
02 96 22 33 44  
kerganer.blogspot.com  
**11/7- 22/8** : Apéro jazz et huîtres (tous les mer., 19h30).  
**7/7** : Les Amateurs. **13/7** : Session irlandaise. **20/7** : Session irlandaise. **21/7** : ESP trio (18h30). **21/7** : ESP trio (12h). **27/7** : An' Chansons Oniriques (7/6 €, gratuit <14 ans). **4/8** : Robert Watson Wood trio (19h30). **7/8** : Ciapolino/Conq/White : Trio Alasdair (7/6 €, gratuit <14 ans). **10/8** : Session irlandaise. **11/8** : Sean Gourley (7/6 €, gratuit <14 ans). **14/8** : Tarot (7/6 €, gratuit <14 ans). **18/8** : Les Fils Canouche (7/6 €, gratuit <14 ans). **21/8** : Menguy/ Bérenguer Trio (7/6 €, gratuit <14 ans). **24/8** : Duo JM Veillon / G Le Bigot (7/6 €, gratuit <14 ans).  
**Concerts à 21h et gratuit si mention contraire**



**LANNION**

OT 02 96 05 60 70  
www.ot-lannion.fr

**Menhir Parade**  
Exposition itinérante. Menhirs de Thomas Ryse en fibre de verre et résine habillés par des artistes plasticiens.  
**Paimpol (14/6-5/7), Lannion (7-25/7), Plestin-les-Grèves (28/7-11/8), Pleumeur-Bodou (15-25/8, parc du Radôme). Club des Entreprises Ouest Côtes-d'Armor**

**Du cm2 au m2**  
Exposition de Jacques Even. Artiste professionnel, "Jacquot" invite à un voyage dans une ambiance naturelle et maritime.  
**Du 4/7 au 1/9. Pavillon de Loguivy-lès-Lannion. 15h-19h. Gratuit**

**La Nuit des Rois**  
Spectacle, troupe Shakespeare en Trégor.  
**Du 6 au 9/7 à 21h30. Cour de la Chapelle Ste-Anne (Médiathèque). Tarif 8 €. 02 96 35 31 54**

**D'un siècle à l'autre**  
Musique sacrée par l'Ensemble Vocal Variation XXI.  
**Sam. 7/7 à 20h30. Eglise St-Jean du Baly. Prix libre**

**Nolwenn Arzel**  
Harpe celtique.  
**Mer. 11/7 à 18h30. Eglise de Brelevennez. Prix libre**

**Tango par la Côte**  
Festival, voir Trébeurden p. 42  
**Du 26 au 31/7**

**Havana Café**  
02 98 72 31 93  
Concerts, spectacles... + Salsa les mercredis.  
Voir www.cridelormeau.com

**Les Valseuses**  
r. de la Coudraie. 02 96 48 75 19  
www.lesvalseuses.net

**> Gil Jogging**  
Chanson. Les déboires et problèmes existentiels d'un jeune adulte.  
**Jeu. 5/7. Prix libre**

© Athos 99



**Le Pixie**  
Porche du 73<sup>e</sup> Territorial  
02 96 37 65 32. lepixie.info  
Concerts à partir de 21h  
**10/7** : Brieg Guerveno (rock BZH, 5/3 €). **12/7** : Faut Qu'ça Guinche (guinch'n'roll, 4 €). **17/7** : Tak'O'Solo (percu & récup, Frèr'O, 3 €). **24/7** : Yildiz (musiques turques et balkaniques, 5/3 €). **31/7** : Blues Power (blues, 5/3 €). **2/8** : Bigot / O'Connor (musique irlandaise, 5/3 €). **11/8** : Veillon / Mc Menemy (musique d'Ecosse, d'Irlande et de Bretagne, 5/3 €). **14/8** : Roland Conq trio (musique trad. BZH, 5/3 €). **21/8** : Mes-tengo (chansons débridées, 5/3 €).

**Festival jazz L'Appel du Loup, Lanloup**

6<sup>e</sup> édition. Org. association Dans la Gueule du Loup.  
**Du 18 au 21/7. Pass 2 j concerts sous chapiteau 35/28 € 02 96 22 33 44. www.associationdanslagueuleduloup.blogspot.com**

**Du mercredi 18 au jeudi 19 juillet**  
Stage jazz (18 et 19/7, 130 € déjeuner compris). Jazz and huîtres + jam session (18/7 à 19h, Kerganer, gratuit) ; Cameroun Trio (18/7 à 19h, Chez Tonton à Bréhec, gratuit). Jam session (19/7 à 19h, Kerganer, gratuit).

**Vendredi 20 juillet**  
Master class (SdF 20 €). Apéro jazz **ESP Trio** (18h30, Kerganer, px libre). Fanfare **Air Groove** (19h30 et 22h, bourg, gratuit). **Concert Wared Quartet** : E. Bineau, G. Boclé, D. Erdmann, A. Lechantre + **B12 Quartet** : jazz rock, r&b, fusion avec B. Blanchet, B. Alziary, B. Mouton, D. Jeand'heur (20h30, sous chapiteau, 20/15 €, gratuit <14 ans). **Jam session** (minuit, Kerganer, gratuit).

**Samedi 21 juillet**  
Apéro jazz **ESP Trio** (12h, Kerganer, px libre). Rando et chasse aux trésors (14h, gratuit). Spectacle **Divagus Théâtre** : rythmes, acrobaties (17h, sq. Ropartz, 3 €). Concert **Ogun Ferrailles**, funk, et **Lobo**, déambulation marionnette géante (18h30 et 22h, bourg, gratuit). **Concert Terlat**, jazz inspiré, tribal et vibrant + **Irish French Connection** invite **Pierrick Pédron et Boris Blanchet** (20h30, chapiteau, 20/15 €, gratuit <14 ans). Jam Session (minuit, Kerganer, gratuit).



Photo : Pierrick Pédron © Eïse Dutarr

d'enseignement de la musique ancienne (orgue, clavecin, violon baroque). Org. RIMAT.  
**Du 15 au 20/7. 02 96 35 14 14. http://academiebaroque.lanvellec.overblog.com**

**LANVELLEC**

**Semaine baroque de Lanvellec**  
Une Académie européenne



### Les Estivales Photographiques du Trégor

L'Imagerie. rue Jean Savidan. 02 96 46 57 25. Lun. au sam. 10h-12h et 15h-18h30, sf fériés. [www.imagerie-lannion.com](http://www.imagerie-lannion.com)

Thème : **Conditions humaines**. Témoigner de conditions



de vie à travers le monde : Roms d'Europe ou d'Inde, vacanciers des rives chinoises surchargées, ouvriers du Languedoc marqués par une journée de labeur, sans-logis aux portes du périphérique, dépossédés de Chine, sourires d'enfants. Du reportage et du témoignage certes... mais toujours avec une écriture et une signature artistique très personnelle qui nous interrogent

sur le monde dans lequel nous vivons. **Joakim Eskildsen** (The Roma Journeys), **Xiao Zhang** (Coast line, Prix HSBC), **Dominique Delpoux** (Avant/après), **Jean-Manuel Simces** (36,4 k), **Edith Roux** (Les Dépossédés). Voir aussi **Emmanuel Smague** (Innocences) à Pleumeur-Bodou.

Du 2/7 au 29/9 à l'Imagerie. Du 30/6 au 31/7 à Pleumeur-Bodou, chapelle St-Samson. Lun. au sam. 14h30-18h30 sf fériés. Gratuit

**+ Autour de l'exposition - Rencontre** avec les artistes (sam. 30/6 à 18h30) - **Atelier photos** : Qu'est-ce qu'une série photographique : prise de vues, analyse d'images (du 24 au 27/8) ; Initiation à la photographie (20, 21 et 22/8).

Photo : Extrait Russia-Vodstroy © Joakim Eskildsen

### ESTIVALES PHOTOGRAPHIQUES DU TRÉGOR

«Conditions humaines»



Lannion / Pleumeur-Bodou  
Du 30 juin au 29 septembre 2012

Entrée libre – 02 96 46 57 25  
[www.imagerie-lannion.com](http://www.imagerie-lannion.com)

### Voce Humana

Chant choral. 5<sup>e</sup> édition.  
26/7 : Anne-Cécile Laurent  
et Domitille Bès. O sole mio  
(19h30, dans le cadre des

Tardives, voir détail page 32).  
28/7 : Maîtrise de Bretagne,  
direction Jean-Michel Noël.  
Lumières du Nord (20h45,  
église St-Jean du Baly). >>



## Le Couvent alternatif

# CAMLEZ

Voir page 29

Rémi le boulanger, Laurent l'épicier Philippe et Laurence à la charcuterie ainsi que Morwenna et Matthieu au bar, vous accueillent.

**Nous vous proposons tout l'été les Marchés artisanaux, spectacles, concerts, cochons grillés, apéro-concerts, cuisines autonomes et animations pour tous.**

**Vous pourrez découvrir nos plateaux "petit déjeuner du couvent". Petite restauration sur place avec les tartines, grillades, plateaux de fromages bretons et "barbes à Rémi".**

**Horaires, contacts, agenda: [www.couventalternatif.com](http://www.couventalternatif.com)  
06-02-37-66-82**



**Laurent l'épicier**  
Le Couvent Alternatif  
4 route de Pont Losquet  
22450 Camlez  
**09.63.42.49.73**

Produits bio, locaux  
vrac, fruits et légumes  
charcuterie sur commande  
éco-produits




"Le chat qui louche"  
-Bar-

Le couvent alternatif  
22450 Camlez  
**06-02-37-66-82**



**La librairie Gwalarn**

www.gwalarn.fr

Bretagne,  
littérature,  
polars, SF,  
BD, jeunesse,  
tourisme,  
CD, ...

15, rue des chapeliers - Lannion - 02.96.37.40.53

31/7 : Quatuor Méliades (20h45, église de Brélévenez). 1/8 : Ronan Airault et Elisa Bellanger. Chansons de Poulenc, Ravel, Bizet... (20h45, Bar Les Valseuses). 2/8 : Ensemble Mélisme(s) (12h, église St-Jean du Baly). 5/8 : Ensemble Mélisme(s) et Ensemble A Venti. JS Bach. (20h45, église St-Jean Baly). **Tarifs 28/7, 31/7 et 5/8 : 20/15 € Bar les Valseuses 5 €**

conte. Voir page 69.  
**Dim. 19/8 à 17h. Gratuit**

**LE VIEUX-MARCHE**

■ **Autour des chapelles du Léguer**  
Expo photos de Déclic'Armor. Du 14/6 au 31/8. Chapelle des Septs-Saints. Tij, accès libre en extérieur. 02 96 38 33 84

■ **Balades contées**  
Le Léguer se conte et se raconte. Voir page 69.  
**Dim. 22/7, 12/8 à 17h. Gratuit**

■ **Balade contée**  
Le Léguer se conte et se ra-

**Les créateurs au naturel**  
Vêtements bio et éthiques

14, place du général Leclerc  
22300 LANNION - 02 96 23 61 86

www.sophil-boutique.fr

**Les Tardives / An Nozvezhiou, Lannion**

Cette année : musiques du monde. Découvrir la richesse et la vitalité culturelle du Trégor à travers le conte, la danse, la musique... Gratuitel. Org. Ville et commerçants.

Koudédé

■ **Judi 19 juillet**

17h-19h : Initiation aux **danses** bretonnes par le Centre culturel breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h : **Patrick Ewen**, Trop Homme de terre pour être marin, conte (Carré Magique). 19h30-20h30 puis 22h-22h15 : **Air Groove Tempo**, arts de la rue, déambulation : la rue prend un parfum de jazz, entrez dans la danse (pl. Gal Leclerc). 20h30-22h : Fest-noz avec **Hop'op'ops !** et **Kegladen**, (pl. Gal Leclerc). 22h30-23h45 : **Koudédé**, musiques du monde, une expérience musicale unique, les amplis saturent, les méthodes et la rythmique originale font chavirer le public (pl. Gal Leclerc).



■ **Judi 26 juillet**

17h-19h : Initiation aux **danses** bretonnes par le Centre culturel breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h-20h : **Rémy Boussangui** : Les Fiancés de la forêt, conte jeune public : d'une voix riche et multicolore, ce conteur africain fait vivre ses histoires... (Carré Magique **J**). 19h30-20h30 : **Voce Humana**, festival d'art vocal professionnel : déambulation, musique italienne : le Bel Canto et chansons napolitaines traditionnelles (pl. Gal Leclerc). 20h30-22h : Fest-noz avec **Titom** : il vous fait danser et vous embarque dans son univers débridé et poétique (pl. Gal Leclerc). 22h30-23h45 : **Maria False**, musique : Au fil des années, ces Bretons ont acquis la maturité sonore en faisant converger leurs énergies rock autour de titres bouillonnants de ferveur et d'arrogance (pl. Gal Leclerc).

■ **Judi 9 août**

17h-19h : Initiation aux **danses** bretonnes par le Centre culturel breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h-20h : **Lucien Gourong** et son acolyte musicien Serge Le Clanche vous entraînent dans un voyage où il faut retenir son souffle à tout instant si l'on veut se garder en bonne santé, conte (Carré Magique). 19h30-20h30 puis 22h-22h15 : **Breizhocada**, déambulation à l'univers drolatique ! (pl. Gal Leclerc). 20h30-22h : fest-noz avec **Ampouailh**, groupe phare de la scène bretonne - nouvel album tout juste sorti ! (pl. Gal Leclerc). 22h30-23h45 : **DYP Project**, musiques du monde, une étoile montante de la scène rock française (pl. Gal Leclerc).

■ **Judi 23 août**

17h-19h : Initiation aux **danses** bretonnes par le Centre culturel breton (parvis des Droits de l'Homme). 19h-20h : **La Légende de Yakouba**, conte jeune public où les spectateurs chantent, dansent... (Carré Magique **J**). 19h30-20h30 puis 22h-22h15 : **Ogun Ferrailles**, déambulation, percussions africaines : leur répertoire pioche aussi bien dans les influences caribéennes et funk que dans le jazz et les mesures composées (pl. Gal Leclerc). 20h30-22h : Fest-noz avec **Sko Barzh** : Les danseurs dansent et crient en rythme, les musiciens trouvent leur marque, la joie est là... (pl. Gal Leclerc). 22h30-23h45 : **Alusao**, musique du monde : le groupe trouve sa quintessence dans un show efficace et énergique, dans la plus pure tradition disco-funk ! (pl. Gal Leclerc).

# Les JARDIVES

An Nozvezhioù  
Musiques du monde

# 2012



Lannion

Les Juedis  
19 & 26 juillet  
9 & 23 août

Concerts    Contes    Danses    Fest-Noz

à Lannion on trouve toutes les Bretagnes  
e Lannuon, emañ holl doareoù Breizh

VILLE DE LANNION KER LANNUON



Ville Fleurie  
\*\*\*



**LEZARDRIEUX**

OT 02 96 22 16 45. [www.pres-quille-de-lezardrieux.com](http://www.pres-quille-de-lezardrieux.com)

**Itinéraire des peintres et de la lumière au fil du Trieux**

Balade à bord de voiliers traditionnels au fil de l'estuaire qui a inspiré plusieurs peintres comme Signac, Rivière, Torndicke, Faudacq...

De 9h30 à 17h30. Tarifs 49/40 €  
02 96 20 83 16 ou 02 96 22 16 45

**Chapelle Kermouster**

Concerts. **21/7** : Stéphane Sacchi (20h30, px libre). **25/7** : Duo Cluricaune (20h30, px libre). **4/8** : Broderies bretonnes, harpe-poésie (20h30, px libre). **17/8** : Lydia Domancich et Jean-Luc Thomas (20h30, 10/5 €). **29/8** : Soïg Sibériil (20h30, 8/5 €).  
+ Expositions diverses du 16/7 au 3/9 (salle de Kermouster, gratuit).

**LOGUIVY-PLOUGRAS**

**Randonnée des artistes**

Exposition le long d'un itinéraire à vélo ou en voiture.

Du 13/7 au 19/8. *Chapelle du Dresnay, Château Kerroué (1<sup>er</sup>-18/8), Eglise St-Pierre. Gratuit. Tlj 14h-18h. 02 96 38 33 84*

**PAIMPOL**

OT 02 96 20 83 16  
[www.paimpol-goelo.com](http://www.paimpol-goelo.com)

**Galerie Ollivier-Henry**

3 rue de la Vieille Poissonnerie  
02 96 55 10 96 ou 06 77 82 81 99

Peintures, reliefs de papier, sculptures. Vous y trouverez les peintures et reliefs de papier d'Anne-Marie (voir page 5), les sculptures en bois et tournages d'Erwan et les sculptures en pierre d'Yvon.

Des stages d'aquarelle sont proposés à Plouha : voir détails page 68.

*En été ouvert tlj 14h30-19h, le mardi et samedi 10h30-19h*

**Abbaye de Beauport - Paimpol**

02 96 55 18 58. Tarifs de 1,5 à 6 €. Tlj du 9/6 au 15/9 : 10h-19h  
Du 15/9 au 7/11 : 14h-17h. [www.abbaye-beauport.com](http://www.abbaye-beauport.com)

Une abbaye sur la grève, site classé au cœur d'un domaine de 120 hectares constituant un patrimoine exceptionnel.

**Tout Ouïe ! : L'abbaye en mots et en sons**

 Exposition dans le cadre de 5 sites // 5 sens, voir page 69. Parcours sonore à la découverte du site où se mêlent échos du passé et sons familiers du site.

Des points d'écoute dans le château et les jardins nourrissent l'imaginaire du visiteur. Il s'imagine bâtisseur d'autrefois et fait sonner les outils ; s'assoit sur un fauteuil et surprend une conversation entre la propriétaire de l'abbaye au 19<sup>e</sup> siècle et un hôte de passage... Un chat s'adresse au jeune public pour des jeux d'observation et d'écoute.

Du 9/6 au 7/11

**+ Autour de l'exposition**

**Ouvrez grand les oreilles ! ** Découverte ludique de l'exposition (5-12 ans, les jeudis du 12/7 au 23/8, 5 €, sur résa). **Donnez de la voix à l'abbaye !** Atelier tout public (dès 13 ans) : expérimenter sa propre voix avec Yann Quéré (les mardis et vendredis du 17/7 au 17/8, 5 €, sur résa).

**Les Estivales de Beauport** Arts de la parole

Un dialogue entre patrimoine et spectacle vivant.

**18/7** : 15h30 **Anne Delenn** Conte. Voyager en Guyane, à la Réunion ou encore à Mayotte. 21h **Julos Beaucarne** : Chanson où se mêlent révolte, tendresse et humour.

> **19/7** : 15h30 **Anne-Sophie Péron**. Conteuse déjantée et accordéoniste stoïque pour un tour du monde des contes. 21h **La Goutte** : Musique entre conte moderne et réalité urbaine. Un regard autour des valeurs d'humanité.

> **20/7** : 15h30 **Carol Barassi**

Contes s'inspirant de la nature, de la mer et des éléments pour petits et grands. 21h **Youn Sun Nah** possède une importante palette de timbres et de couleurs et maîtrise parfaitement le scat. Elle touche droit au cœur.

N°1 des ventes jazz en France en 2011 !

> **21/7** : 15h30 **Mamadou Sall** avec *Le Chameau qui me l'a dit*. Ce conteur nous fait découvrir la Mauritanie (désert, océan, savane). 21h **Ensemble Absalon** : Répertoire grégorien et polyphonies occidentales (répons "mélismatiques" et psalmodies ornées bouleversantes).

> **22/7** : 15h30 **Alice Duffaud** avec *Contes pur beurre*. Des vieux chênes de Brocéliande à la banlieue grise de Rennes, les contes entre tradition et création. 21h **Trio EDF** : Euphorisant. Ewen, Delahaye, Favennec, trois personnalités, trois talents, trois parcours et un nouvel album.

Du 18 au 22/7. *Après-midi : 4/2 €, soir : 16 € ou 18 € selon les jours*

**Escapes de nuit**

Mise en lumière. Déambulation nocturne entre rêve et histoire. L'abbaye se dévoile à travers une projection d'images racontant l'incroyable aventure de ses chanoines.

Du 1/7 au 29/8, les mer. et dim. (sf 18 et 22/7). De 22h à 1h. Tarifs 6/3 €, famille 16 €. *Sans réservation*

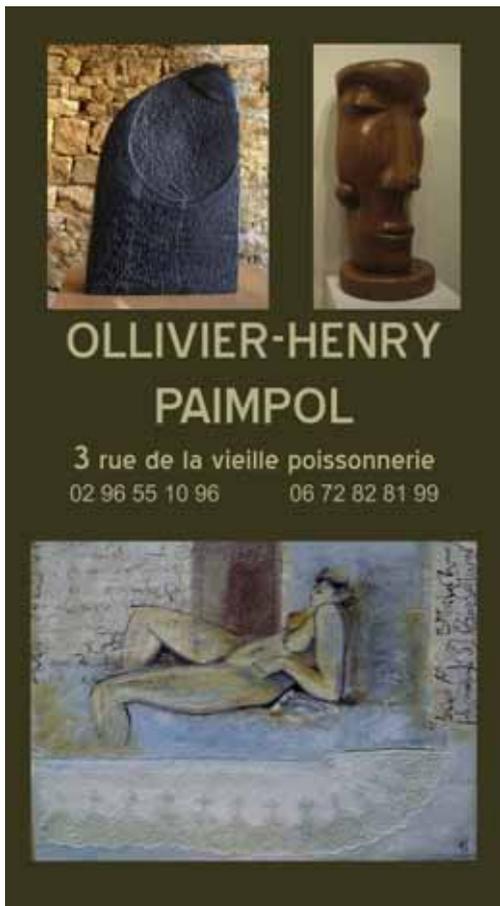
**Nuit de la chauve-souris**

Dans le cadre de l'année mondiale de la chauve-souris, en partenariat avec le GMB Présentation puis sortie sur le terrain pour observation et écoute des ultrasons.

Mar. 31/8 à 20h. *Gratuit, sur réservation*



Youn Sun Nah © Sung Yull Nah



**OLLIVIER-HENRY**  
**PAIMPOL**  
3 rue de la vieille poissonnerie  
02 96 55 10 96    06 72 82 81 99

# ABBAYE DE BEAUPORT

SITE DU CONSERVATOIRE DU LITTORAL

PAIMPOL | CÔTES D'ARMOR

à voir et à entendre à l'Abbaye de Beauport cet été

18 au 22 juillet

LES ESTIVALES DE BEAUPORT

Voyage à travers les arts de la parole



> 15h30 : contes en famille dans la maison de la pomme avec :

- 18 juillet Anne DELENN
- 19 juillet Anne-Sophie PERON
- 20 juillet Carole BARAZZI
- 21 juillet Mamadou SALL
- 22 juillet Alice DUFFAUD

> 21h : soirées concert au rythme des voix et des sons qui résonnent sous les voûtes de la salle au Duc

- 18 juillet Julos BEUCARNE  
*Le balbuzard fluviatile*
- 19 juillet LA GOUTTE
- 20 juillet YOUN SUN NAH Duo
- 21 juillet ENSEMBLE ABSALON
- 22 juillet TRIO EDF

Mise en lumière

## ESCALES DE NUIT

Déambulation nocturne entre rêve et histoire

A partir de 22h, les mercredis et dimanches en juillet (sauf 18 et 22) et en août

## NUIT DE LA CHAUVÉ-SOURIS

Vendredi 31 août – 20h

Sur réservation au 02 96 55 18 58



Parcours expo  
**TOUT OUIE !**



**L'Abbaye en mots et en sons**

Du 9 juin au 7 novembre

**Autour du parcours expo**

- > Ateliers enfants : *Ouvrez grand les oreilles !*
- > Ateliers tout public : *Donnez de la voix à l'abbaye !*  
En compagnie de Yann Quéré, conteur

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

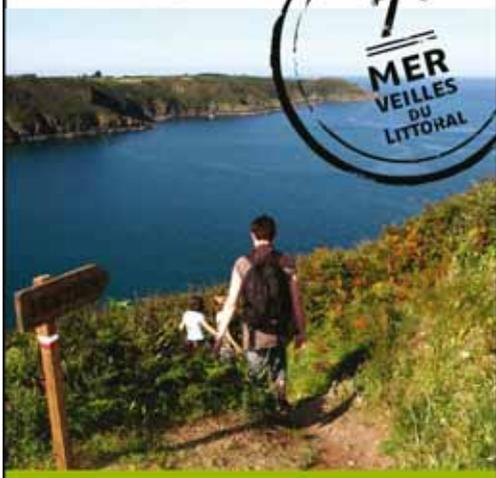
[www.abbaye-beauport.com](http://www.abbaye-beauport.com) - Réservations 02 96 55 18 58



« Les 7 merveilles du littoral »

L'AUDIO-GUIDE DE RANDONNEE GPS  
PAIMPOL-GOËLO / BRÉHAT

Le guide  
qui met la  
puce à l'oreille



7 BALADES AUDIO-GUIDÉES

accessibles à tous sur le GR340  
sous la conduite d'un guide pas comme les autres

PLUS DE 50 RENCONTRES

un témoignage exceptionnel sur  
les différents usages de la côte

60 KM DE SENTIER LITTORAL

de l'estuaire du Trieux aux falaises de Plouézec  
avec l'archipel de Bréhat pour horizon

Location à l'Office de Tourisme de Paimpol-Goëlo  
(5€ + caution)

ou en téléchargement gratuit sur  
[www.paimpol-goelo.com](http://www.paimpol-goelo.com)

02 96 20 83 16

**ROK : L'histoire du rock  
en Bretagne des années 60 à nos jours**

Exposition réalisée en partenariat avec le directeur de la publication du livre éponyme : **Frank Darcel**, ancien leader du groupe rennais Marquis de Sade.

Du Val André à Gourin, en passant par Nantes, les débuts du rock breton s'inscrivent sous différents noms d'oïseaux, d'animaux ou sous des pseudonymes auréolés de la bannière étoilée. L'exposition permettra de découvrir les Rapaces, les Loups Noirs ou les Sunsets... mais aussi la scène rock bretonne actuelle, au travers de photos tirées sur toile, d'affiches de groupes ou de festivals, d'objets rares tels que des disques d'or ou encore des instruments emblématiques et uniques (telle la harpe en plexiglas d'Alan Stivell par exemple !). Org. association Les Amis de Tuchenn Kador et la Ville de Paimpol.

A noter : 1<sup>er</sup> tome du livre *Rok* chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com). 2<sup>e</sup> tome à paraître en novembre 2012.

*Du 14/7 au 30/9 .La Halle. 14h-18h. du mar. au dim en juillet et août, les mer., sam. et dim. en septembre. Tarifs 2/1,5 €, gratuit <18 ans. 02 96 55 31 70. www.ville-paimpol.fr*

**+ Autour de l'exposition**

> Inauguration de l'exposition + concert avec **Les Strauss** (rythm'n'blues) et **Smooth Motion** (blues rock).

*Ven. 13/7 à 20h30. Devant La Halle. Gratuit*

> **Concert de Thomas Howard Memorial** (folk-rock, mélange original, calme et paisible, entre voix spatiales, guitares acoustiques mélodieuses et guitares électriques entêtantes...) et **Bumpkin Island** (un folk adroitement dissonant qui surfe sans scrupule sur l'hypnotisme d'une electronica minimaliste). Voir chronique des disques sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

*Sam. 25/8 à 20h30. Devant La Halle. Gratuit*

> **Table ronde** avec 3 auteurs du livre *Rok*, Frank Darcel, Gilles Le Guen et Olivier Polard et Le Disquaire (St-Brieuc).

*Sam. 29/9 à 20h30. La Halle. Gratuit*



Etienne Daho et Jean-Pierre Jeunet © René Worms

**Itinéraire des peintres et de la lumière au fil du Trieux**

Balade à bord de voiliers traditionnels.

*Voir Lézardrieux page 34*

**Visites guidées**

Paimpol, cité des Islandais (3/7, 10/7, 28/8). Circuit des métiers d'art (13/7, 27/7, 10/8). Visite guidée de Paimpol, spéciale **vapeur du Trieux** (les mer. du 18/7 au 22/8, voir page 38).  
*A 14h30. Tarif 5 €, gratuit <13 ans*

**Menhir Parade**

Exposition. Voir page 30.

**Les Peintres Officiels de la Marine**

Ensemble artistique le plus ancien en France. Témoigner est le 1<sup>er</sup> rôle de ces artistes.

*Du 15/4 au 30/9. Musée de la Mer (rue Labenne). Tj 14h-18h (15/6 au 31/8 aussi le matin). Tarifs 4,9/2 €. 02 96 55 31 70*

**Jacquot Peintre**

Exposition de peintures. Paysage maritimes.

*Du 4 au 18/7. Atelier-Galerie rue St-Vincent. 10h-12h30 et 14h30-19h30. 02 96 22 87 68*



www.labiereducoin.com L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommé avec modération.

■ **Festival Hissez ho !**

Cirque, conte, stages tous publics... Org. Galapiat, Cirque en Flotte, Accordeurs de contes, Herborescence, Rouge Pointé, Chevaux du Coat. Restauration.

Du 30/6 au 26/7. *Sous chapiteau*  
Champ de foire. 02 96 20 83 16

30/6 : 18h apéro-concert, 20h30 Zik et Cirk : Sunyata Electric Band (px libre). 4/7 : 20h Safara, Ailes et Eux, musique (px libre). 6/7 : 19h Batucada An Ditribil (px libre).

12, 13, 16, 20/7 : 20h30 Cabaret Pétaouchnok, cirque (10/8/5 € gratuit <3 ans).

15/7 : 20h30 Aie Love you, je même pas mal, clown (dès 8 ans, 6/4 €). 15-21/7 Pause en Girond'ailes, espace sensoriel (14h-19h). 22/7 : Contes toute la journée (8/4/2 €).

26/7 : 18h apéro-concert, 20h30 Fête du cirque, création collective (px libre).

■ **Chapelles et Manoirs en Musiques**

13<sup>e</sup> édition. Musique classique. 22/7 : Ensemble Barokopera Amsterdam (église de Plounez). 4/8 : Quatuor Olivier Messiaen (église de Kéryty). 20/8 : Duo Darius

Milhaud (abbaye Beauport). A 21h. Tarifs 20/15 €, gratuit <15 ans. 02 96 20 83 16

nelles à partir de 14h. Dim. 22/7. Le Port. 02 96 20 83 16

■ **Fête des Islandais**

Journée d'hommage aux disparus en mer. Musiques et danses bretonnes tradition-

■ **Fête des vieux gréements**

Vieux gréements, animations, musique... + Fête du coco. Du 3 au 5/8. Le Port

■ **Les 7 merveilles du littoral**

Balades audio-guidées, plus de 50 rencontres sur 60 km de sentier littoral.

Info 02 96 20 83 16

www.paimpol-goelo.com

■ **D'un siècle à l'autre**

Musique sacrée par l'Ensemble Vocal Variation XXI.

Ven. 6/7 à 20h30. Eglise N.D. de Bonne Nouvelle. Prix libre

■ **Scènes ouvertes**

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> dim. à 18h. Café Baroz'arts. 02 96 20 75 85

■ **Session irlandaise**

Musique. Tous les jeudis. Du 14/6 au 13/9 à 21h. Denise's Pub. Gratuit. 02 96 55 07 02

■ **Le Cargo**

Café. R. Patriotes. 02 96 20 72 46

> **Bœuf** 3<sup>e</sup> vendredi

Ven. 20/7 et 17/8. Gratuit

> **Kerloa** Musique celtique Sam. 28/7. Gratuit



De mai à septembre 2011  
**LA VAPEUR DU TRIEUX**  
Entre Paimpol et Pontrieux  
"Un voyage unique à travers l'histoire, la culture et la nature"  
**08 923 914 27**  
0,34€/min

VEOLIA  
SNCF

**La Vapeur du Trieux : Pontrieux-Paimpol**

Montez à bord du train à vapeur pour voir la région autrement ! Animations et spectacles pour toute la famille.

Tarifs aller-retour 23/11,5 € (4 à 16 ans). Forfait famille 60 €  
Réservation obligatoire 08 923 914 27.  
[www.vapeurdutrieux.com](http://www.vapeurdutrieux.com)

■ **Le Train magique : Tino Oudin**

Embarquez à bord du train avec le magicien Tino Oudin et laissez-vous surprendre par ses différents tours.  
Les sam. du 7/7 au 25/8. Sans supplément

■ **Si le Train m'était conté : Vassili Ollivro**

Une présence posée, une voix calme. Les histoires de Vassili Ollivro vous accompagnent pendant votre voyage.  
Ven. 13/7, les dim. du 22/7 au 9/9 (sf 2/9). Sans supplément

■ **Découverte de la cité des Islandais**

Un voyage en train et une visite guidée de Paimpol.  
Les mer. du 18/7 au 22/8. Tarifs 24/11,5 €, gratuit <4 ans. Sur résé

**PLOUMILLIAU**

■ **Troiad ar chapelioù**  
Circuit des chapelles.  
Voir Plestin-Grèves page 39

**PENVENAN**

OT 02 96 92 81 09. [www.tregor-cotesdajoncs-tourisme.com](http://www.tregor-cotesdajoncs-tourisme.com)

■ **Duo Cluricaune**

Musiques trad' irlandaise.  
Lun. 23/7 à 20h30. Chapelle ND  
Port-Blanc. Prix libre. 02 40 80 47 73

**Festival de Buguelès, Penvenan**

6<sup>e</sup> édition. Musiques actuelles. Org. association l'Air du Large. Restauration sur place. Camping. Navettes en car.  
Les 10 et 11/8 à 20h. Port. Prévente : ven. 15 €, sam. 20 €, pass 2j : 30 €. Sur place : ven. 20 €, sam. 25 €, pass 40 €. Gratuit <10 ans et handicap. Billetteries : [www.festivaldebugueles.fr](http://www.festivaldebugueles.fr) et réseaux habituels ou : Penvenan (café Union, Le Bistrot, Le Baratin, charcuterie Le Muzic), Plouguiel La Roche Jaune (Le Pesket), Offices tourisme

■ **Vendredi 10 août**

**Orkiestra Samanta** (Pologne) : Folk-rock cherchant ses inspirations dans le folk irlandais, les chants de marins et dans ses propres expériences en mer. **Breizharock** : Rencontre de la musique traditionnelle et du rock ! **Les Goristes** : 800 kg de chanson, de rire, de dérision... **Soldat Louis** : Pionniers d'un certain rock festif, porté sur les chansons à boire, et enraciné dans la celtitude, un équilibre entre sérieux et gaudriole.

■ **Samedi 11 août**

**Thomas Howard Mémorial** : Pop folk, mélange original, calme et paisible, entre voix spatiales, guitares acoustiques mélodieuses et guitares électriques entêtantes (chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)).

**Flavia Coelho** (Brésil) : Avec le timbre suave et solaire, elle entraîne sans complexe les musiques brésiliennes vers les horizons bouillonnants du hip-hop, du ragga. **Archimède** : Pop Franglo-Saxonne. **Tiken Jah Fakoly** (Côte d'Ivoire) : De dénonciations en prises de positions, Tiken Jah Fakoly est devenu une voix forte de l'Afrique militante.



Béme édition  
**FESTIVAL DE BUGUELES**  
10 & 11 Août 2012  
**TIKEN JAH FAKOLY**  
Archimède  
Breizharock  
Les Goristes  
Flavia Coelho  
**SOLDAT LOUIS**  
Orkiestra Samanta  
Thomas Howard Mémorial  
[festivaldebugueles.fr](http://festivaldebugueles.fr) Penvenan - Côtes d'Armor



## Fête du Logelloù, Penvenan

Fur ha Foll. Résa fortement conseillée. 06 38 21 93 72  
information@logellou.com - www.logellou.com



2<sup>e</sup> édition. Spectacles pluridisciplinaires de petites formes et à petites jauges. Proximité entre artistes et spectateurs pour des propositions surprenantes et décalées. Cette année, **esprit dada et fluxus** à l'honneur ! Les spectacles auront lieu dans la cour du Logelloù, ancien cinéma de Penvenan pour lequel l'association porte un projet de réhabilitation depuis plusieurs années, et dans le Sonophore, auditorium forain récemment créé par le scénographe Guillaume Roudot pour Fur Ha Foll.

**Vu**, création 2012, Etienne Manceau Cie Sasekripa (clown involontaire). **Grisélidis ou la Passe Imaginaire**, Camille Kerdellant (lecture-concert). **Indigence = Élégance**, Antoine Defoort (pseudo-conférence). **Nomade**, filedéfériste costarmoricain Jérôme Pont (solo de cirque). **Le Philharmonique d'Occasion**, duo-fanfane dansé (musique champêtre). **L'île de T**, Pascal Rueff et Morgan Touzé (théâtre pour l'oreille). **Jur, en concert** - CridaCompany (concert). **La Princesse de Clèves**, Benoît Schwartz, Cie Bao Acou (dîner-spectacle). **Les Allumés du Chalumeau**, duo décalé de François Robin et Ronan Le Gourierec (concert) et leur spectacle jeune public **Promenade en Barque**. **Opium**, création 2012, Philippe Ollivier (installation sonore en 3D). **Le P.A.R.D.I.** "Plan d'Accompagnement à la Reconversion des Danseurs Interprètes", Cie Volubilis (conférence dansée). **Paatrice Marchand**, plasticien en espace public. **Le Bandonéon à Bobines**, de l'accordéoniste Philippe Ollivier (ciné-concert). **Ecouter voir**, d'Anne Baraquin (diaporama sonore). Paatrice Marchand (cinéma image par image à partir de dessins à la craie dans l'espace public) viendra travailler sur place en amont avec des ados ; La photographe Anne Baraquin assurera un reportage artistique et photographique de la fête avec diffusion pendant l'événement. Des impromptus auront lieu au Sonophore. **Les 16, 17, 18/8. Tarifs : à partir de 6 € / spectacle, et forfaits. Buvette et restauration sur place**

Goristes. 20h (10/5 €) Clan d'Ouache puis Gilles Servat.  
**Place du marché**

### PLEUBIAN

OT 02 96 22 16 45. [www.pres-queue-de-lezardrieux.com](http://www.pres-queue-de-lezardrieux.com)

### PLESTIN-LES-GREVES

OT 02 96 35 61 93. [www.office-tourisme-delalieuuede greve.com](http://www.office-tourisme-delalieuuede greve.com)

### Menhir Parade

Exposition. Voir page 30.

### Nuit de la saucisse

33<sup>e</sup> édition. Musique avec La Petite Semaine (chanson), Tonton Léon et Sangria Gratuite. Org. Amicale Laïque.  
**Ven. 20/7 à 19h. Centre-ville Gratuit. Restauration**

### Troiad ar chapelioù

Circuit des chapelles.  
**Du 14/7 au 16/8. Plestin-Grèves, Ploumilliau, Trémel. 02 96 35 06 28**

> **Expositions** Plestin : L. Prigent, L. Laouénan, S. Lepage, B.-E. Salmon, B. Koura. Ploumilliau : C. Rouil, C. Le Gac.  
**14h30-18h30. Chapelles. Gratuit**

> **Concerts** 21h, 8/6 € Plestin : 13/7 : A Tue-Tête. 16/7 : Ma Non troppo. 22/7 : Kana. 30/7 : Les Tregeriz. Trémel : 27/7 : Ok Chorale. Ploumilliau : 5/8 : H. Robert.  
> **Autre** Balade contée (19/7 et 9/8). Conférence (10/8).

### Maison du Sillon

02 96 16 54 67. Gratuit

**Le Talbert entre ciel et mer :** exposition photos (4/6-29/7). **Oiseaux de mer :** exposition, Catherine Gaillémoin, peintre et photographe (30/7-31/8). **Balades contées** (26/7 et 16/8, 2 €).

### PLOUARET

### Le Vélo Photo de Mme Yvonne

Exposition photographique. Réseau *Au Fil de l'eau*.  
**Du 29/6 au 29/7. Accès libre, extérieur**

### Balades contées

Balades patrimoine.  
**Les mer. du 4/7 au 22/8 à 20h Gratuit. 02 96 38 33 84**

### Personnages de la vallée du Léguer

Expo photos. Déclic Armor.  
**Du 14/7 au 5/8. Maison du Patrimoine et CdC. 02 96 38 33 84**

### Balade contée

Le Léguer se conte et se raconte.  
**Dim. 5/8 à 17h. Gratuit. Voir p. 69**

### PERROS-GUIREC

OT 02 96 23 21 15  
[www.perros-guirec.fr](http://www.perros-guirec.fr)

### Peintres de la Côte de Granit Rose

Exposition. De Maurice Denis à Bernard Buffet.  
**Dim. 24/6 au 2/9. Maison Traouïero**

### Plouman'Arts

Marché artisanal d'arts, peinture et saveurs du terroir.  
**Dim. 1/7 (10h-19h). Port de Ploumanac'h. Gratuit**

### D'un siècle à l'autre

Musique sacrée par l'Ensemble Vocal Variation XXI.  
**Mar. 3/7 à 20h30. Eglise St-Jacques. Prix libre**

### Places aux mômes

Jeune public. Voir Binic p. 9  
**12/7 :** Et voilà le travail !  
**19/7 :** L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. **26/7 :** Piste and Love. **2/8 :** Home Sweet Home. **9/8 :** Frères Panini. **16/8 :** On n'est pas des clichés. **23/8 :** Frères Léon.  
**Les jeudis à 17h. Jardins du Palais des congrès (à l'intérieur si pluie)**

### Chants sacrés

Voir Dinan page 61.  
**Sam. 28/7 à 20h30. Eglise St-Jacques**

### Festival des Hortensias

**28/7 :** Fest-noz : Diaouled ar Menez, Le Bour Bodros quintet (19h, 6 €, gratuit <12 ans). **29/7 :** 14h Défilé, 15h30 cercles, bagadous, 18h30



## Noz ar Vilin, Plouezec

Le Moulin de Craca est ouvert au public de la mi-juin à la mi-septembre.

### ■ Grand fest-noz de l'été

**Hiks** présente un son résolument moderne au sein du monde de la musique celtique et bretonne. Une énergie revitalisante qui fait éclater les frontières du renouveau celtique et prend sa source autant dans la transe que dans la danse. Des thèmes originaux, servis par une identité acoustique puissante et inspirée, oscillent entre pesantier contrôlée du rock et frénésie "machinisée" du beat électro.

**Le Bour-Bodros Quintet** est l'une des formations importantes de la scène traditionnelle bretonne. Leur musique laisse place à l'expression de chaque interprète, la formation est souple, élégante et énergique. **Timothée Le Bour** (saxophones), **Youen Bodros** (accordéon diatonique), **Florian Satche** (percussions), **Erwan Moal** (guitare), **Erwan Menguy** (flûtes traversières).

**Sonaj** : Musique au goût irlandais, breton et swing pour ce quartet de musiciens. **Pierrick Lemou**, **Tony Mc Carthy**, **Gwendal Bouffort** et **Tangi Pénard** jouent pour le plaisir de la danse et des danseurs. Bouzouki,

violin, accordéon, chant, bombarde et clarinette.

**Les Frères Morvan** : Kan ha Diskañ (chant en breton). Ils apprennent avec leur mère les airs et chants qu'ils chantent aujourd'hui. Elle-même les avait apprises de son père. Les Frères Morvan munis de leurs chemises à carreaux et casquettes sillonnent la Bretagne toute l'année.

**Sam. 11/8 dès 20h30. Moulin de Craca. Tarif 7 €. Petite restauration, bières bretonnes. 06 24 58 08 48**



Sonaj

## PLOUEZEC

OT 02 96 22 72 92  
[www.paimopl-goelo.com](http://www.paimopl-goelo.com)

### ■ Noz ar Vilin

Voir encadré ci-contre.

### ■ Celtirock

**Nolwenn Leroy** (variété), **Auregan** (pop rock), **Back Ouest** (rock celtique).

**Sam. 21/7. Tarifs 35/25 €**

### ■ Fête de la mer

Sorties en mer, animations...  
**Dim. 12/8. Bréhec et Port Lazo**  
**02 96 20 83 16**

## PLEUMEUR-BODOU

OT 02 96 23 91 47  
[www.pleumeur-bodou.com](http://www.pleumeur-bodou.com)

### ■ Estivales Photographiques du Trégor

**Emmanuel Smague** et autres artistes. Voir page 31.

**Du 30/6 au 29/9. Pleumeur-Bodou, Lannion**

### ■ Christian Le Délézir

Musique classique.

**Lun. 23/7 à 21h. Ile Grande, église St-Marc. Tarif 12/8 €, gratuit <12 ans. 02 97 24 08 16**

## La Cité des Télécoms / Le Radôme

Parc du Radôme. 02 96 46 63 80. [www.cite-telecoms.com](http://www.cite-telecoms.com)  
Ouvret tous les jours en juillet et août

Un univers de haute technologie dans un parc d'initiations et d'attractions qui s'étend sur plus de 3000 m<sup>2</sup>.

### ■ Les Maths à portée de mains

Exposition 2012. Passionnés ou réticent face aux mathématiques ? Peu importe ! pour apprécier cette exposition résolument ludique, il suffit de se laisser prendre... aux jeux ! 30 manipulations pour comprendre quelques concepts mathématiques comme la géométrie, le codage ou l'optique. **Jusqu'au 30/12**

### ■ Le Petit Prince, film d'animation en 3D

Suivez le Petit Prince dans une aventure inédite à la recherche de son amie la Rose. Un voyage merveilleux dans des mondes imaginaires inspiré de l'œuvre originale d'Antoine de Saint-Exupéry.

### ■ Le Radôme, 1962 : Une station spatiale sort de la lande bretonne

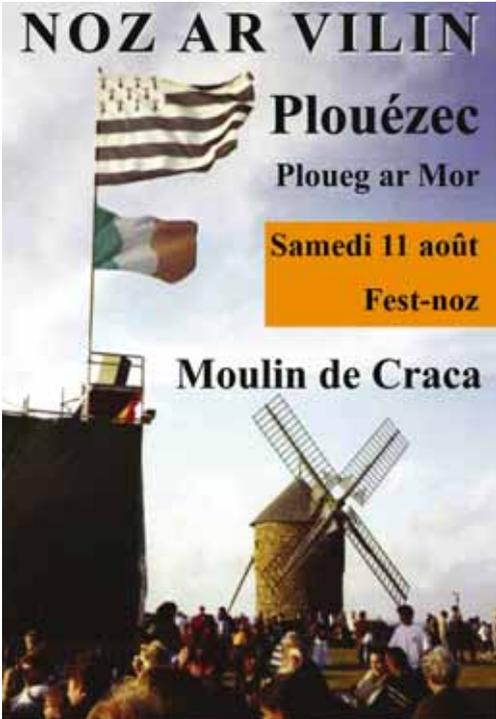
Exposition photographique. Découvrez les grandes étapes d'un chantier pharaonique en 50 photos grand format implantées sur le parc de la Cité. **Jusqu'au 30/9**

### ■ Le Radôme : une rétrospective insolite

Pour ses 50 ans le Radôme s'offre une nouvelle scénographie. Projections vidéo en format extra-large, extraits télévisuels des années soixante, objets emblématique... et son histoire en "son et lumière".

### ■ Le Jardin des sciences

15 îlots interactifs dans un espace dédié aux 6-12 ans où les enfants (et les plus grands) s'amuse pour appréhender comment les données audio et vidéo sont transmises.



# LES MATHS À PORTÉE DE



EXPO 2012

1/2 JOURNÉE D'ANIMATIONS  
À PARTAGER EN FAMILLE !



**LE PETIT PRINCE EN 3D**  
Un voyage merveilleux dans  
des mondes imaginaires.

**VENEZ EN  
FAMILLE !**  
GRATUIT POUR  
LES ENFANTS



**LA FORÊT  
DES RASTELLOÙ**  
Un jeu nouvelle  
génération dans  
le parc de la Cité.



**LE JARDIN DES SCIENCES**  
Un espace où les enfants  
et même les plus  
grands s'amuse !



\* Famille (1 ou 2 adultes + 3 enfants max.)



## Menhir Parade

Exposition. Voir p. 30.

## 22<sup>e</sup> Nuit des étoiles

Ven. 10/8. Planetarium de Brétagne. 02 96 15 80 30

## PLOUBAZLANEC

OT 02 96 20 83 16  
www.paimpol-goelo.com

## Marcel Mochet : Pêcheurs des extrêmes

Exposition sur nos grands bateaux-usines par cet ancien photographe de l'AFP.  
Du 25/5 au 1/9. Hôtel Les Terrasses de Bréhat (embarcadere pour Bréhat). Gratuit



## Musica Senza Frontiere

Musique baroque.  
Lun. 6/8 à 21h. Eglise de Loguivy-de-la-Mer. Tarifs NC

## Fête des pêcheurs

Concerts, balades en mer...  
Dim. 12/8. Port. Loguivy-de-la-Mer

## PLOUBEZRE

### Château de Kergrist

02 96 38 91 44. Tlj 11h-18h  
Tarifs 6/3 €, visite jardin inclus  
Expositions. 1/4-15/7 : jOh' sculptOr, ferronnerie d'art.  
5/5-15/7 : Broder pour la maison. 1/6-15/7 : Alexis de Vilard, photos. 20/7-20/9 : Pascal Jaouen, stylisme.

## Tango par la Côte

Voir Trébeurden ci-contre.  
Du 26 au 31/7

## PLOULEC'H

### Taverne d'Elfira

Manoir Elfique - Kerloas Bras  
Bar-concert. Restauration  
02 96 46 36 64 - taverne-elfira.fr  
Px libre (sf mention contraire)  
Concerts à 21h30

6/7 : Philippe Pénicaud + scène ouverte (dès 19h). 7/7 : Hofman Family Blues Experience. 12/7 : Clowns. 13/7 : Les Glop. 20/7 : Joe Bel (dès

19h30). 21/7 : Stonemen Blues. 27/7 : Conférence sur la chasse aux dragons (19h30). 3/8 : Philippe Pénicaud + scène ouverte (dès 19h). 4/8 : Lithium. 10/8 : Joe Bel (dès 19h30). 11/8 : Stonemen Blues. 15/8 : François Le Roux. 21/8 : Liloo.

## PLOUNEVES-MOEDEC

### Land art

Exposition. Parcours de créations dans la nature. Réseau Au Fil de l'eau. + Ateliers.  
Du 19/6 au 29/7. Ancien barrage Kernansquillec. Ext. Accès libre

## PLOUGRAS

### Randonnée des artistes

Exposition le long d'un itinéraire à vélo ou en voiture.  
Du 13/7 au 19/8. Chapelle du Drenay, Château Kerroué (1<sup>er</sup>-18/8), Eglise St-Pierre. Gratuit. Tlj 14h-18h. 02 96 38 33 84

### Fête champêtre

+ Tournoi de lutte bretonne.  
Dim. 12/8 à 14h. Bourg. Tarif 3 €  
Comité des fêtes 02 96 38 55 31

## PLOURIVO

### Maison de l'Estuaire

02 96 55 96 79  
Des marées et des plumes : Expo photos, X. Brosse (26/6-5/8). Après-midis buissonniers : fabrication instruments de musique en forêt (mardis du 3/7 au 4/9). Contes (12-19-26/7, 2/8). Histoires de chauve souris : conférence (28/7). L'aventure subaquatique, expo photos, Y. Querrec (7/8-16/9).

## PLUZUNET

### Atelier Arts Pluned

Exposition tous styles.  
Du 30/6 au 4/7. Salle des fêtes  
Gratuit. 02 96 35 92 61

### Balade contée

Le Léguer se conte et se raconte. Voir page 69.  
Dim. 1/7 à 17h. Gratuit

## ST-MICHEL-EN-GREVE

### Nolwenn Arzel

Harpe celtique.  
Jeu. 2/8 à 18h30. Eglise. Prix libre

## TREBEURDEN

OT 02 96 23 51 64  
www.trebeurden.com

### Places aux mômes

Jeune public. Voir Binic p. 9.  
9/7 : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. 16/7 : Piste and Love. 23/7 : Home Sweet Home. 30/7 : Frères Panini. 6/8 : On n'est pas des clichés. 13/8 : Frères Léon. 20/8 : Et voilà le travail !  
Les lundis à 18h. Jardin de Ker Nelly (au Sémaphore si pluie)  
Gratuit, sur résa 02 96 23 51 64

### Mercredis du Port

11/7 : Outside, pop-folk celtique. 18/7 : Joli P'tit bourg, orchestre rural de divertissements. 25/7 : Les Malentendus, swing décalé, chanson. 1/8 : La Gâpette, chanson muzuouche. 8/8 : Suignard, Adelen, Besco et Tech'adenn (fest-noz). 15/8 : Boys in the Gap, musique irlandaise.  
Jardin Ker-Nelly ou esplanade du Castel. Gratuit

### Contes

Yvon Dagorn, contes d'hier ou d'aujourd'hui.  
Jeu. 12 et 26/7, 9 et 30/8 à 20h30  
Chapelle de Christ. Tarifs 6/4 €, famille 16 €. Tout public

### Tango par la Côte

26/7 Lannion : Film (20h30, Les Baladins). 27/7 Trébeurden, Sémaphore : Cocktail (18h30), Milonga (20h30). 28/7 : Trébeurden, Sémaphore : Repas (20h), Milonga (21h30). 29/7 Trébeurden, Sémaphore : Milonga Falbalas & Gomina (21h). 30/7 Trégastel : Milonga del mar (16h, Forum de la mer), Milonga (21h, Palais congrès). 31/7 Lannion : Apéro-tango (17h, Valseuses) ; Ploubezre : Milonga (19h30). + Stages.  
02 96 48 75 01

### Trébeurden aux années folles

Cabaret, danses charleston, projection de films des années 30, expos... Venez en tenue des années 30 !  
+ Cabaret de la Pleine Lune par la troupe du Chat Botté (22/8 à 20h30, Sémaphore).  
Du 20 au 26/8. Esplanade du Castel, Sémaphore, Maison de la mer  
Tout public. 06 83 85 76 83

## TREGUIER

OT 02 96 92 22 33. www.tregor-cotedajoncs-tourisme.com

### Passage d'été

Exposition proposée par la Ville et réalisée par Isabelle Dubrul (sculptures) et Eric Brault (peintures), anciens pensionnaires de la Villa Vélazquez de Madrid.  
Du 11/7 au 15/8. Chapelle des Paulines. Tlj sauf lundi de 14h30 à 18h30. Gratuit. 02 96 92 31 25

### L'Oiseau Sablier

Atelier-galerie. rue St-Yves. 02 96 92 41 90. loiseauxablier.com  
Tlj 10h30-12h30, 16h30-19h30 sf jeu. Gratuit

### > Expositions

Mercredi matin, animations par les artistes pl. du Martray, Loterie "Berniquambulante" pendant les expos. Le Tien, le Mien, le Lien : Monique Luyton, Claire Gablin et P.-M. Clavier (22/6-11/7). L'Ecorce du temps : J.-P. Dall'Anese, sculptures, Noska, peintures (13-25/7). Série noire : M. Dollé-Lacour, peintures. (27/7-8/8). Empreintes vagabondes : Dominique Com, suspensions, Maryline Le Gouill, sculptures-raku (10-22/8). Trois quatorze : Chantal Dufour et J.-P. Le Buhan, peintures, J.-M. Brochard, installations (24/8-9/9).

### > Concerts

18/7 : Robert Watson Wood, blues. Du 28/7 au 6/8 : Pierre Martin, performance/concert électroacoustique. 12/8 : Lydia Domancich, jazz.  
A 18h, gratuit

### Festival Beg Chopin

Concerts. Chico Trujillo, Muyayo Rif, Dj Click et Ziveli Orkestar.  
Sam. 7 et dim. 8/7 à 18h. Pl. du Martray. Tarif 8 €. 06 85 55 76 37

### Bar Les Plaisanciers

Le Port. 02 96 92 41 56  
Concerts. 14/7 : 67 Ha. 23/7 : Dany. 14/8 : Session jazz. 18/8 : Rock Spot.

### Café Aigle Noir

06 13 19 10 65. 21h. 7 €  
17/7 : Jelly G, jazz. 3/8 : Watson Wood Band, blues.

### Chants sacrés

Voir Dinan page 61.  
Dim. 29/7 à 20h30. Eglise St-Tugal



## Les Mercredis en Fête, Tréguier

De 20h30 à minuit. Gratuit. Org. Ville de Tréguier 02 96 92 31 25

### Mercredi 18 juillet

> **Martray** : 20h30 : Skol sonerien Landreger. 21h : **The Eron Zigan Swingle** Malt (jazz manouche). 22h : Bagad sonerien Bro Dreger. 22h30 : **Dominique Carré Trio** (jazz manouche), D. Carré, B. Josse, P.-L. Martin.

> **Halles** : 20h30 : Bagad sonerien Bro Dreger. 21h : **Yao !** (fest noz), F. Fagon, P. Turbin, Y.-G. Le Bars. 22h30 : Skol sonerien Landreger.

### Mercredi 25 juillet

> **Martray** : 20h30 : Skol sonerien Landreger. 21h : **Arz Nevez** (celtique), rencontre de la musique classique, contemporaine et traditionnelle celtique. 22h : Bagad sonerien Bro Dreger. 22h30 : Du côté de chez Soïg (celtique), **30 ans de scène de Soïg Sibériel** avec invités : J. Mac Menemy, K. Gouriou, N. Korbell, L. Jouin, voir chronique de l'album compilation sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).

> **Halles** : 20h30 : Bagad sonerien Bro Dreger. 21h : **Kern** (fest noz), E. Volant, E. Menneteau, D. Dréau, J-C Boccou. 22h30 : Skol sonerien Landreger.

Soïg Sibériel - 30 ans de scène



### Mercredi 1<sup>er</sup> août

> **Martray** : 20h30 : Skol sonerien Landreger. 21h : **Loose** (irlandais), N. Varian-Barry, P. Staunton, R. Walsh. 22h : Bagad sonerien Bro Dreger. 22h30 : **The Brian Mc Combe Band** (irlandais), B. McCombe, L. Guillouzic, D. Trichet, D. Hopkins, C. Dawson.

> **Halles** : 20h30 : Bagad sonerien Bro Dreger. 21h : **Frères Plantec Trio** (fest noz) avec Gabriel Djibril N'Dombi aux machines. 22h30 : Skol sonerien Landreger.

### Mercredi 8 août

> **Martray** : 20h30 : Skol sonerien Landreger. 21h : **Carvou-Biziën** (fest noz). 22h : Bagad sonerien Bro Dreger. 22h30 : **Carré Manchot** (fest noz).

> **Halles** : 20h30 : Bagad sonerien Bro Dreger. 21h : **Trio Empreintes** (celtique), G. Le Bigot, M. Vassallo, J.-M. Veillon. 22h30 : Skol sonerien Landreger.

### Mercredi 15 août

> **Martray** : 20h30 : Skol sonerien Landreger. 21h : **Soadan** (musique du soleil). 22h : Bagad sonerien Bro Dreger. 22h30 : **Mas Bajo** (musique du soleil), 9 musiciens à l'énergie positive.

> **Halles** : 20h30 : Bagad sonerien Bro Dreger. 21h : **Alambig Elektrik** (fest noz), R. Conq, G.I Runigo, Y. Le Cam, L. Landat. Chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com). 22h30 : Skol sonerien Landreger.

## CET ÉTÉ À TRÉGUIER

Exposition du 11 juillet au 15 août  
entrée libre de 14h30 à 18h30  
tous les jours sauf le lundi

## TRÉGUIER Chapelle des Paulines



Eric BRAUT



Isabelle DUBRUL

## Passage d'été

du 11 juillet au 15 août 2012

tous les jours sauf le lundi de 14h30 à 18h30 Entrée libre

Exposition organisée par la ville de Tréguier

## Les Mercredis en Fête du 18 juillet au 15 août



Infos : [ville-treguier.fr](http://ville-treguier.fr)



**TONQUEDEC**

**Balade contée**

Le Légéer se conte et se raconte.  
Dim. 26/8 à 17h. Gratuit. Page 69

**Personnages de la vallée du Légéer**

Expo photos. Déclic Armor.  
Du 27/8 au 51/9. Mairie

**TREGROM**

**Autour des chapelles du Légéer**

Expo photos de Déclic Armor.  
Du 14/6 au 31/8. Bourg. Tlj, accès libre en extérieur. 02 96 38 33 84

**Fête des Vieux Métiers**

Repas, animations, expos...  
Dim. 12/8. Chapelle de Christ. Tarif 5 €. 02 96 47 96 12

**TREMEL**

**Troiad ar chapelioù**

Circuit des chapelles.  
Voir Plestin-Grèves page 39

**TREGASTEL**

OT 02 96 15 38 38  
www.ville-tregastel.fr

**Aquarium Marin**

02 96 23 48 58

**Photos sous-marines**

5<sup>e</sup> édition. Exposition des cli- chés du concours photos.  
Du 1/7 au 31/8. Tarif 3 €

**Tango par la Côte**

Festival, voir Trébeurden p. 42  
Du 26 au 31/7

**Armor, Argoat**

Exposition de Catherine Gou- ty, gouaches et acryliques, sérigraphies originales.  
Du 30/7 au 7/8. Résidence d'Arvor, route des Traouiero

**Nolwenn Arzel**

Harpe celtique.  
Ven. 3/8 à 18h30. Eglise. Prix libre

**Toucouleur**

02 96 23 46 26. rue Poul-Palud  
http://livannoz.free.fr  
Gratuit. Majoration consos

**> Juillet**

6 : Blackwater. 7 : Jean-Luc Thomas / Yvon Riou. 9 : Soïg Sibérial. 10 : Derrynane. 12 : Colline Hill. 13 : Seznec Bros. 16 : Poppy Seeds. 17 : Les Fils Canouche. 19 : Tzardas. 20 : Ronan Le Bars / Nicolas Quemener. 21 : Elisa Vellia. 23 : Churchfitters (10/8 € à 21h, Centre des Congrès). 24 : Leen A. 26 : Alan Kelly Gang (15/12 € à 22h). 27 : Angie Palmer. 28 et 30 : Spencil Hill.

**> Août**

2 et 3 : Loose. 4 : Karine Huet / Thierry Moncheny. 6 : Alasdair White, Roland Conq, Arnaud Ciapolino (10/8 € à 22h). 7 : Malo Carvou / Bernard Bizien. 9 : Ronan Le Bars / Nicolas Quemener. 10 : Nicola Hayes / Hélène Brunet. 13 et 14 : Ian Smith / Nina Solo. 17 : Silver Squid. 18 : Sara Cory / Damian Werner. 20 : Silver Squid. 21 : Soïg Sibérial. 22 : Laïse Kelly (8/6 € à 22h). 23 : The Shiels. 24 : Ronan Blejan / Philippe Jegou.

**TREDREZ-LOCQUEMEAU**

**Café Théodore**

Kerguerwen. 02 96 35 29 40  
www.cafetheodore.fr

**> Expositions**

2 au 31/7 : Trédrez-Locqué- meau : Christophe Verdier, peintures. 2 au 31/8 : Frédéric Jacob, peintures.

**> Congo River**

Projection (scènes sensibles).  
Mer. 11/7 à 22h. Tarif 5 €

**> Concerts**

21h, 5 €, sf mention contraire. 5/7 : Boubou Guezmer Band (Petit Festival de Musique en Trégor). 7/7 : The Wild Child. 8/7 : Ziveli Orkestar. 12/7 : Constellation des Car-



Dossier Scolaire © Andreas Bolm, Noëlle Pujol, 2012

pates. 14/7 : Chaek et David Jacobs. 19/7 : Gribi Quartet Dounia (6 €). 21/7 : Naïs Trio. 28/7 : Gilles Le Bigot & Gerry O'Connor. 1/8 : Jœ BeL (18h, px libre). 2/8 : Buzztown. 15/8 : Les Vieilles Pies. 18/8 : Les Apatrides. 21/8 : Matiz-Metisse. 25/8 : Raggalden. 31/8 : Maracu'Jah.

**La Coopérative**

Salle municipale. Route du port  
02 96 35 74 52. Voir article p. 3

**> Expositions (gratuit)**

29/6-6/7 : Paule Le Chiffart, peintures. 7-13/7 : La Pêche d'hier à aujourd'hui, associa- tion Histoire et Patrimoine de Trédrez-Locquémeau (11h-13h et 16h-19h). 14-2/7 : As- sociation Loisirs et Culture, aquarelles. 4-10/8 : Associa- tion Tud Roskoualc'h, photo- graphies. 11-24/8 : Groupe d'aquarellistes. 25-31/8 : Mr Cabel et Mme Laurent, peintures.

**> Conférence**

La musique de la mer à la pointe du Dourven. Confé- rence sur Paul Le Flem par Michel Lemeu, musicologue. Histoire et Patrimoine de Trédrez-Locquémeau.

Ven. 6/7 à 20h30. Tarif 3 €

**L'Air de Rien**

Chant choral.  
Dim. 1/7 à 16h. Eglise. Gratuit

**Fête de la Sardine**

Sam. 28 et dim. 29/7. Port. Gratuit

**Galerie du Dourven**

02 96 35 21 42. Tlj (sf lun.) 15h-19h. www.itineraires-bis.org

**> Dossier Scolaire : Noëlle Pujol et Andreas Bolm**

Le portrait d'un système éducatif, constitutif de l'Etat contemporain. Voir aussi page 6. Cette exposition est le fruit de la résidence en milieu scolaire des deux artistes réalisateurs effectuée au sein du lycée Le Dantec de Lannion. Les archives du lycée, son architecture, son décor, sont le point de départ. Les documents d'archives pris comme une partition, sont lus, inter- prétés, transformés en une mise en scène fictionnelle jouée par trois personnages complices : Sarah Forest, Ludvine Le Flem et Dominic Stermann. Réalité et fiction, approche documentaire et représenta- tion théâtrale se confondent dans l'exposition transfor- mée en un subtil espace d'expériences. Vernissage sam. 30/6 dès 16h.

Du 30/6 au 7/11. Gratuit

**TREVOU-TREGUINEC**

**L'Elektron libre**

Bar. 50 r. du Royau. 02 96 23 71 36  
Concerts à 21h30. Tarif 4 €  
Programme des concerts sur www.cridelormeau.com.



HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75



# L'Aquarium des curieux de nature

## Belle-Isle-en-Terre

02 96 43 08 39

Été : Ouvert tous les jours de 14h à 18h - Tarif 3 €

### BEGARD

**Nikolas Fouré**  
 Claustra & Boarding Gate.  
 Exposition. Des sculptures  
 monumentales réalisées in  
 situ, en écho à l'architecture  
 de la chapelle de la Fondation  
 Bon Sauveur et à sa géométrie  
 ainsi qu'à l'histoire et l'identité  
 du lieu. La fabrication des  
 œuvres s'est faite avec l'im-  
 plication de sept patients de  
 l'hôpital psychiatrique de jour,  
 d'infirmiers et du menuisier.  
 Org. Itinéraires Bis.  
 Du 6/4 au 4/11. Fondation Bon Sau-  
 veur. Lun.-ven. 14-17h et sur rdv au  
 02 96 45 38 62

### BELLE-ISLE-EN-TERRE

OT 02 96 43 01 71  
[www.ot-belle-isle-en-terre.com](http://www.ot-belle-isle-en-terre.com)

### Les Papeteries Vallée

Exposition photos sur l'histoire du lieu (1856-1965). Réseau  
 Au Fil de l'eau. Du 2/7 au 12/9. Anciennes halles. Gratuit

### Centre régional d'initiation à la rivière

02 96 43 08 39. [crir@eau-et-rivieres.asso.fr](mailto:crir@eau-et-rivieres.asso.fr)  
<http://educatif.eau-et-rivieres.asso.fr>

### L'Aquarium des curieux de nature

Dans une ambiance muséographique originale et ludique,  
 découvrez, de la source à l'estuaire, la faune et la flore des  
 rivières de Bretagne. Une faune passionnante, à la fois  
 coutumière et méconnue. **Tous les jours 14h-18h. Tarif 3 €**

### Les Jeux'dis de l'aqua

Faune, flore et patrimoine local à travers des énigmes.  
**Tous les jeudis de l'été (14h-17h). Tarifs 3 €**

### Sorties nature originales

**Plantes médicinales et gastronomiques** (10 et 19/7, 2 et  
 4/8). **La Ruée vers l'or** : Et bien oui, la Bretagne est une ré-  
 gion aurifère ! (11, 16 et 24/7,  
 10, 20 et 24/8). **Chasseur  
 d'images** : Initiation pour pho-  
 tographe amateur (12, 25/7, 7  
 et 16/8). **Jouets buissonniers**  
 : Fabriquer des jouets avec ce  
 qu'offre la nature (17 et 30/7,  
 8 et 17/8). La nature au jardin  
 : accueillir papillons, héris-  
 sons et salamandres dans son jardin (23/7, 3/8 et 29/9).  
**Les filles de la nuit** : autour des chauves-souris (22/8 à  
 20h30). **Tarif 4 €, gratuit <8 ans. Prévoir des bottes !**



### Festival Plinn du Danouët

Organisé par l'association pour la restaura-  
 tion de la chapelle Notre-Dame du Danouët.  
 Info/résa : 02 96 43 60 11.

> **Jeu. 9/8** : Soirée cantiques bretons, 20h30,  
 chapelle.

> **Sam 11/8** : Journée d'études plinn, 9h : Kan  
 ha diskañ (notions de base) Alan Ar Rouz,  
 clarinette Robert Le Jehan et Théo Rannou,  
 harpe : Hoëla Barbedette, accordéon : Gwe-  
 naëlle Pineau. Violon, binoué-bombarde et  
 guitare animés par d'anciens lauréats du  
 festival. Fest-noz animé par les animateurs  
 et stagiaires + le groupe Auver'jack.

**Stage : 32 € avec repas, inscription jusqu'au 9/8,  
 35 € le jour même pour les danseurs si pas inscrit  
 avant**

> **Dim. 12/8** : concert à 14h30 avec Gérard  
 Jaffres (chant à danser), Frères Morvan  
 (chant breton à danser), place du Danouët.  
 Concours de boule, + vieux métiers et jeux  
 anciens pour tous âges. 17h30 : Scène  
 ouverte dans la chapelle Hoëla Barbedette,  
 Delphine Quenderf... 21h : fest-noz avec

concours duo et  
 groupes musicaux +  
 plinn et polka-plinn en  
 couple, dans la salle,  
 animé par les membres  
 du jury + scène ouverte  
 chanteurs et musi-  
 ciens. **Prix libre**

> **Mar. 14/8** : Eplu-  
 chage de légumes et  
 concours de boule en  
 doublette tireur au cha-  
 peau.

> **Mer. 15/8** : Journée traditionnelle, messe,  
 repas chanté, boules, concours sonneurs,  
 chanteurs et danseurs, expositions, koan  
 vraz (repas), fest-noz de clôture, fanfare de  
 Coadoù (musique à danser), jeux bretons,  
 structure gonflable, stands culture bretonne  
 et patrimoine.

**Tarif 5 €, repas midi 7/5 €, repas soir, fest-noz,  
 koan vraz 11/6 €, fest-noz seul 5 €**



Le Télégramme 37<sup>me</sup> festival Plinn du Danouët - Août 2012



**Poterie Douar ha tan**

Expositions. Laurent Faou, tableaux muraux d'argile et de chaux. (1-31/7). Xavier Théfo, artiste recycleur (7-31/8). **Mar. au sam. (10h-12h et 14h-18h). 06 49 22 72 49**

**Expositions**

**Tangi**, peintures (2-20/7, OT et mairie). **Marc Le Faucher**, peintures acryliques (2/7-3/8, Com. de Com.), **Brenda Hayes et Ann Mari Ray**, peintures (30/7-17/8, mairie). >>

**CHATELAUDREN**

OT 02 96 79 77 71. [www.cdc-chatelaudren-plouagat.com](http://www.cdc-chatelaudren-plouagat.com)

**Le Petit Echo de la Mode**

Culture & Patrimoine. 02 96 74 20 74. [petit-echo-de-la-mode.fr](http://petit-echo-de-la-mode.fr)

**> 100 ans de mode et de bains de mer**

Exposition dans cette friche industrielle chargée d'histoire (actuellement en réhabilitation) qui a vu travailler près de 250 personnes à la fabrication des fameux patrons-modèles et des revues des Editions de Montsouris.

Une trentaine de costumes d'été et de bains d'époque, des accessoires de mode, quelques 2 roues, présentés dans une ambiance de bord de mer et de vacances !

**Du 31/3 au 7/10. Tarifs 5/2,5 € Sam., dim., fériés + t/lj pdt vac. scolaires, 15h-19h**



**Les anciennes Usines Tanvez**

(1856-1966). Exposition. Réseau *Au Fil de l'eau*. **Du 12/6 au 1/8. Berges de l'étang En extérieur, accès libre**

**Exposition 100**

Rétrospective des œuvres de Jean-Pierre Corbel. **Du 30/6 au 31/8. Office de Tourisme. Gratuit**

**Balades contées**

Le Léguer se conte et se raconte. + Expo du 6 au 25/8. **Dim. 15 et 29/7. Gratuit. Page 69**

**Papeteries Vallée**

Ancien site industriel. 02 96 43 01 71. Réseau *Au Fil de l'eau* > **Land art** Parcours de créations dans la nature. + Ateliers. **Mar. 31/7 au 1/10. Gratuit**

**Personnages de la vallée du Léguer**

Expo photos. Déclic Armor. **Du 6 au 25/8. CdC. 02 96 38 33 84**

**GUINGAMP**

OT 02 96 43 73 89 [www.ot-guingamp.org](http://www.ot-guingamp.org)

**Bugale Breizh**

Festival des Enfants de Bretagne. Lieu de rassemblement de gouren et de danses traditionnelles d'enfants. 14h : Défilé. 15h : Danse, animations, tournoi de gouren. Org. Kendal'ch. **Dim. 8/7. Jardin Public. Tarif 10 € 02 96 43 73 89. www.kendalch.com**

**Les fêtes bretonnes**

Exposition photographique sur les œuvres de l'artiste Mi-

cheau-Vernez.

**Du 11 au 20/8. Espace François-Mitterrand. Gratuit**

**Portraits de villes**

Exposition photographique. *Wayfaring* de Patrick Mesina, *Bus Odyssey* de Tom Wood, *DreamWorld* de Leo Fabrizio, *Prague Shop Windows* d'Iren Stehli. + Films : *Berlin, symphonie d'une grande ville* de R.W. Ruttman (1927) et *Koyaanisqatsi* de Godfrey Reggio (1983).

**Du 1/7 au 14/10 (fermé du 6/8 au 5/9). Espace François-Mitterrand et [Studio]GwinZegal. Jeu. au dim. (15h-18h30). 02 96 44 27 78**

**LE PETIT ECHO DE LA MODE**

DU 31 MARS AU 7 OCTOBRE 2012

EXPOSITION

100 ans DE MODE & DE BAIN \* DE MER \*

CHATELAUDREN

DE 15H À 19H

OUVERT TOUS LES week-ends & TOUS LES JOURS DES VACANCES SCOLAIRES

ENTRÉES: 5€ ET 2€50

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS GROUPES :

ASSOCIATION CULTURE & PATRIMOINE  
5, RUE OLIVIER RUFÉOLI  
22170 CHATELAUDREN  
02.96.74.20.74

[WWW.PETIT-ECHO-DE-LA-MODE.FR](http://WWW.PETIT-ECHO-DE-LA-MODE.FR)

Logos: wleff, B, LEB, LEB, MUSTAIGL



**Daphné Corregan**  
une exposition du  
**27/07 au 16/09**  
la galerie est ouverte du  
mardi au dimanche de  
**15h à 19h et sur rdv**  
02 96 21 49 13  
marie-claire.dolghin  
@wanadoo.fr  
Abbaye de Coat Malouen  
22480 Kerpert

**Abbaye de Coat Malouen**

**Gilles Suffren**

■ **Jeu d'his de Guingamp**  
Gratuit. Dès 15h. Place du Centre, animations : poney, échecs, jeux en bois... Si pluie, concert à médiathèque.  
**12/7** : 16h Psalitte Allégo (chants médiévaux), Tri Ambul (confection marionnettes). 15h30 et 17h Fanfare Air Groove Tempo. 18h Entre Serre et Jardin. Atelier Lefeuvre & André, théâtre circassien, réseau *Au Fil de l'eau* (jardin public). **19/7** : 15h-21h marché bio et artisanal, 16h et 18h Fanfare No Water Please. **26/7** : 18h Les Champions du Bien, Cie Qualité Street (parvis Basilique). **2/8** : Culture bretonne. 15h30, 16h30 et 17h30 Roland Becker : Les Maîtres Sonneurs. 18h30 Bagad Gwengamp.

■ **Les Musicales de Blanchardeau**  
 Musique lyrique. Voir encadré ci-contre.

**KERPERT**

**Abbaye de Coat Malouen**  
02 96 21 49 13 - 02 96 21 42 33  
marie-claire.dolghin@wanadoo.fr. www.cister.net. Mar. au dim. 15h-19h - et sur rdv

> **Hent Bullad et Anne Auffret**  
Chant en breton.  
Ven. 20/7 à 20h30. Tarifs 10/8 € Possibilité réservation

> **Art contemporain**  
Exposition dans la galerie et les jardins du cloître. **Daphné Corregan et Gilles Suffren**. Dans une volonté de poursuivre une programmation autour de la création contemporaine et du patrimoine, l'association Les Amis de l'Abbaye de Koad Malouen présente cette année les œuvres de deux céramistes dont la pratique ouvre de nouvelles perspectives tant par leur démarche plastique que par les dimensions des pièces qui seront installées in situ. Vernissage le 27/7 dès 18h. Du 27/7 au 16/9. Gratuit

**LANVOLLON**

OT 02 96 70 12 47.  
www.tourisme-lanvallon-plouha.fr

■ **Moulin de Blanchardeau**  
Tél. 02 96 70 17 04

> **La Bretagne au goût du jour - Rita Baga**  
Exposition. Pastel sur le thème du patrimoine végétal, animal et culinaire breton.  
Du 7 au 29/7

■ **Festival de la Danse Bretonne et de la St-Loup**  
2500 sonneurs, danseurs, artistes de Bretagne, Corse, d'Irlande et d'ailleurs. **11/8** : Shantalla, Gilles Servat ; **12/8** : Bayati, Soldat Louis ; **13/8** : Breizharock, Merzhin ; **14/8** : Création asturienne, Hugues Auffray ; **15/8** : Tradans 22, Ecosse, Asturies, Galice ; **16/8** : Mairtin O'Connor, Avalon Celtic Dances ; **17/8** : The Camelot & District Pipe Band, I Murvini ; **18/8** : Prestige danse, fest-noz ; **19/8** : 14h15, défilé, danse concours, tournoi international de lutte celtique, 19h30 dérochée dans les rues, 21h, fest-noz.  
Du 11 au 19/8. 02 96 43 73 89

**GOUDELIN**

■ **Son et Lumière**  
Spectacle médiéval. Association Goudelin Fête Médiévale.  
Ven. 27 et sam. 28/7. Site chapelle de l'Isle. Gratuit. 02 96 70 05 78

**Les Musicales de Blanchardeau**

Festival musical et lyrique. 10<sup>e</sup> édition avec trois concerts sur le thème "Dans les jardins d'Espagne et d'Italie". Association les Musicales de Blanchardeau.  
*Pléguien, Pludual, Goudelin. Tarifs 16/14/10 € (st Ensemble Stradivaria 20/18/10 €). Gratuit <18 ans. Pass 3 concerts 40 €. Billeterie : OT Lanvillon 02 96 70 12 47 et Plouha 02 96 20 24 73, Carrefour Market Plouha, sur place. www.lesmusicalesdeblanchardeau.org*

■ **Ensemble Stradivaria**  
Ensemble baroque (11 musiciens). Concerto italien : Corelli, Geminiani, Vivaldi. Essentiellement composée d'un ensemble de cordes, Stradivaria réunit des musiciens spécialistes de l'interprétation sur instruments anciens.  
Jeu. 2/8 à 21h. Eglise de Pléguien (ND de Soumission)

■ **Anne Queffelec**  
Récital piano. Programme espagnol et italien ou évoquant ces pays, répertoire éclectique.  
Jeu. 9/8 à 21h. Eglise de Pludual (St-Mayeux)

■ **Emmanuel Rossfelder et François Salque**  
Paganini, De Falla, Tarrega, Albeniz. E. Rossfelder offre à la guitare une sonorité puissante, de la virtuosité et une fantaisie. F. Salque est l'un des représentants les plus doués de la prestigieuse école française du violoncelle.  
Jeu. 16/8 à 21h. Chapelle ND-Isle de Goudelin





## Bois de Kergre, Ploumagoar

02 96 11 10 10. Mairie. [www.ville-ploumagoar.fr](http://www.ville-ploumagoar.fr). Gratuit

### ■ Parcours artistique

Une balade des plus insolites où l'art est en connexion avec la nature. L'artiste **Made** vous invite à une pause contemplative sur son "Mobilier désurbanisé". **Marie-Hélène Richard** vous propose d'assister à la renaissance d'un arbre malade à travers "(h) être vivant". L'artiste **Kito** vous fera voyager entre la fragilité d'un pommier en pleine croissance et la puissance du granit, avec son œuvre monumentale "Terre neuve". Quant à l'œuvre "En écoutant Cézanne" de **Thoma Ryse**, c'est une explosion de couleur qui vous attend en plein cœur du Bois. *Visible en continu*



### ■ Installations Land Art

Peut-être pourrez-vous apercevoir quelques installations éphémères que l'artiste Made a réalisées avec les résidents du Foyer de vie Roger Legrand. Petit indice : vous les trouverez aux pieds des arbres !

*Œuvres éphémères, visibles en fonction de leur évolution*

### ■ Carte Verte : Pas de crise de potager !

Réalisation d'un jardin thématique par le service Espaces verts de la commune de Ploumagoar. A dominante jaune, le jardin souhaite communiquer son optimisme sur l'avenir. Les plantes 100% potagères donneront à chacun un aperçu des richesses et de la bonté de notre nature.

*Tout l'été*



## Domaine de la Roche-Jagu

**PLOEZAL**

02 96 95 62 35. [www.larochejagu.fr](http://www.larochejagu.fr). Juin-sept.-oct. : Tlj 10h-12h/14h-18h. Juillet-août : Tlj 10h-13h/14h-19h. Tarifs été : 5/3 €, famille 12 €, groupe 3 €

Un château, des jardins, un site naturel au cœur du Trégor.

### ■ Le Parfum, Miroir de la société

**5** Exposition polysensorielle dans le cadre de *5 sites // 5 sens*, page 69. Produit de luxe ou de grande consommation, le parfum est aussi un miroir de la société. Une scénographie originale associant projections, pièces de collections, expériences olfactives et diffusions sonores, vous propose d'explorer l'univers du parfum : son histoire, ses fonctions, ses techniques de fabrication, ses créateurs, mais aussi les flacons et la littérature qu'il a inspirés au cours des siècles. Possibilité visites guidées.  
*Du 3/6 au 14/10*

**+ Autour de l'exposition** : Visites commentées, animations olfactives (6-15 ans **1**), lun., mer., jeu. sam. et dim. (à 16h). **Jardins de senteurs** (fontaine olfactive et transats). **Le Piège à rosée parfumée** Art contemporain, V. Laveaux et J.-F. Prigent (du 5/5 au 14/10). **Le Grenier** ou Cabinet de curiosités olfactives et littéraires (du 3/6 au 30/9).

**> Conférences animées par des spécialistes du parfum et de la parfumerie** : **6/7** : La création d'un parfum, Margaux Hofstedt, ancienne conseiller-technique chez le parfumeur Fragonard (17h). **7/7** : La rose, conférence-atelier de dégustation avec Margaux Hofstedt et Mathieu Aumont, chef-cuisinier (15h). **20/7** : Itinéraire d'un parfumeur-maison : de Jean Patou à l'Osmothèque - Jean Kerlé (17h).  
*Tarifs 2/1 € (saut 7/7 : 8/7 €). Sur réservation*

**> Films en odorama** En plein air avec diffusion d'odeurs dans la cour du château. **17/8** : Le Chocolat, de Lasse Hallström. **31/8** : L'Equipier, de Philippe Lioret.  
*20h30. Gratuit sur réservation*

### ■ La Petite chanson dans la prairie

Spectacles et concerts. **Sanseverino, Mina Tindle, Gipsy Burek Orkestar, Selamnesh Zéméné avec le Badume's Band, Krismenn** (chronique des deux derniers sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)). Restauration sur place. Animations enfants **1** avec l'Atelier du Bois Ludik.  
*Sam. 14/7 dès 15h. Tarifs 15/12/7 €. Gratuit < 12 ans. Prévente : Roche Jagu, ticketnet, OT Paimpol, Le Disquaire à St-Brieuc*

### ■ Théâtre, marionnettes, lecture, danse...

**Isadora Duncan "de la simplicité"**, conférence dansée, Cie Grégoire & Co. (dim. 1/7 à 17h, gratuit). **Tout ... I ... Polichinelle** **1**, marionnettes, Théâtre TaRaBaTeS (dim. 22/7 à 15h et 17h, gratuit). **De manoirs en châteaux**, balade contée (mer. 1/8 à 15h, 2 €). **Les Caractères au jardin**, théâtre et musique baroque, Cie Volte Quarte (dim. 12/8 à 15h et 17h, gratuit). **Derrière Boris, Vian**, lecture en musique, Cie Chien Bleu (dim. 19/8 à 15h et 17h, gratuit).

### ■ Rencontres des Côtes d'Armor

Théâtre et danse. Restitution des travaux des stagiaires. En partenariat avec Itinéraires Bis, voir page 6.  
*Vend. 27, sam. 28 et dim. 29/7. Gratuit*

### ■ Fête des Moissons

De 11h à 20h. 15h30 : "Entre trad' et contemporaine (Sylvie Le Quéré, Maud Guillois, fédération Kendalc'h). 16h30 : Fest-deiz : Carré Manchot, Baron/Anneix, Termajik.  
*Dim. 5/8 dès 11h. Tarif 2 €, gratuit enfants*

**■ Stages** Animations olfactives (6-15 ans). Création d'objets en bois (14/7). Atelier vitrail (21/7). Dans la peau des défenseurs du château (18/8, familial).





## LA CHAPELLE-NEUVE

**Personnages de la vallée du Léguer**  
Expo photos. Déclic Armor.  
Du 21/6 au 13/7. Centre Forêt Bocage

## LOUARGAT

**Salon du Livre du Cleuziou**  
Présence de Marie Cailliet.  
Sam. 11 et dim. 12/8. Manoir du Cleuziou. 02 96 43 12 45

## LOC-ENVEL

**Le Bénéfice du doute**  
Timothée Le Net (accordéon) et Maël Lhopiteau (harpe celtique).  
Mar. 3/7 à 20h. Eglise. Prix libre  
02 96 43 01 71

## POMMERIT/VICOMTE

**Carol Delgado**  
Chant choral. Flamenco.  
Ven. 3/8 à 20h30. Chapelle Paradis

## PLEGUIEN

**Les Musicales de Blanchardeau**  
 Musique lyrique. Voir encadré page 47.

## PLougONVER

**Balade contée**  
Le Léguer se conte et se raconte. Voir page 69.  
Dim. 8/7 à 17h. Gratuit

## PLUDUAL

**Gérard Jaffrès et Di Dafta**  
Concert de rock celtique.  
Sam. 21/7 à 20h30. Terrain sports. Gratuit. Repas 10 €. 02 96 22 45 13

**Les Musicales de Blanchardeau**  
 Musique lyrique. Voir encadré page 47.

## PLOUHA

OT 02 96 20 24 73  
www.plouha.com

**Salle Hermine**  
02 96 20 24 73  
> **François Budet**  
Cabaret concert.  
Sam. 28/7. 02 96 20 24 73

> **Shelburn**  
Exposition sur le réseau de résistance, 2<sup>nd</sup>e G. Mondiale.  
Du 5/7 au 24/8

> **Art et artisanat d'Art**  
Exposition d'amateurs autour d'une invitée professionnelle : Valérie-Margot Veenendaal.  
Du 1<sup>er</sup> au 15/8. Gratuit. Tlj 15h-19h + sam. et mer 10h-12h

**Université d'été**  
Danses et percus africaines.  
Du 13 au 20/7. 02 96 22 43 45

**Les Jeudis en fête**  
Marché d'artisans et producteurs (19h). Concert. 12/7 : Si iam, Amari Famili (20h30). 19/7 : Bagad Plouha (à confirmer, 19h), Mignonned Koroll

Breizh, Kar Ha Pistouill (20h). 26/7 : Bobby & Sue, Roll It (chroniqué sur cridelormeau.com), Smooth Motion (20h30). 2/8 : Dan Brodie, Dirty Deep et Burn in Hell (20h). 9/8 : La Petite Semaine et Le Gros (20h30). 16/8 : Election Miss mamie, soirée disco (19h30). 23/8 : fanfare Distribilh (20h). 02 96 20 24 73

## PLELO

**Hangar à cultures**  
La Corderie. Fléchage à la Corderie, route de Binic

> **The Boys in the Gap**  
Musique irlandaise. Nouveau répertoire de compositions et d'airs traditionnels.

Mer. 11/7 à 21h. Tarif 8 €

> **Thouenon - Chevrel - Hopkins - Lassalle**  
Musique celtique et du monde avec de la danse sur fil !

Ven. 20/7 à 21h. Tarif 8 €

## 2 Fermes-Auberges à Plélo, 2 façons de goûter la campagne



**La Ville Andon**

02 96 74 21 77  
www.lavilleandon.com



**Le Char à Bancs**

02 96 74 13 63  
www.aucharabanc.com





**4 AOÛT 2012**  
**PLÉLO**   
**FEST-NOZ**  
**LOENED FALL**  
**LE BOUR-BODROS QUINTET**  
**LES ACCORDÉONS DE MAGOAR**  
**LES FRÈRES MORVAN**  
**LE MOAL CHAPELAIN**  
*Ferme-Auberge*  
**CHAR À BANCs**

**Ferme-auberge**  
**La Ville Andon**  
 02 96 74 21 77. [lavilleandon.com](http://lavilleandon.com)  
 Manoir du XV<sup>e</sup> siècle invitant l'art contemporain.

> **Henri Girard : Au Four et au moulin**  
 Exposition de peinture proposant deux volets : "Dialogue avec une couche à pain" et "On n'entre pas dans ma peinture comme dans un moulin". Dans un 1<sup>er</sup> temps, ce sont les toiles à faire lever les patons (couches) qui vont servir de support, être au cœur de la démarche archéologique où la trace, le signe, jouent un rôle primordial. La suite du travail, au moulin, mettra en valeur deux sensations fortes indissociables "mouvement et musique" sur un support brut : les sacs à grain en toile de jute et les sacs à farine en papier kraft. D'autres papiers, dont les Youki japonais, ponctuent les deux étapes.  
**Du 5/7 au 16/9. Gratuit**



Extrait

■ **Fest-noz sur plancher**  
 Dans la très belle vallée de la ferme-auberge du Char à Bancs. Restauration sur place. Org. Ecole Ste-Anne.  
**Lœned-Fall** Chanteurs de kan ha diskan (chant alterné

en langue bretonne), violon, bombarde et guitare pour une musique bretonne à danser.  
**Le Bour Bodros Quintet** Musique bretonne aux influences venant du jazz, d'Europe centrale, orientale. **Les Frères Morvan** Kan ha diskan, chant. **Accordéons de Magoar. Le Moal-Chapelain** Bombarde et binioù coz.

**Sam. 4/8 dès 19h30. Vallée du Char à Bancs. Tarif 7 €. 06 66 71 99 99**



Le Bour Bodros Quintet

## PONTRIEUX

OT 02 95 14 03  
[www.pontrieux.com](http://www.pontrieux.com)

### La Vapeur du Trieux

Montez à bord du train à vapeur pour voir la région autrement ! Animations et spectacles pour toute la famille.  
**Voir Paimpol page 38**

■ **Hélène Hiribarne, Annie et Patrick Badault**  
 Expo sculptures, peintures.  
**Du 8/6 au 2/9. Esquisse et Lavis (rue St-Yves). Gratuit. 10h-12h et 14h-19h. 02 96 95 65 20**

■ **Fest-deiz enfants**   
**Mer. 4/7 à 12h. Jardin de la Passerelle (salle polyv. si pluie). Gratuit**

■ **Daouad**  
 Musique celtique.  
**Ven. 27/7 à 20h. Jardin Passerelle. Gratuit. 02 96 95 37 54**

**The Schooner Pub**  
 Un lieu culturel entre terre et mer  
 Bières bretonnes - Boissons locales  
 Petite restauration de qualité, locale et/ou bio-logique  
 Animations culturelles en tous genres (concert, théâtre, cinéma...)  
 Espace enfants, point internet et wi-fi...  
 Ouvert toute l'année  
 Port de Pontrieux  
[www.facebook.com/leschoonerpud](http://www.facebook.com/leschoonerpud)  
 02.96.11.06.29




### Le Schooner Pub

02 96 11 06 29. Juillet-août : mar. au dim. 11h-1h. Toutes les dates sur [www.facebook.com/leschoonerpud](http://www.facebook.com/leschoonerpud)

#### > Instants sauvages

Exposition photos de Yannick Chérel (photographe et réalisateur de films animaliers). + Rencontre avec l'artiste jeudi 5/7 à 18h.  
**Du 8/6 au 31/8**

#### > Bœuf traditionnel, musique en chantier

2<sup>e</sup> mardi du mois, en partenariat avec l'association Les Folkeurs.

**Mar. 10/7 à 20h. Gratuit**

#### > Tarafikants

Musique. Adaptations d'airs traditionnels de Roumanie, Bulgarie, Grèce... Et des pas de danse pour le public !  
**Ven. 20/7 à 21h. Au chapeau**

#### > Bœuf musical

Le dernier mardi du mois.  
**Mar. 31/7 et 28/8 à 20h. Gratuit**

#### > Bœuf traditionnel

2<sup>e</sup> mardi du mois. Folkeurs.  
**Mar. 14/8 à 20h. Gratuit**

### > L'Epistolaire

Théâtre musical improvisé. Une lettre d'amour pour vous ! Celle-là, vous ne l'attendiez plus. Une femme étrange est là pour vous la tendre, vous la lire, vous la chanter, ou vous la faire écrire...

**Dim. 12/8 à 21h. Au chapeau**



### > Drunker Lazy Bastards

Musique celtique traditionnelle et rock celtique. Dans un esprit punk mais en formation acoustique, ils vous transportent dans un pub irlandais !

**Ven. 24/8 à 21h. Au chapeau**

### > Bœuf musical

Le dernier mardi du mois.  
**Mar. 28/8 à 20h. Gratuit**

## RUNAN

### ■ Le Vélo Photo de Mme Yvonne

Exposition photographique. Réseau *Au Fil de l'eau*.  
**Du 2/8 au 16/9. Accès libre, extérieur**

## TREMEVEN

### ■ Veillée des Côtes du Nord

Veillée chaque 22 du mois.  
**Dim. 22/7 et mer. 22/8 à 20h15**  
**Sdf. 02 96 42 95 61**



## Site du Palacret

02 96 12 11 26. [www.lepalacret.org](http://www.lepalacret.org)

ST-LAURENT-DE-B.

### ■ Expositions

> **La nef des fous** : Philippe Guesdon : relecture et réagencement des illustrations du graveur allemand Albrecht Dürer à travers ces travaux récents sur papier ou pan de lin fripé. + Ateliers.

Du 8/7 au 23/9 tjs sf lun. 14h30-18h30 ou sur rdv 06 03 49 22 52. Gratuit. Vernissage 7/7 (17h30

Palacret, 18h30 chapelle Botlézan). MJC Pays Bégard et P'ARTcours

> **Exposition photo** : Plongez dans l'infiniment petit, sous l'œil de photographes passionnés de nature.

Sam. 4 au 29/8 les mer. et sam. 10h-18h et ven. 14h-18h. Gratuit. Vernissage 3/8 à 18h30. Org. CLAP Plumagoar, Regard Objectif

### ■ Balades et visites guidées

Rencontres avec les gens d'ici (mardis). Apicultrice, collectionneur de miniatures agricoles et Fondation Bon Sauveur (10/7 et 28/8). Teillage de lin, attelages, jubilatorium et ferme laitière (17/7 et 13/8). Balade nature et bricolage (mar. 10/7, 7-14-21/8). Nature, patrimoine, animaux nocturnes (mer. 11-18 et 25/7, mer. 1<sup>er</sup>-8-22, jeu. 16/8). Démonstration teillage lin (ven. 13-20-27/7 et 3-10-17-24-31/8). Le Palacret d'hier à aujourd'hui (ven. 13-20-27/7 et 3/8).

### ■ Ateliers d'été (réservation 02 96 12 11 26)

Pizza, initiation macro-photo sur la faune, jeux du monde, Esperanto, sculpture pierre... Voir [www.crideormeau.com](http://www.crideormeau.com)

### ■ Événements de l'été

**Bal en chantier**, auberge espagnole + bal. Co-org. Folkeurs (ven. 20/7 à 20h, gratuit). **Chantier international** participatif : restauration chapelle Kermaria de Squiffiec (6 au 27/7, 02 96 12 13 96). **Fest al leur Newez - Fest deiz** : Création d'une aire en terre battue. Chanteurs, sonneurs, rencontres de poètes. Restauration. Co-org. Atteleges Fot (dim. 19/8 dès 14h. Domaine du Fot, 5 €)

**LE PALACRET**

BALADES ET VISITES GUIDÉES

FESTIVITÉS DE L'ÉTÉ

RENCONTRES

DANSE

ATELIERS

EXPOSITIONS

MUSIQUE

CUISINE

[WWW.LEPALACRET.ORG](http://WWW.LEPALACRET.ORG) Plan d'accès : Depuis Saint-Brieuc - N12  
Sortie Lannion - D767 sortie Bégard  
Armorpark  
02 96 12 11 26



## UN PEU PARTOUT

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72  
[www.tourismekreizbreizh.com](http://www.tourismekreizbreizh.com)

### ■ Tro ar chapelioù

Randonnées pédestres, causeries, concerts dans les chapelles, repas du terroir.

Du 5/7 au 30/8. Tarif 7 €, gratuit <12 ans. Pass 3 dates 15 €  
Glomel, Kergrist-Moëlou, Mel-

Pour plus de détails sur les manifestations :  
[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

lionnec, Rostrenec, St-Connan, St-Gilles-Pligeaux. 02 96 29 02 72. Programmation détaillée sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

## BULAT-PESTIVIEN

### ■ Balade contée

Le Léguyer se conte et se raconte.  
Dim. 2/9 à 17h. Voir p. 69. Gratuit

### ■ Daniel Paugam

Exposition de peintures.  
Du 1/6 au 15/9. Café Chty Coz (9h-19h sf mer. et dim. matin). Gratuit  
02 96 45 75 74

## CARNOET

### ■ 100 Songs for Woody

Hommage en chansons à Woody Guthrie. 14h30 (gratuit) : concert pour enfants + scène ouverte. 20h (3 €) : Lonesome Day, musique roots américaine, Kjudos, Frères Ringards, The Folk Officers.  
Sam. 14/7. Bar Les Fous

Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou



Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



**CALLAC**

OT 02 96 45 59 34  
www.callac-argoad.fr

**8<sup>e</sup> semaine culturelle de Callac**

Spectacle et film jeune public, expo, concert lyrique (Bizet, Mozart, Puccini), visite patrimoine, salon du livre et de l'art. Org. Callac Culture.  
**Du 17 au 25/8. Divers lieux. Gratuit. 02 96 45 58 84**

**Festival Vive le Punk !**

5<sup>e</sup> édition organisée par Mass Prod. avec des artistes d'Europe et d'ailleurs. The Avengers (USA), GGB (UK), Devotos (Brésil), Human Alert (Hollande), Komptoir Chaos (France), Cop on Fire (Belgique), Agento do Khaos (Portugal), Left for Dead (UK), Dinask (Breizh), Burning Lady (Lille), Kidnap (France), Inner Conflict (Allemagne), Spanner (UK), Totalickers (Espagne), Krank Performers.  
**Ven. 13/7 à 15h. Bacardi. Tarifs 23 € en loc / 27 € sur place. 02 23 40 26 45 www.massprod.com**



Devotos

**GLOMEL**

**Tro ar Chapelioù**

Voir page ci-contre.  
**5/7** : Concert An Disput avec Lors Jouin et Annie Ebrel (chants en breton). **12/7** : Kanaouennoù ar Vuhez.

**MELLIONNEC**

**Rencontres du film documentaire**

6<sup>e</sup> édition. Films, échanges, animations. Yourte à sons avec France Culture. Ty Films.  
**Du 29/6 au 1/7. www.tyfilms.fr**

**Tro ar Chapelioù**

Voir page ci-contre.  
**19/7** : Concert Soig Sibé-riil. **30/8** : Concert Clotilde Trouillaud, harpe celtique.

**KERGRIST-MOELOU**

**Tro ar Chapelioù**

Chansons et complaintes traditionnelles du Pays Gallo, Marie Noëlle Le Mapihan et Marc Anthony.  
**Jeu. 2/8. Voir page ci-contre**

**MUR-DE-BRETAGNE**

OT Kreiz Breizh 02 96 28 51 41  
www.guerledan.fr

**Biozone**

27<sup>e</sup> foire régionale biologique. Les énergies : le grand défi. Région invitée : Pays Basque. Plus de 200 exposants, conférences, spectacles...  
**Sam. 8 et dim 9/9. Voir www.cridelormeau.com ou prochain n°**

**MAEL-CARHAIX**

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72  
www.tourismekreizbreizh.com

**Yann Goas et Dominique Jouve**

Musique traditionnelle.  
**Mar. 24/7 à 18h. Jardin des Plantes. Gratuit**

**PLOUGUERNEVEL**

**Dominique Jouve**

Balade en musique.  
**Mar. 7/8 à 17h30. Tarif 4 €, gratuit <12 ans. Départ OT Kreiz Breizh**

**Maison du Patrimoine LOCARN**

Pl. du Centre. 02 96 36 66 11. www.patrimoine-locarn.org  
Centre d'interprétation du monde rural, la Maison du Patrimoine vous apporte les clés de compréhension et un regard nouveau sur les paysages du Kreiz-Breizh.

**Fañch Vidament**

Exposition temporaire. Peintre et paysan, il aimait peindre le quotidien et les paysages du Centre Bretagne. Ses toiles sont à l'image de l'homme qu'il était : vibrantes, tourmentées, violentes parfois, et surtout débordantes de tendresse. Au cours de sa carrière (1969-82), il peint environ 300 œuvres et participe à une quarantaine d'expositions. Il laisse une œuvre unique, forte et originale. Glenmor rendra d'ailleurs hommage à celui qu'il décrivait comme "un marchand de rêve".  
**Du 16/6 au 16/9. Tj 14h-19h. Tarifs 4,5/3 €**





LE SON & LUMIÈRE DE BRETAGNE

LE PAYS DE CONOMOR

3, 4, 8, 9 & 10 août 2012

25<sup>e</sup> anniversaire

ABBAYE DE BON-REPOS  
SAINT-GELOUEN - CÔTES D'ARMOR

Réervations en ligne ou par téléphone

WWW.PAYS-CONOMOR.COM

02 96 24 85 28

quest franco

ticketnet.fr

02 96 24 85 28

## PLUSSULIEN

### ■ Ciné-Concert

Films muets burlesques ac-

compagnés en direct au piano.  
Ven. 6/7 à 20h45. Chapelle N.D. de Sélédin. Tarif 5€, gratuit <14 ans. 06 70 67 69 38

## ROSTRENNEN

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72  
www.tourismekreizbreizh.com

### ■ Paysages de Bretagne

Exposition photographique de Jean-Michel Le Madec.  
Du 1/7 au 31/8. Office tourisme  
Gratuit. Tjst dim. après-midi

### ■ Tro ar Chapelioù

Concert de Red Rails (violin et électro), festival Fisel.  
Jeu. 23/8 à 20h30. Voir p. 52

## PLELAUFF

### ■ Tro ar Chapelioù

Concert du Quatuor Osmose.  
Jeu. 16/8. Voir page 52

## Festival Fisel : 40<sup>e</sup> édition, Rostrenen

Association La Fiselerie. 02 96 29 02 72. www.fisel.org  
Festival de la culture Fisel et des cultures traditionnelles.  
Des propositions artistiques étonnantes et novatrices.  
Les 23, 24, 25, 26/8. Tarifs : jeu., chapelle 7 € ; ven. et sam. village (concert + fest-noz) 10/8 €. Dim. village 7 €. Kafé Fisel, Le Dôme gratuit

■ **Jeu 23/8** : Concerts : **Red Rails**, électro, folk (20h30, chapelle Locmaria, Rostrenen). **Jack Danielle's String Band** (21h30, Kafé Fisel).

■ **Vendredi 24/8** : Stages musiques et danses (9h30-17h30). Kan bar bistro + bœuf musical. **La Confiture aux Cochons** (dès 17h, Kafé Fisel. **Concerts au Village** (20h, salle des fêtes) : **Violon Barbares**, **Annie Ebre/Lors Jouin** (Tost Ha Pell) + 1 concert à confirmer. **Fest-noz Un'**, Daou, Tri (solo, duo, trio) : Termajik, Plantec Trio, Erwan Keravec (solo cornemuse), Gourierec/Robin (Allumés du Chalumeau), Kemener/Menneteau, Frères Landreau.

■ **Samedi 25/8** : Stages musiques et danses (9h30-17h30). Kan bar bistro : bœuf de fin de stage + **La Confiture aux Cochons** + **Cercle celtique Rostrenen** (dès 16h, Kafé Fisel). **Concerts au Village** (20h, salle des fêtes) :

**La Mal Coiffée** (chant populaire polyphonique languedocien), **Sin Antesia** (Faustine Audebert - voir aussi [Zôn] p. 4) : gwerziou et arrangements empruntés au jazz modal. **Krismenn** : human beat-

box, chant trad' breton, hip hop (chronique sur www.cride-lormeau.com). **Fest noz** : Kentan, Hiks, Kanfarted Rostren, Marchand/Menneteau/Callac/Nivaigine, Jouve/Goas, Martin/Josset, Simon/Olivier.

■ **Dimanche 26/8** : **Concours** marche / mélodie musique Fisel (10h, Kafé Fisel). **Fest-Deiz** : Traines Meuriennes, Diridollou/Le Gall, groupe Interlycée, scène ouverte, animation enfant, musiques vertes... (dès 12h, village, salle des fêtes). Concert **Cannettes Vides** (21h, Kafé Fisel).



La Mal Coiffée © Nicolas Faure

FISEL  
ROSTRENNEN  
23 26  
août 2012  
a viz Eost



**Abbaye de Bon Repos**

**ST-GELVEN**

Abbaye cistercienne du XII<sup>e</sup> siècle. 02 96 24 82 20. Du 15/6 au 15/9 tjj 11h-19h. Tarifs de 5 à 2 €. [www.bon-repos.com](http://www.bon-repos.com)

**Question de goûts**

**5** Exposition dans le cadre de 5 sites // 5 sens, voir page 69. Belle entrée en matière, les œuvres de l'artiste Bob Verschueren, créées en résidence, investissent l'espace. Les coquilles d'huîtres en accumulation et les châtaigniers offrent aux visiteurs gourmands des préparations singulières. Comme un écho à la création contemporaine, la suite de l'exposition jouera avec le sens gustatif et le mettra en éveil. Du passé par l'exploration du domaine et de la table monastiques, au présent par la transmission du savoir-faire des artisans d'aujourd'hui, tout ne sera, pour le visiteur, que question de goûts et d'époque. **Visites gustatives tous les jours.**



**Dim. 8/4 au 31/10**

**Le Pays de Conomor**

Spectacle son et lumière organisé par Racines d'Arcoat. A la tombée de la nuit, chaque été depuis 25 ans, l'Abbaye de Bon Repos devient, durant quelques soirs, le théâtre d'une reconstitution retraçant l'histoire du Centre Bretagne. Une fresque historique qui occupe une scène de 2 hectares avec, en toile de fond, la façade de l'Abbaye. Un village gaulois et le château de Conomor délimitent l'espace scénique de part et d'autre. Des milliers de costumes, décors et accessoires, chars, chariots, charrettes et carrosses, 400 figurants, 35 chevaux, une meute de chiens de chasse avec veneurs et sonneurs, des animaux de la ferme...

+ Animations, artisans et restauration au "village gaulois". **Les 3, 4, 8, 9 et 10/8 à 22h30. Village ouvert dès 18h. Tarifs : résa 16/9 €. Sur place 19/11 € (tarifs réduits 5 à 11 ans jusqu'au 1/8 pour les séances du 3 et 4/8 et jusqu'au 6/8 pour les séances du 8, 9 et 10/8). Gratuit <5 ans. Résa en ligne ([tickenet.fr](http://tickenet.fr), [fnac.com](http://fnac.com)) ou au 02 96 24 85 28. [www.pays-conomor.com](http://www.pays-conomor.com)**

**Coriandre**  
Le resto très très nature

Cuisine originale, produits de qualité & savetirs du monde

Un restaurant au cœur d'un écrin de verdure. Des petits plats à base de produits locaux et bio, de fleurs et autres plantes comestibles.

**Menu complet - buffet d'entrées et de desserts**  
Ouvert le midi du lundi au samedi ainsi que les vendredi et samedi soir  
Et Coriandre se déplace aussi sur le lieu de votre choix !

Coriandre - Le Bourg - 22110 TREMARGAT  
02 96 24 59 63 - [resto.coriandre@orange.fr](mailto:resto.coriandre@orange.fr)

**Tro ar Chapelioù**

Concert de Maël Lhopiteau, harpe celtique et Timothée Le

Net, accordéon diatonique. **Jeu. 9/8. Voir page 52**

**ST-NICOLAS-DU-PELEM**

**Un Siècle d'objets d'écriture**

Exposition. De la plume d'oie au stylo à bille. Animations diverses : dictée et écriture à la plume, journée d'un écolier, jouets buissonniers...

1/7 au 15/9 + vac. scolaires. Musée de l'école à Bothoa. Tjj 14h-18h sf lundi 02 96 29 02 72

**Prends Garde à toi, Jim Chuca !**

Théâtre. Cie Corbokiri. Jazz, Polar et cha-cha-cha. **Sam. 7/7 à 21h. Salle Ty Ar Pelem 02 30 38 20 02. Prix libre**

**ST-GILLES-PLIGEAUX**

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72 [www.tourismekreizbreizh.com](http://www.tourismekreizbreizh.com)

**Tro ar Chapelioù**

Concert Yann-Fañch Kemener et Aldo Ripocche. **Jeu. 26/7. Voir page 52**

**ST-CONNAN**

**Musée de la Résistance en Arcoat**

Pôle Étang-Neuf. 06 07 25 99 75

**> Histoires de Maquisards**

Histoire de la Seconde Guerre Mondiale en Côtes-d'Armor. **Du 1/5 au 30/9. Mer. et ven. 14h-18h, dim. et fériés 10h30-13h et 14h-18h**

**Fest-Connections**

**ST-CONNEC**

Fête. 5<sup>e</sup> édition organisée par le Comité des Fêtes. **Tarifs ven. 6 €, sam. 8 €. Pass 2j 10 €. 02 96 26 32 16**

**Ven. 6/7** : 19h, Chez Ché : apéro-concert : Broken (rock punk), Prince Ringard (chanson punk). 21h30, Aire de jeux : Svahn trio (chanson festive), Les Ramoneurs de Menhirs (fest-noz/punk).

**Sam. 7/7** : 16h, centre-bourg : animations : Squall Prod (musique). 16h, Chez Ché : Johnny Rigolboch. 20h30, Aire de jeux : David Le Deunff (blues, soul, reggae), Ben Mazue (chanson, reggae, soul), Les Trois Fromages (rock), DJ Netik (drum & bass, électro, hip hop).

**Dim. 8/7** : Aire de jeux : rando pédestre et cyclo (8h), apéro-concert (12h), expo (Michèle Vicq, sculptures métal), repas (12h30), fest-deiz avec Chantous D' Loudia, Simon-Ollivier, Lorans-Mahé (15h, gratuit). **Tote** (16h, spectacle enfants), scène ouverte (17h). Chez Ché : Svahn solo (21h).



Ramoneurs de Menhirs



**Blues au château**

**LA CHEZE**

7<sup>e</sup> édition. Ce festival milite pour la sauvegarde du château, la diversité culturelle et l'implication des jeunes dans l'action culturelle. Restauration midi et soir.

■ **Jeu. 23/8** : Mathieu Pesque (Fr), Bradley's Circus (NL), scène du manoir, cour, 18h, prix libre.

■ **Ven. 24/8** : Mattanja Joy Bradley Acoustique (NL), John Crampton (GB), Mathieu Pesque (Fr), scène des îles, 15h, gratuit. **Eddie Martin Trio** (GB), **The Wildcards** (GB), salle des fêtes, 20h, 12 € (hors frais de réservation).

■ **Sam. 25/8** : John Crampton (GB), Sean Taylor (GB) parrain 2012, Eddie Martin solo (GB), scène du manoir, parc, 14h, gratuit. **Dede Priest** (USA), **Franck ASH** (Fr/GB), salle des fêtes, 20h, 12 € (hors frais de réservation).

■ **Dim. 26/8** : Sean Taylor (GB), Dede Priest duo acoustique (USA), Erja Lytinen (FIN), Jam final avec tous les artistes du festival, scène du château, 13h30, gratuit.



Pour plus de détails sur les manifestations : [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

**PLEMET**

**Plémet, été 1944**

Fête sur le thème de la libération. Org. mairie et assos.

**13/7** : Repas avec animation, fanfares, bal, feu d'artifice (soir). **14/7** : Animations (place de l'église dès 10h30), défilé véhicules anciens,

reconstitution d'une noce d'époque, bal Truite du Ridor. **Gratuit. 02 96 25 61 10**

**Art du collage**

Exposition. La quarantaine d'œuvres de collagistes internationaux exposées dévoile les multiples facettes de l'art du collage tant dans la diversité des techniques utilisées que dans les styles. Org. Amis du musée Artcolle. Voir p. 3. **Du 7/7 au 1/9. Musée Artcolle. Gratuit. Sam. 14h-18h et sur rdv 06 51 25 13 34**

**Jazz in Langourla**

**LANGOURLA**

17<sup>e</sup> édition. Rendez-vous bucolique pour les curieux et passionnés. Des artistes reconnus sur un site authentique, inspiré et véritablement féérique. Restauration bio !

**Du 10 au 12/8. Théâtre de verdure. Billets : Digitick, Ticketnet, sur place. Info : reservations.jazzinlangourla@yahoo.fr. Tarifs (hors frais loc.) : 20/15/10/5 € par soir, gratuit <8 ans. Pass 3 j (sur place) 45/30 €.** [www.jazzinlangourla.com](http://www.jazzinlangourla.com)

**Vendredi 10 août**

19h30 : Inauguration festival avec **Sean Gourley Duo** (fils de Jimmy Gourley) et Philippe Dardelle. 21h : **Nadja Trio** : J.-M. Petri, C. Lavergne, J.-P. Lavergne : association inédite flûte / orgue Hammond. Un répertoire original aux qualités très narratives d'une formation issue de Bretagne. 22h30 : **Moutin Réunion Quartet** : François et Louis Moutin, Pierre de Bethmann, Rick Margitza. Quartet évoluant depuis plus de dix ans entre l'Europe et les Etats-Unis.

**Samedi 11 août**

19h : Apéro-concert avec **Etienne Mézière Trio** : Etienne Mézière, Léonida Fava, Ivan Réchard. 20h30 : **Anne Pacéo Triphase** : Anne Pacéo, Leonardo Montana, Joan Eche-Puig. Anne Pacéo explore de nouveaux horizons avec la fine fleur du jazz hexagonal. Victoire de la Musique 2012, Prix Franck Tenot 2011, Django d'Or 2009, deux disques (label La Borie Jazz) et des collaborations avec de grands musiciens de la scène jazz mondiale. Anne Pacéo a déjà un parcours assez exceptionnel à seulement 27 ans ! 22h : **Hadouk Trio** : Didier Malherbe, Loy Ehrlich, Steve Shehan. Après ses grandes réussites et des prix prestigieux, le trio revient avec un album sur les traces mêlées d'Hermann Melville et de St-Exupéry. Swing et loopings, haute voltige rythmique et harmonies planantes.

**Dimanche 12 août**

19h : Apéro-concert avec **Anatole jazz Quartet** : Loïc Alexandre, Christian Provost, Bertrand Turmel, Gilles Durand. 20h30 : **Renaud Garcia Fons Solo**. Contrebasse et loops. L'inspiration des thèmes oscille entre Orient et Occident, entre musique ancienne et musiques actuelles. Award 2009 Performance Solo International Bass Association, Prix 2010 Echo Deutscher MusikPreis Jazz du meilleur instrumentiste. 22h : **Ludovic Beier Pop Quartet** : Ludovic Beier, Samson Schmitt, Doudou Cuillerier, Antonio Licusati. Dans un répertoire aux couleurs gitanes, swing, bop, l'accordéoniste reprend des tubes pop et chanson.



Renaud Garcia Fons

**Et aussi**

**Jam sessions** tous les soirs à 23h (gratuit). **Master class** guitare manouche avec Richard Manetti (10-11/8). **Tremplin blues jazz amateurs** en journée (11-12/8, gratuit).

**UZEL**

■ **Musée du Tissage**  
02 96 56 38 26. 4/2 €, gratuit <12 ans

> **Tisserands en Bretagne**  
Exposition photos. H. Ronné.  
Du 1/6 au 24/8. Tarifs 4/2 €

> **Architecture(s)**

Exposition. S. Rocaboy, J.-L. Chevê et G. Chasseboeuf.  
Du 1/6 au 30/9. Tarifs 4/2 €

> **Fête du fil**

Tisserand, fileuse...  
Dim. 22/7 (14h-18h30)



**festival**

# jazz in langourla

Côtes d'Armor > Bretagne

**10-11-12 août 2012**

**MOUTIN REUNION QUARTET /  
RENAUD GARCIA FONS /  
ANNE PACEO / LUDOVIC BEIER /  
HADOUK TRIO**

plus d'informations sur :  
[www.jazzinlangourla.com](http://www.jazzinlangourla.com)

**Les Mercredis d' Loudia** LOUDEAC

Mairie 02 96 66 85 00 - [www.ville-loudeac.fr](http://www.ville-loudeac.fr)

Concerts gratuits, place de l'église, en plein air (foyer municipal si pluie). Restauration dès 19h30, concerts à 20h.

■ **18/7 : The Boys in the Gap** : musique irlandaise. Thouenon, Mic Carthy, Bertho. Un voyage qui sent bon l'Irlande. **Bivoac** : Musique bretonne, métissée jazz. Robert, Le Gourierec, Chevalier.

■ **25/7 : Duo Vincendeau-Felder** : Musique bretonne pleine d'enthousiasme. Ça danse, ça bouscule ! Chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com). **TiTom** : Musique bretonne, énergie et swing. Compositions de Thomas Lotout.



■ **1/8 : Duo Blain-Bouley**. Musique bretonne. Fred Bouley et Guillaume Blain jouent avec virtuosité et bonne humeur. **Ourawen** : Musique bretonne métissée. Entre airs traditionnels revisités et compo brassées (Afrique, pays de l'Est, Proche ou Moyen-Orient...).

■ **8/8 : Trio Cadoret-Volant-Le Ferrand**. Musique bretonne à danser avec énergie et modernité. **Pengollo** : Musique bretonne. Petit, Dreo, Cosquer, Niobe, Roth.

■ **22/8 : Menguy/Bérenquer** : Musique irish et bretonne. **Strobinell** : Musique bretonne. P. Ar Bal'ch, Y.-H. Ar Gwicher, R. Ar Menn, C. Coppalle.

**Gomené Jazz Festival** GOMENE

10<sup>e</sup> édition de ce festival organisé par l'association Gomené Jazz Festival. Restauration sur place.

**Du 29/6 au 1/7. Tarifs ven. : prix libre, sam. et dim. 10 €**  
[www.gomenejazzfestival.com](http://www.gomenejazzfestival.com)

Places à acheter  
[cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

■ **Ven. 29 juin : Jazz au Pub Follette**

21h : Safara (jazz oriental), Fils Canouche (jazz manouche).

■ **Sam. 30 juin - Centre du village**

13h30 : Ecole de musique du Mené, 15h30 : Fanfare Prise de becs, 16h30 : Big Band Mené Penthièvre, 17h30 : Fanfare Prise de becs, 18h : Brian Ruellan Quartet, 19h30 : Xavier Lugué Trio, 20h30 : Mister Jones (orchestre swing années 50), 21h30 : Sweet Moments Quintet et Garage Jazz Band, 22h45 : Cédric Granelle Trio Concert + Jam Session.

■ **Dim. 1<sup>er</sup> juillet - Centre du village**

12h15 : Gomené All Stars (répertoire Charlie Mingus), 13h : Key for Two (duo piano-voix), 13h30 : Eloge de la Poussière (J.-M. Petri, L. Domancich), 14h30 : Matzik Expérience (avec Claire Laurent), 16h : François Michel (œuvres du XX<sup>e</sup> siècle pour guitare seule - Heitor Villa Lobos, Augustin Barrios...), 16h : Sunny Side Musique New Orleans, 17h15 : Please (11 musiciens de rythm'n blues), 18h : Viramundo Quintet (musiques latines populaires), 19h30 : Klezmer Band du Mené.

■ **Et aussi : Stage musical** - Comment interpréter le jazz ? (sam. 30/6). **Expositions et arts multiples** : Rencontre du jazz et de l'art contemporain. + Œuvres d'enfants.

Concerts gratuits  
[www.ville-loudeac.fr](http://www.ville-loudeac.fr)

# Les Mercredis d' Loudia

18 et 25 juillet - 1<sup>er</sup>, 8 et 22 août 2012

THE BOYS IN THE GAP - BIVOAC  
DUO VINCEDEAU/FELDER - TITOM  
DUO BLAIN/BOULEY - OURAWEN  
TRIO CADORET/VOLANT/LE FERRAND  
PENGOLLO  
DUO MENGUY/BERENQUER - STROBINELL

Restauration sur place  
Marché d'été dès 17h  
19h30 - Place de l'église

**LOUDEAC**



**Les Assemblés Gallèses** PLUMIEUX

Festival dédié à la culture de Haute-Bretagne. Des rencontres dans la culture traditionnelle du pays Gallo.  
**Du 16 au 21/7. Infos et inscriptions CAC Sud 22. 02 96 28 93 53**  
 contact@assemblees-galleges.net. <http://assemblees-galleges.net>

**Stages à Plumieux**

Accordéon diatonique, bombarde, biniou koz, chant gallo, clarinette, danses, flûte traversière en bois, guitare harpe celtique, vielle à roue, violon, cordes frottées.  
**Sur 6 jours. Tarifs 235 €, Gallo, danse 100/110 €, Réduction famille**

**Programmation du festival**

**Lun. 16/7 à La Chèze** : Fest-noz avec D. Tatarde et T. Paucault, Y. Gargam et F. Delbassé, P. Bardoul (4 €). **Mar. 17/7 à Plumieux** : Conférence 40 ans de Dastum (17h15, salle polyvalente, gratuit) + Concert/fest-noz à Rohan (56) avec H. Bourgault et C. Stewart et le groupe E-Leizh (6 €). **Mer. 18/7 à Plumieux** : Fest-noz par les enseignants et stagiaires (gratuit). **Jeu. 19/7 à La Chèze** : Spectacle pour enfants (4-10 ans, 14h30, 3 € ); Initiation bourrée à Plumieux (14h30, 4 €); Balade chantée La Ferrière (14h30, gratuit) : Sairée galgée à La Ferrière animée par M. Rollo, théâtre avec Tradior, Les Préchous et les 2 camps gallo (soir, 5 €). **Vend. 20/7 à La Chèze** : Causerie "Sabots d'hier et d'aujourd'hui" par le Cac Sud 22 (14h30); Concert avec E. Lhermenier et J. Martin puis les stagiaires/animateurs (20h30, manoir, au chapeau). **Sam. 21/7 à Plumieux** : Repas, fest-noz : Ampouailh, Asherah et le trio Trimaud/Béliard/Méhat (chapiteau, 6 €).



Asherah

**Festival Eklektison** PLOUGUENAST

5<sup>e</sup> édition. Musiques actuelles. Org. association L'Yer Mat.  
**Du 29/6 au 1/7. 06 59 13 80 34. [www.eklektison.fr](http://www.eklektison.fr)**

**Vendredi 29 juin**

**FM LAETI** : Un concentré de soul, pop et jazz qui a écumé les plateaux Tv (France 2 ou Taratata). **As de Trêfle** : Chansons teintées de rock et d'humour. **Milk Coffee & Sugar** : Sonorités jazz/soul; reconnus dans les milieux hip hop et slam. **Tambour Battant** : Electro clubbing. **Wankas** : Rock acidulé. + Artistes de rues et autres surprises.  
**Place de l'Eglise. Tarifs 8/6 €**

**Autour du festival : du 29/6 au 1/7**

Ticeberry, Nini Peau d'chien, Alain Rault (29/6, bâtiment Mapa); Ticeberry, Axe, Francesco & J.K dj set (30/6, Kasa bar); Pique-nique musical, dj set & bœuf musical (1/7 à Guette-ès-Lièvres). **Gratuit**

PLESSALA

**Balade contée**

Entre pénombre et lumières, dans la vallée des Génies. Balade agrémentée de saynètes et de mises en lumière à découvrir en famille. Puis feu de joie, grillades et buvette.  
**Ven. 6/7. Lieu-dit La Rochette**  
 Org. **MIR 02 96 34 42 45**

**> Architecture(s)**

Exposition. Sylvain Rocaboy, Jean-Luc Chevé et Gildas Chassebœuf.

**Du 1/6 au 30/9. Tarifs 4/2 €**

**> Détissage**

Rencontre entre plasticiens textiles ouverte au public.

**Du 16 au 19/8**

**Festival Thélokalizé**

Musique rock. The Wankin' Noodles, Les Gars dans l'Coin, The Name, Deluxe.  
**Sam. 1/9 dès 19h30. Tarifs 12/8 €**

ST-THELO

**Maison des Toiles**

02 96 56 38 26. 4/2 €, gratuit <12 ans

**> Textes et Textiles**

Exposition. A. Guibert-Lassalle.  
**Du 1/6 au 30/9. Tarifs 4/2 €**



UN PEU PARTOUT

**Péniche Tour : Mariana Caetano**

Mariana Caetano reliera les 2 mers en péniche. Elle partira de St-Samson/Rance pour terminer à Besle/Vilaine. Cette descente sera ponctuée de 10 haltes artistiques. Mariana Caetano y proposera un **Bal Forro 100% Brésil** qui invitera petits et grands à venir voir, écouter et danser sur des rythmes brésiliens accentués de quelques mélanges latins.

Mariana Caetano (chants), Rodrigo Marchesky (accordéon), Marcelo Costa (percussions), Cie Madame Bobage.

**En Côtes d'Armor** : Dim. 15/7 à **St-Samson/Rance**, La Hisse, 16h. Jeu. 19/7 à **Léhon**, Jardin de l'abbaye, 21h. Ven. 27/7 à **St-Judoce**, Le Vieux Bourg, 20h30.

**En Ille-et-Vilaine** : Sam. 21/7 à **Trévérien**, base nautique, 18h30. Mar. 24/7 à **La Chapelle-aux-Filtzméens**, Le village, 21h. Jeu. 26/7 à **St-Domineuc**, base nautique, 21h. Dim. 5/8 à **Messac/Guipry**, pique-nique du canal, écluse de Guipry, 15h. Jeu. 9/8 à **Besle/Vilaine**, le port, 21h. Sam. 8/9 à **Guipel**, Escales au Val d'Ille, La Plouisière, 20h30. Dim. 9/9 à **Messac/Guipry**, festival Riv'en Zic, Salle polyv., 13h30.

**Du 15/7 au 9/9. Gratuit. Restauration. Si pluie, salle des fêtes de chaque commune. 06 68 60 04 32. [www.madamebobage.com](http://www.madamebobage.com)**





## BOBITAL

## L'Armor à sons



4<sup>e</sup> édition de ce festival organisé par l'association Bowidel. Une programmation plus riche et plus éclectique encore que les années précédentes ! Pas moins de 14 groupes se succéderont sur les deux scènes du festival. Parmi eux, des têtes d'affiche, mais aussi de futurs grands.

A noter : Sexion d'Assaut fera ici sa seule date en Bretagne.

**Ven. 6/7 dès 18h30 et sam. 7/7 dès 16h. Parc du Louvre. Tarifs en location : ven. 27 €, sam. 28 €, pass 2 jours 47 €. Réseau Ticketnet, Fnac, Digitick ou localement (bar l'Estaminet à Bobital, Off. de tourisme à Dinan, Le Triskel à Caulnes, Le Sulky à Evran. Sur place : ven. 33 €, sam. 34 €. Gratuit <10 ans. Camping gratuit. [www.bobital-festival.fr](http://www.bobital-festival.fr)**

Places à gagner  
c@jeffarmou.com



Izia © Paul Schmitt

## Vendredi 6 juillet

## &gt; Izia (rock)

Un retour aux racines du rock, brut et sauvage. La fille de Jacques Higelin s'est fait un prénom en un temps record. À 21 ans, elle en est à son 2<sup>e</sup> album et à sa 3<sup>e</sup> Victoire de la musique. Un torrent d'énergie, à la limite de la rupture.

## &gt; Caravan Palace (électro-swing)

De l'électro délicieusement rétro, du swing diablement efficace. 1<sup>er</sup> album

disque de platine, 2<sup>e</sup> album tout juste sorti, une énergie étonnante sur scène !

## &gt; Groundation (reggae)

Et si c'était Groundation (et son charismatique leader), le meilleur groupe de reggae au monde ? Un reggae roots made in California injecté de jazz, d'improvisations instrumentales, de dub...

## &gt; Wankin'Noodles (rock)

Ce quatuor, né à St-Brieuc, a fait bouillir le public à Art Rock et aux Transmusicales. Un humour décalé et une musique s'inspirant autant des sixties que du rock actuel.

## &gt; Broussai (reggae)

Du reggae en français, avec en prime l'énergie scénique et des textes engagés. Un reggae roots réjouissant, teinté de ska, ragga, dub ou même hip-hop... Broussai a notamment collaboré avec The Skatalites, Dub Inc et Groundation.

## &gt; The Scarletins (britpop, électro)

Gagnant du tremplin L'Armor à sons organisé avec le Labo à Dinan.

## Samedi 7 juillet

## &gt; Sexion d'Assaut (rap)

Le phénomène hip-hop débarque à Bobital pour sa seule date bretonne ! Disque d'or en une semaine ! Sexion d'Assaut incarne la nouvelle génération du rap français, décomplexée, loin des clichés bling-bling et porteuse d'un message positif.

## &gt; Skip The Use (rock)

Entre électro et rock, le groupe lillois est une véritable machine à danser. Après des centaines de concerts, le groupe punk a pris un virage vers de nouvelles sonorités. Désormais, l'ambition des Lillois est claire : "faire danser les gens"

## &gt; Le Peuple de l'Herbe (dub)

Dub, groove, ragga... Le Peuple, c'est tout cela et plus encore depuis 15 ans ! 6 albums... sans se répéter. Leur dernier album, *A Matter of Time* flirte avec le funk, le hip-hop et l'électro-rock. Une exploration sonore entêtante et jubilatoire.

## &gt; La Grande Sophie (chanson)

Une chanteuse qui sait à la fois nous émouvoir et nous faire danser. Elle explore de nouveaux territoires, sur des arrangements pop voire funky, et toujours de superbes mélodies.

## &gt; Oldelaf (chanson, humour)

Aujourd'hui en solo – mais avec quatre musiciens – Oldelaf fait rire avec les petites peines de la vie. À la fois drôle et touchant.

## &gt; Blankass (rock)

Le groupe est de retour avec un 5<sup>e</sup> album mixé par Mark Plati et titré *Les Chevals*. Une direction toujours foncièrement rock, mais teintée de pop et d'électro.

## &gt; Carbon Airways (électro)

Deux ados qui ont fait sensation aux dernières Transmusicales de Rennes, avant de se produire à Miami. Avec eux, rien de formaté ou de conventionnel ; leur son, mêlant électro, hardcore, rap et dubstep, enthousiasme les foules.

## &gt; Sporto Kantes (électro)

Deux électrons libres ! Les voilà plus sales gosses que jamais dans leur 4<sup>e</sup> album où ils malaxent et samplent à tout va, où ils osent les rapprochements les plus casse-gueule, sans jamais se planter. Méchamment jousif !

## Château du Guildo, Crehen

02 96 62 50 74. Château médiéval en ruine. Accès libre et gratuit

## ■ Perspectives passagères

**E**xposition photos de Barbara Ryckewaert dans le cadre de *5 sites // 5 sens*, voir page 69. Un nouveau regard sur le château. Alors que les archéologues fouillent encore la terre et interrogent les pierres, Barbara Ryckewaert questionne le lien entre le château et le paysage qui l'entoure, l'un et l'autre ne cessant de se transformer. L'exposition vous invite à observer les points de vue du site et non plus seulement le paysage lui-même.

Du 19/5 au 31/10

## &gt; Autour de l'exposition

Ateliers photo sur le site par l'association GwinZegal.

Sam. 7, 21 et 28/7 à 14h30. Gratuit. Tous publics



## CREHEN

## ■ Fête de la mer

Chants de marins, feu d'artifice. Restauration.

Sam. 21/7 à 19h. Château du Guildo. Tarifs 3/1 €

## ■ Château en fête

Campement médiéval, combats d'épée, troupes, repas...

Les 11 et 12/8. Château Guildo

## DOLO

## ■ Nuit de la chauve-souris

Conférence et sortie de nuit. Org. Maison Pêche et Nature.

Ven. 24/8 à 20h30. Manoir du Lou Gratuit. 02 96 50 60 04

## ■ Le Feu aux lacs

2<sup>e</sup> édition de ce festival de musiques actuelles qui, cette année, se déplace en extérieur sur le site du Manoir du Lou. 2 scènes et des artistes d'envergure multiple ayant pour point commun : le rock'n'roll ! **NNK**. Norbert KRIEF, patte mythique du groupe Trust ; **Doctor Feelgood**, père du punk ; **Red Cardell**, rock celtique, chronique sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) ; **D Day**, **Ze Paris Brest** (hard rock), **Double Dose**, **Hurricane**. Restauration, camping gratuit. Sam. 15/9 dès 15h et jusque tard. Tarifs 20 € sur place, 15 € sur résa (OT et [www.leteuuxlacs.com](http://www.leteuuxlacs.com))



**avec les anges**  
**café**

café resto bio'inspirés expo  
22 grand'rue DINAN  
02.96.84.33.20 avec-les-anges.fr  
12h00 - 23h30 sauf lundi

**DINAN**

OT 02 96 876 976  
www.dinan-tourisme.com

**Avec les Anges**

Café-resto bio. 22 Grand'rue  
12h-23h30 sf lun. 02 96 84 33  
20. www.avec-les-anges.fr

> **Des visages, des gueules**

Expo de peintures par Thérézine. Souvenirs de tranches croisées au hasard. Portraits naïfs et bucoliques de ceux qui l'entourent.

Du 2/6 au 14/7. Gratuit

> **Mystère Tutle**

Exposition de peintures. Nouvelles créations colorées de Mystère Tutle, parfois impertinentes, à (re)découvrir.

Du 15/7 au 31/8. Gratuit



■ **Jona**

Exposition. Portraits d'habitants du Burkina Faso. Vente au profit de l'asso La Chaîne de l'Espoir de Corseul.

Du 7/6 au 28/7. Centre Creativita. Gratuit. 09 51 91 67 99

■ **Laissez-vous conter Dinan**

Visites guidées. **Dinan au fil des siècles** (lun, mer, dim à 15h). **Le Château-musée** (tij

à 11h). **Dinan, 1 000 ans de trésors religieux** (mar. à 15h). **Dinan au temps des remparts** (mar. à 15h)

Du 1/7 au 31/8. 02 96 876 976

■ **Musée**

**Yvonne Jean-Haffen**

Rue du Quai. 02 96 87 90 80. Tij 14h-18h30. Tarifs 3,10/2 €, gratuit < 12 ans

> **Expositions**

**Yvonne Jean-Haffen intime** : pousser la porte du lieu de vie de l'artiste, également lieu d'inspiration. **Le Japon dans la correspondance de Mathurin Méheut** : dans le cadre de l'opération Bretagne-Japon 2012 labellisée d'intérêt national (voir Lamballe p. 12).

Du 16/5 au 30/9

> **Véronique Daverio**

Musique classique. Violon. Avec Alain Binet au piano.

Ven. 6/7 à 18h30. 02 96 87 58 72

■ **Château-Musée**

Rue du Château. 02 96 39 45 20 Tij 10h-18h30. Tarifs 4,60 /1,90 €, gratuit <12 ans

> **Silhouettes dinannaises**

Exposition de 58 portraits aquarellés de Louis Giblat (1879-1927). Du 16/6 au 30/9

■ **Maison du Gouverneur**

24 r. Petit Fort. 06 68 82 77 93 Tij 10h-19h. Gratuit

> **Madame Dupuy**

Exposition. Du 10 au 30/7

> **Lamy fait le point**

Exposition de peintures.

Du 1 au 15/8. Gratuit

> **Gaeilithe**

Exposition. Du 5 au 31/8

**20<sup>e</sup> Fête des Remparts**

Festival médiéval européen. Thématique "Réjouissances princières et liesse populaire" déclinée sur 4 sites d'animations (10h-20h) et la place du duc Jean IV avec un spectacle équestre. Organisé par le Comité de la Fête des Remparts.



**Fêtes princières, d'ici et d'ailleurs** (square des dinantais) : Des ambassadeurs étrangers viennent célébrer la ville de Dinan ! Entre masques de carnaval et combattants hors normes, nombreux sont ceux qui goûteront aux plaisirs princiers ! **La population en liesse !** (jardin anglais) : Attention aux crieurs de vin et aux marchands ambulants qui pourraient vous emmener dans des histoires abracadabrantesques ! **L'art et le plaisir du jeu** (grands fossés). **Dérisions, satires et autres folies** (douve du Jerzual). **Jeux de mains, jeux de vilains !** : Participez aux jeux du Moyen-Age du côté de la porte St-Malo et soutenez les parties de chasse et de soule ! **Le tournoi de chevalerie** prendra place sous le donjon (sam. 14h30, 17h, 21h ; dim. 14h, 16h, 18h). **Musiques, danses, marchés, bal et tavernes** vous transporteront dans la ville de Dinan en liesse aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles ! Grande **pavane aux flambeaux** dans les rues de la ville (dim. dès 21h30).

Sam. 21 et dim. 22/7. Tarifs 12/8 €. Gratuit < 12 ans et personnes en costume médiéval (à faire valider sur place) . Pass 2 jours 20 € Tournoi 10/6 €, gratuit <3 ans (sur genoux). Billets : Off. tourisme, Comité, sur place. 02 96 87 94 94. www.fete-remparts-dinan.com

**21 ET 22 JUILLET 2012**

**20<sup>e</sup> Fête des Remparts**  
**DINAN**  
Réjouissances Princières et Liesse Populaire

FESTIVAL MEDIEVAL EUROPEEN

www.fete-remparts-dinan.com - renseignements : 02 96 87 94 94  
Office de tourisme : 02 96 87 69 76



# MUZIK ANAO

instruments - accessoires - librairie

5, rue Sainte-Claire - 22100 DINAN - Tél. 02 96 39 03 31 - muzik.anao@gmail.com

## Rencontres internationales de harpe celtique

29<sup>e</sup> édition. Cette année, les cordes viendront d'Écosse, de Colombie, d'Italie, de Suède et de Bretagne. Concerts, rencontres, salon, ateliers...  
Org. Maison de la Harpe.

Du 11 au 15/7. Tarif 5 € par spectacle

sauf mention contraire. Billetterie : Maison de la Harpe (6 rue de l'Horloge, 02 96 87 36 69) ou [www.harpe-celtique.fr](http://www.harpe-celtique.fr). Pass 65 € (2 rencontres aux Cordeliers, concerts aux Cordeliers et les 3 concerts de 20h30 au Théâtre)

## Salon des luthiers (unique en Europe)

Ven. 14h-18h, sam. 9h-18h, dim. 9h-12h et 14h-18h  
Théâtre des Jacobins. Gratuit

## Jeudi 12 juillet

14h30 : **Myrdhin** (château). 15h : Visite des lieux patrimoniaux du vieux Dinan. 16h : **Lisette Biron** (maison Gde Vigne). 16h : **Ysa** (château). 17h : **Noktam** (Cordeliers, 7/5 €). 20h30 : **Soirée Clarsàch** : **Simon Chadwick, Stefano Corsi, Allie Robertson** (théâtre 15/12 €).

## Vendredi 13 juillet

Harpe' en rue : harpe dans les rues. 10h : rencontre petit-déjeuner **Stefano Corsi** (Hôtel Bazin de Jessey, 5 €). 14h : rencontre **Simon Chadwick** (Cordeliers, 7/5 €). 14h30 : **Stefano Corsi** (maison Gde Vigne). 16h : **Lisette Biron** (château). 16h : **Ysa** (Maison Gde Vigne). 17h30 : Duo **Maël Lhopiteau** (Cordeliers, 7/5 €). 20h30 : **Soirée bretonne** : **Clotilde Trouillaud, Le Chant de la mandragore** : **Myrdhin-Pascal Lamour & Cie** (théâtre, 15/12 €).

## Samedi 14 juillet

10h : Rencontre petit-déjeuner **Edmar Castaneda** (Hôtel Bazin de Jessey, 5 €). 14h : Rencontre **Ralf Kleemann** (Cordeliers, 7/5 €). 14h30 : **Tiphaine Escarguel** (maison Gde Vigne). 16h : **Myrdhin** (château). 16h : **Simon Chadwick** (château). 17h30 : Duo **Maël Lhopiteau** (Cordeliers, 7/5 €). 20h30 : **Soirée musiques du monde** : **Tristan Le Govic, Lise Enochsson, Edmar Castaneda** (théâtre, 15/12 €).

## Dimanche 15 juillet

15h : **Les Ménestrels des terres de lune** (château). 15h : **Harp Jam X** (Cordeliers, 5 €). 16h : **Tiphaine Escarguel** (maison Gde Vigne). 17h30 : **HP duo** (Cordeliers, 7/5 €).

## Et aussi

**Exposition** : Harpe et conte (Maison de la harpe, de juin à novembre). **Stages** : Danse bretonne : sorte de solfège corporel pour les harpistes (6/7 et 11/7). Harpe celtique : véritable bain de harpe avec cours, concerts, rencontres... tremplin pour des jeunes talents persévérants (du 11 au 15/7, ts niveaux dès 10 ans, enseignement oral) ; Découverte de la harpe (6-12 ans, 13-14/7, 5 €).

## Exposition Harpe et conte

Du 11/7 à novembre. Maison de la Harpe. Tarifs 2/1 €, gratuit <10 ans  
02 96 87 36 69. [harpe-celtique.fr](http://harpe-celtique.fr)

## Chants sacrés

Voix et orgue. Bach, Haendel, Mozart, Verdi, Franck, Rossini. Par C. Brion, T. Seferis, E. Mendes, P. Reverchon. Org. Association Lyricaloing.  
Ven. 27/7 à 20h30. Eglise St-Malo  
Tarifs 12/8 €, gratuit <10 ans  
06 13 11 00 77

## Sébastien Gourmelon

Exposition. Street art/graffiti.  
Du 3 au 31/8. Centre Creativitate  
Gratuit. 09 51 91 67 99

## Jazz en place

8<sup>e</sup> édition. Festival. Artistes régionaux représentatifs de tous les courants du jazz.  
Du 24 au 26/8. Place St-Sauveur  
Gratuit. 06 18 90 67 37

## Août Musical à Dinan

4<sup>e</sup> édition. Musique classique. Direction Véronique Daverio. Org. asso RAR.  
2/8 : 21h, Jacobins : Mélodies, Lieds et airs d'opéra.  
4/8 : 21h, église St-Malo : Ensemble Pelegrin.  
7/8 : 21h, Jacobins : Bach, Brahms, Hindemith...  
9/8 : 21h, Jacobins : Mélodies et airs d'opéra.  
10/8 : 21h, église

## ALIMENTATION BIOLOGIQUE & SANTÉ NATURELLE



Libre service

6 500 références sur 300 m<sup>2</sup>  
Une naturopathe expérimentée  
à votre service

ZA Les Landes Fleuries - QUEVERT  
DINAN - Tél. 02 96 87 00 72

Lundi 10h30-13h & 14h30-19h  
Mardi au Samedi 9h30-13h & 14h30-19h



St-Malo : Ensemble baroque  
Ronde de Nuit. **12/8** : 18h. Ja-  
cobins : Quintet Tango Nevez,  
Hommage Astor Piazzolla.  
**Tarifs 10/5 €, gratuit <18 ans**  
**02 96 87 69 76 ou 06 85 54 85 93**

**Yvonne Jean-Haffen**

Exposition. **Itinéraire d'une  
artiste du XX<sup>e</sup> siècle.**

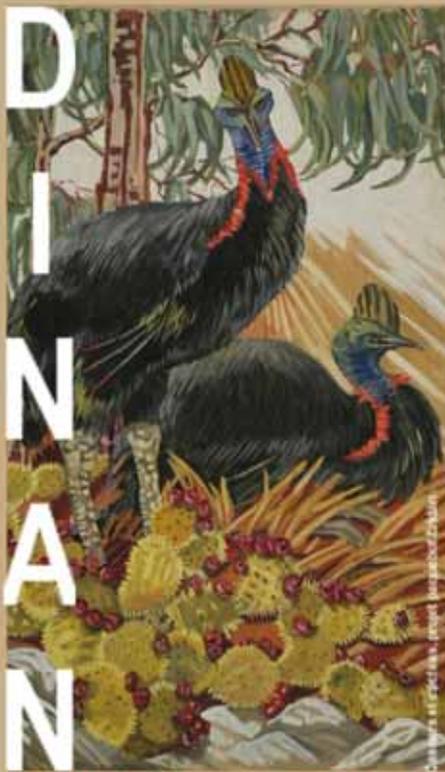
La Ville de Dinan organise depuis 2005 de grandes expositions dans l'espace d'expositions temporaires des musées de Dinan (CREC). Cet espace a ainsi accueilli des œuvres de Camille Claudel, Toulouse-Lautrec, Robert Doisneau... La Ville de Dinan présente cette année une artiste chère à son cœur : Yvonne Jean-Haffen. Une rétrospective avec des œuvres remarquables est proposée, notamment les grands décors réalisés pour l'Institut de Géologie de Rennes ou les esquisses préparatoires à ces décors. Dinannaise d'adoption Yvonne Jean-Haffen (1895-1993) débute sa carrière dans les années 1920 en suivant les conseils d'Auguste Leroux puis de Mathurin Méheut. C'est une artiste complète. Elle collabore à de nombreux décors en particulier de paquebots. Elle illustre des ouvrages, s'intéresse à l'Art déco ou s'exerce à l'art de la céramique. Elle observe ce qui l'entoure, elle dessine ce qu'elle voit, elle peint ce qui l'inspire : la vie autour d'elle, la Bretagne, la faune, la flore... Visite à 11h en juillet et août et à 20h tous les mercredis.

**Du 12/7 au 30/9. CREC, rue Victor-Basch. Tj 10h-18h30. Nocturne mer. jusqu'à 22h. Tarifs 5/4 €, gratuit <12 ans. 02 96 87 58 72**



Au Pardon Des Terres-Neuvas

**Exposition**  
**Yvonne JEAN-HAFFEN**  
Itinéraire d'une artiste au XX<sup>e</sup> siècle



**Du 12 juillet  
au  
30 septembre**

**Centre de Rencontres Economiques et Culturelles**  
Rue Victor Basch - 22100 Dinan



**Du 12 juillet au 30 septembre 2012**  
**Horaires d'ouverture : Tous les jours de 10h à 18h30**  
**Nocture le mercredi jusqu'à 22h**

Renseignements - Service des musées / 02 96 87 58 72

**JUGON-LES-LACS**

OT 02 96 31 70 75  
[www.jugon-les-lacs.com](http://www.jugon-les-lacs.com)

**Le Baroque**

Café. 02 96 31 65 93

**6/7** : D-Day, concert rock (20h30, gratuit). **13/7** : Bœuf trad' (20h30, gratuit).

**Yvon Le Quellec**

Harpe celtique et chant.  
Ven. 6 à 21h. Eglise. **Gratuit**

**Festilacs**

**27/7** : Musique. Flo (variété), Stabar (jazz manouche).  
**10/8** : Les Gourganès (chant

de marin) + Black Country Jammers (blues rock).  
**A 20h. Place du Martray. Gratuit**  
**Restauration sur place**

**LANCIEUX**

OT 02 96 86 25 37  
[www.lancieux-tourisme.fr](http://www.lancieux-tourisme.fr)

**Lolly Papaye**

Bar. Digue de St-Sieu. 02 96 86 39 67. [lollypapaye.com](http://lollypapaye.com). **Gratuit**

**3/7** : Rit. **6/7** : Sam's Soul. **10/7** : Allo Caroline. **13/7** : Sentinel. **18/7** : Faut qu'ça guinche. **20/7** : Noom Trio. **24/7** : Psychodiscotiks. **27/7** : Users. **1/8** : Zora. **3/8** : Ko

et Joséphine. **7/8** : Alusao. **11/8** : La Cafetera Roja. **15/8** : Guerilla Fresca. **17/8** : J-Zèle. **21/8** : San'Jyla. **24/8** : Les Vieilles Margattes. **28/8** : Silence. **1/9** : D Day.

**La Soupière**

Théâtre, troupe Mascarade.  
Jeu. 5 et 19/7, 9/8 à 20h30. Salle Eugène Coualan. **Tarif 6 €**

**Conférences**

Maison de la culture. 20h30. 5 €  
**18/7** : La vérité sur les Surcouf. **25/7** : La Cie des Indes. **1/8** : Le destin d'une ville : Dinan. **8/8** : Québec et Acadie.



16/8 : Barbey d'Aurevilly

**Baroque sans frontières**

Musique classique.  
Jeu. 2/8 à 21h. Eglise. Tarifs 15/10 €

**Fête du moulin**

Animations. Festin noz.  
Mer. 15/8. Gratuit

**FREHEL**

OT 02 96 41 57 23  
www.paysdefrehel.com

**Ameno**

Association pour la mémoire et la notoriété de Louis Harel

de la Noël. Visites d'ouvrages.  
24/7 : viaduc de Caroual (Erquy). 28 et 29/7 : Pont des Courses et viaduc de Douvenant (St-Brieuc). 31/7 : Pont du Marais et passerelle Côtière (Fréhel - Sables d'Or). 7/8 : viaduc de Port-Nieux (Plevenon), 14/8 : gare de Port-à-la-Duc (Pléboulle).  
Gratuit. 02 96 61 12 37

**Chapelle Vieux Bourg**

3/7 : Boys in the Gap (21h, musique irlandaise). 7/7 : Nuit des Eglises (20h30). 10/7 : Duo Arrin (21h, flûte,

**A l'Est des Dunes, Fréhel**

Soirées dans le cadre magnifique du théâtre de verdure créé au début des années vingt. Sons, lumières et rythmes, exaltent la poésie du lieu.

Org. asso A l'Est des Dunes.

Sable d'Or les Pins. Théâtre de verdure, vallée de Diane (si pluie : église de Plurien). Tarifs : 22/7 et 8/8 : prix libre. Le 16/8 : 15/5 € Réservation OT Fréhel - Sables d'Or 02 96 41 57 23, Erquy 02 96 72 30 12, Plurien 02 96 72 18 52, Matignon 02 96 41 12 53 02 96 41 39 35. www.alestdesdunes.org

**Dim. 22/7 : La Petite Boîte de Strasbourg**

21h. Hommage à Bill Evans. Depuis plus de 15 ans, La Petite Boîte revisite les œuvres des grands compositeurs de jazz du XX<sup>e</sup> siècle. Avec Sébastien Tröndlé, Rick Hannah, Maurice Kuehn et Thomas Laedlein-Greilssammer.

**Mer. 8/8 : Septet Hot S.A. Gypsy Brass Swing**

21h. Des guitares manouches croisent de la chanson américaine des années 30 à 50. Avec Thomas Ohresser, Pierre Richeux, Benoît Thores Orhesser, Pascal Mucci, Manuel Faivre, Matthieu Bost, Marc Delhaye.

**Jeu. 16/8 : Récital exceptionnel : Xavier Grall**

21h. Promenade Xavier Grall en hommage au poète breton. Au cours de cette soirée, des œuvres de Chopin, Liszt, Debussy, Fauré, Ravel, Satie, servies par le talentueux pianiste François-René Duchâble, illumineront les plus beaux textes du poète breton Xavier Grall, révélés dans toute leur incandescence par le magnifique diseur qu'est le comédien Alain Carré.

**Le Fort La Latte, Cap Fréhel**

02 96 41 57 11. www.castlelalatte.com

Vaisseau de grès rose dans un site incomparable. Transformé en fort de défense côtière entre 1690 et 1715, le Fort La Latte reste avant tout un château fort. Le système défensif du XIV<sup>e</sup> siècle est toujours en place. Courtines, tours, ponts-levis, oubliettes, donjon ont traversé les siècles. Canon du XVIII<sup>e</sup> sur double affût, Bricole (engin de guerre du XIV<sup>e</sup> siècle), arbalète à tour. Jardin médiéval. Tlj 10h30-18h jusqu'au 6/7 et du 27 au 30/9. Puis 10h30-19h du 7/7 au 26/8. Tarifs de 5,10 à 3,10 €

**Les Médiévales de Fort La Latte**

Une fête pour la famille. Tournoi de chevalerie (Arès Productions). Musique par Sikinis. Contes et musique par Maxence des Oiseaux. Jonglerie par Axel Le Jongleur. Spectacles de fauconnerie (vol en scène). Le Fantastique par Le Lysandore. Restauration sur place.  
Les 7, 8 et 9/8. Tarifs 13/9 €, gratuit <12 ans



guitare). 17/7 : Trio Ronan Pinc (celtique et trad'). 24/7 : Trio Bléjean (21h, celtique). 31/7 : Quartet ar Nevez (21h). 5/8 : chorale allemande (21h). 7/8 : Klervi et Soazic (21h, harpe, flûte). 9/8 : ChoUr-laub, église Plévenon (20h20 chorale allemande) ; 14/8 : Trio Veronese (21h, violon, violoncelle, piano). 21/8 : Le Bigot / Veillon (21h, musique bretonne). 28/8 : Aldo Ripoché (21h, quatuor à corde).

bretonnes et feu d'artifice.

Dim. 15/7 à 18h. Port Lyvet. Gratuit

**Un soir au Moulin du Prat**

Fête traditionnelle.  
Sam. 4/8 à 19h. Tarif 5 €, gratuit enfants. Mairie 02 96 83 21 41

**LEHON**

**Grands virtuoses**

Piano. Léa. Yoanna Adam et Denis Ivanov.  
Mar. 10/7 à 20h45. Eglise de l'Abbaye. Tarifs 12/8 €

**LANVALLAY**

**Les Côtes d'Armor dévoilent leurs écrins de nature**

Exposition photographique.  
Du 14/7 au 2/9. Maison de la Rance. 02 96 87 00 40

**Le Port en toile**

Exposition. 02 96 39 46 31.  
Mar. 14/8. Chemin de halage

**LA VICOMTE/RANCE**

**Le Port en fête**

Gourganes (chants de marins, danse), Odvy (rock) + danses

**Péniche Tour : Mariana Caetano**

Bal Forro 100% Brésil.  
Jeu. 19/7, voir p. 58

**Abbaye**

02 96 87 40 40  
21/7 : Lydwenn, conte musical, harpe celtique (20h30, 8/5 €). 22/7 : Acquerello, musique classique (18h). 24/7 : Œuvres sacrées, orgue (18h). 29/7 : Trio Canopee, musique classique (20h30). 11/8 : Lydwenn, conte musical, harpe celtique. 17/8 : Bombarde et orgue (20h30).



**MATIGNON**

OT 02 96 41 12 53.  
tourisme.pays-de-matignon.net

**Grands virtuoses**

Piano. L.Y. Adam, D. Ivanov. Au profit des Parents des 4 Vaulx.  
Ven. 6/7 à 20h45. Eglise. Tarif 10 €

**PLEDELIAC**

**La Ferme d'Antan**

Eco-musée. St-Esprit des bois  
02 96 34 80 77. Mar. au sam.  
10h-18h. Lun., dim., fériés 14h-18h. Tarifs 5/3 €

**> Chaussees et coiffes**

Exposition temporaire. Cos-

tumes paysans. Ateliers thématiques couture et danse.

Du 8/4 au 3/11

**> Fête du bois et de la forêt**

Démonstrations, musique et danse traditionnelle.

Dim. 5/8 dès 12h à minuit. Tarif 5 €, gratuit <12 ans. Restauration

**PLANCOET**

OT 02 96 84 00 57  
www.valdarguenon.fr

**Le Cheval blanc**

Café. 02 96 84 05 10

Concerts. Programmation sur www.cridelormeau.com

**LE FORT LA LATTE  
(près du Cap Fréhel)**

Voir page 63



**UN VAISSEAU DE GRÈS ROSE  
DANS UN SITE INCOMPARABLE**

**Les Médiévales de Fort La Latte**

**7 - 8 - 9 AOUT**

Grande et belle fête pour tous  
Tournoi de chevalerie, musique, contes,  
jonglage, fauconnerie...

Ouvert tous les jours à la visite  
De avril à fin septembre de 10h30 à 18h  
Du 6 juillet au 26 août de 10h30 à 19h

Renseignements  
02 96 41 57 11 / fialatte@aol.com  
www.castlelalatte.com

**Château de la Hunaudaye, Plédéliac**

02 96 34 82 10. www.la-hunaudaye.com  
Du 25/6 au 16/9 tjl 10h30-18h30. Du 17/9 au 4/11 tjl 14h30-18h, sf 1/11. Tarifs de 5,5 à 3,5 €, gratuit <6 ans

**La Mode à la fin du Moyen-Âge**

**5** Une exposition à toucher dans le cadre de 5 sites // 5 sens, page 69. La mode naît à la fin du Moyen-Âge au sein de la haute noblesse, au moment où le vêtement perd son caractère uniquement fonctionnel. Manches traînant par terre, coiffes de plusieurs dizaines de centimètres de hauteur, la vie des "fashion victims" de l'époque n'a pas été si facile ! Comme aujourd'hui, la démarche artistique et l'affirmation de sa personne pouvaient parfois se teinter d'un certain... ridicule.



© Musée de Chamilly

A partir d'une présentation des différents effets de mode qui ont marqué la fin du Moyen-Âge, l'exposition remplace la parure vestimentaire au cœur des contextes politiques, sociaux et économiques car leur évolution a aussi accompagné l'avènement des modes successives.

Du 26/5 au 4/11. Visites libres ou guidées. Poss. déguisements

**+ Autour de l'exposition**

**> La garde-robe de dame Isabeau** : Découvrir le rituel quotidien de l'habillement d'une dame du 13<sup>e</sup> siècle.

Du 23/7 au 19/8 à 14h30 et 15h30. Sur inscription

**> La mode sous toutes ses coutures** : Présentation, démonstrations et ateliers des savoir-faire liés à la fabrication d'un vêtement et à la mode au Moyen Age. Les plantes et le tissage (lun. 20 et mar. 21/8) ; Le filage, le feutrage et la teinture végétale (mer. 22 et jeu. 23/8) ; Les cosmétiques : recettes du Moyen Age (ven. 24/8).

Du 20 au 24/8. Inscription conseillée

**■ Cinéma en plein air : grands films en costume**

Cycle de cinéma sur le thème de l'exposition présentée ci-dessus. **31/7** : Jeanne d'Arc, de Luc Besson (22h45). **7/8** : La Princesse de Montpensier (22h45). **14/8** : Vatel, de Roland Joffé (22h30). **21/8** : Marie-Antoinette, de Sofia Coppola (22h30). Tarif 5 €

**■ Lumière Noire #3**

Parcours nocturne de ce château doté d'une double identité architecturale où se conjuguent architecture médiévale et aménagement contemporain.

Du 6 au 8/7 de 22h30 à 1h. Tarif 3 €

**■ Un château à la belle étoile**

Dormir dans un château en ruine. Petit déjeuner servi dans la grande salle seigneuriale.

Jeu. 12, 19 et 27/7. Tarifs 20/10 €. Places limitées, sur réservation

**■ Toucher, c'est permis !**

L'histoire du chantier de construction du château à travers le quotidien d'un tailleur de pierre. Touchez, écoutez, goûtez (la gamelle de l'ouvrier)...

Dim. 15/7, 15/8 et 28/10. Gratuit

**■ Chasse au trésor**

Découvrir un territoire. Tout l'année. Gratuit



Château  
de la Hunaudaye

Création : David Yven

# UN CHÂTEAU, MILLE DÉCOUVERTES

Visites  
Expositions  
Ateliers  
pour enfants

**Du 25 juin au 16 juin**  
Tous les jours  
de 10h30 à 18h30.

**Du 1<sup>er</sup> avril au 24 juin  
et du 17 septembre  
au 4 novembre**  
Tous les jours  
de 14h30 à 18h,  
sauf le 1<sup>er</sup> novembre.

Tarifs de 3.50 € à 5.50 €

PLÉDÉLIAC,  
CÔTES-D'ARMOR

02 96 34 82 10

[www.la-hunaudaye.com](http://www.la-hunaudaye.com)





**Grands virtuoses**

Piano. Léa Yoanna Adam et Denis Ivanov. Au profit de "Les Parents des 4 Vaulx".  
**Lun. 9/7 à 20h45. Tarifs 12/8 €**

**PLEBOULLE**

**Ameno**

Visite de la gare de Port-à-la-Duc, ouvrage de Louis Harel de la Noël.  
**Mar. 14/8 à 14h30. Gratuit. 02 96 61 12 37**

**PLENEE-JUGON**

**Moisson d'Images**

20 ans. Exposition photographique. Voir Lamballe p. 12.

**PLESLIN-TRIGAVOU**

**Galerie la Rochette**

Tij 11h-19h. 06 02 10 73 11  
Expositions. Michael Chauvel (sculptures). Du 15 au 30/7 : Audrey Kimmel (céramique), Margot Veenendaal (peinture). Du 1<sup>er</sup> au 15/8 : Axelle Gohin Safran (sculpture), JC Cole (peinture), Patrice Liron (gravure).

**PLESTAN**

**Moisson d'Images**

20 ans. Exposition photographique. Voir Lamballe p. 12.

**PLEUDIHEN/RANCE**

**Les Jeudis d'été**

Démonstration et initiation danse bretonne.  
**Les jeudis à 20h30. Cale de Mor-dreuc. Gratuit**

**PLEVENON**

**Ameno**

Visite de Port-Nieux, ouvrage de Louis Harel de la Noël.  
**Mar. 7/8 à 14h30. Gratuit. 02 96 61 12 37. Voir page 63**

**PLOUER/RANCE**

**Isabelle Fontaine et Véronique Daverio**

Concert violon et orgue.  
**Sam. 11/8 à 20h30. Eglise. Tarifs 7/5 €. Org. Amis des Orgues**

**En attendant les sirènes**

Exposition, sculptures et assemblages. Armelle Musnier Danièle O'Rhan-Horlick, Léon Layon, Christian Pinault  
**Du 13/7 au 31/8 (10h-19h). Galerie L'Artmateur. Gratuit. 02 96 86 87 17**

**PLOUBALAY**

**Balade contée nocturne**

Fiona MacLeod.  
**Mer. 8/8. RV à 20h30 devant l'église. Gratuit. 02 99 48 34 53**

**ST-ANDRE-DES-EAUX**

**L'Eprouvette**

Café. 02 96 82 26 42. **Gratuit**  
> **Scène ouverte**  
**Les dim. soirs dès 20h**

**> Juillet**

**Jeu. 5** : Rit (chanson). **Lun. 9** : Mon Côté Punk (chanson). **Mar. 10** : Mon Côté Punk (chanson). **Vend. 13** : La guinguette de l'Eprouvette (concerts et spectacles). **Jeu. 19** : Fanch (chanson). **Dim. 22** : Au Tour du Nez (clown). **Jeu. 26** : Babel quartet (chanson).

**> Août**

**Dim. 5** : Freilach (musique). **Vend. 24** : Le Théâtre du Vent (théâtre).

**ST-JUDOCE**

**Péniche Tour : Mariana Caetano**

Bal Forro 100% Brésil.  
**Ven. 27/7, voir page 58**

**ST-CAST-LE-GUILDO**

02 02 96 41 81 52  
[www.saintcastleguildo.com](http://www.saintcastleguildo.com)

**Les Mercredisquares**

**4/7** : Country. **11/7** : Digresk. **18/7** : PJ's Freaky Band. **25/7** : Babel Quartet. **1/8** : Westalk Quartet. **8/8** : Tahrqi Nuschma. **15/8** : San'Jyla. **22/8** : Les Malentendus.  
**Mer. à 21h. Square Pellion. Gratuit**

**Le Quellec / Lerolle**

Musique celtique.  
**Lun. 9/7 à 21h. Eglise. Tarif 8 €**

**Marchés-concerts**

**6/7** : La Petite Semaine. **13/7** : Freilach. **20/7** : La Petite Boite.

**Les Esclaffades**

Places à gagner [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**ST-HELEN**



10<sup>e</sup> édition de ce festival de spectacles de rue. Les artistes s'installeront au cœur du village. Restauration sur place.

**Sam. 30/6 et dim. 1/7. Tarifs 6 €/jour, pass 2j 10 €, gratuit <14 ans. Billeterie à Dinan (off. tourisme, Le Grenier, Muzik Anao) et à St-André-des-Eaux (L'Eprouvette), sur correspondance ou sur place 06 13 30 25 04. esclaffades@orange.fr**

**Spectacles**

**Samedi** : Les Kangourous, Cocottes & Bagatelles (Système Paprika). **Samedi et dimanche** : Magic Cooker (collectif Jamais Trop d'Art), Booby et moi (Cie Poc), Travelling Palace (Famille Goldini), Chorale Public (Cie Label Z), Le Grand Fatras (musique), Les Eclairieurs (Cie Paris Bénares), La Routine (Cie Détour de Rue), Un Tiens et Deux tu l'Auras (Cie Josselin Pariette), Matthieu Moustache dans tous ses états, Les Homocatodocus (Cie l'Excuse), Le Grand concours des arts ménagers (Cie Cocotte Mécanique), Lorganou (Les Perforés du Carton). **Dimanche** Mind (Cie Détour de Rue).

**Animations et expositions**

Le manège sans fil, mystérieuses coiffures, ateliers ludiques autour du cirque, jardin ludique pour les tout-petits et de jeux sur-dimensionnés pour les plus grands, ballons sculptés, maquillage, manège artistique.  
Expositions : Vols de Nuit : Photos sur les chauves-souris. L'Ecrou-vis : Sculptures métalliques de Orlof.

**27/07** : Fab. **3/8** : nc. **10/8** : Anqueti Blues Trio. **17/8** : Band Of Brothers. **24/8** : Girls Talk. **31/8** : Yvan Guyomard .  
**25/8** : Fest-noz, Sternes.  
**Du 6/7 au 25/8. Concerts à 18h30 Ferme des Landes. Gratuit**

**ST-JACUT-DE-LA-MER**

02 02 96 27 71 91  
[www.valdarguenon.fr](http://www.valdarguenon.fr)

**L'Abbaye**

02 96 27 71 19. [abbaye-st-jacut.com](http://abbaye-st-jacut.com)  
> **Expositions**

**Les Mardis du port**

Apéro-concerts. **10/7** : Chur-chiffers (voir page 5). **17/7** : Fab. **24/7** : Philippe Ménard. **31/7** : Julien Sudre Quartet. **7/8** : Chainsaw Billies. **14/8** : Les Ailes dans l'Do.  
**Mar. à 19h30. Port. Gratuit**

**Places aux mômes**

Jeune public. Voir Binic p. 9.  
**13/7** : Home Sweet Home. **20/7** : Et voilà le travail ! **27/7** : Frères Léon. **3/8** : Piste and Love. **10/8** : L'Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs. **17/8** : Frères Panini. **24/8** : On n'est pas des clichés.  
**Les vendredis à 18h. Square Pellion. Gratuit**

**Un Air de jazz**

Org Comité des Fêtes. **Patrick Artero Sextet** (30/7) et **Irakli et les Louis Ambassadors** (6/8), 21h, rue de Brie, 9/4,5 €. **Festival Off** : concerts (du 28/7 au 4/8, square Pellion, gratuit).

**> Musique, conférences...**

**8/7** : Piano, classique (12/8 €). **12/7** : Marché d'artisanat. **17/7** : Terres Lointaines, musique du monde (12/8 €). **24/7** : Veillée contée (gratuit). **3/8** : Conférence : Chrétiens et musulmans, vivre ensemble dans la société française en 2012 (gratuit). **13/8** : Trio Veronesi, classique (12/8 €, gratuit <16 ans). **14/8** : Marché d'artisanat. **17/8** : Conférence Génétique : Ethique et morale (prix libre). **18/8** : Conférence Gé-



nétique : Humanisme et progrès prix libre). **21/8** : Danses et chants tibétains (prix libre). **23/8** : Myrdhin, harpe et chant celtique (12/8 €). **29-31/8** : Conférence Iran et Afghanistan face à la modernisation.

### Jeudis de l'été

Ciné-débats. Asso. St-Jacut Environnement.

*Jeu. 19 et 26/7 et 9 et 16/8. SdF*

### Un pyjama pour six

Théâtre d'humour. Troupe de l'Echo des Ebihens.

*Ven. 20/7, 10 et 17/8 à 20h30*  
Salle polyvalente. Tarif 6 €

### Couchers de sol

Festival de musique autour de Astor Piazzolla. **Sam. 28/7** : Musiciens amateurs (dès 18h, gratuit). **Dim. 29/7** : 3 scènes de 14h30 à 18h30 : Classique (Véronique Daverio, Camille Privat, Jennifer Meinier), Jazz (Tarot quartet), Musiques du monde (Boîte noire et Bâton d'Argent) ; 21h : Quintet Tango Nevez.

*Tarifs de 17 à 13 €, gratuit <18 ans*  
*06 07 99 28 66*

### ST-SAMSON/RANCE

#### Péniche Tour :

#### Mariana Caetano

Bal Forro 100% Brésil.  
*Dim 15/7, voir p. 58*

#### Festi Rance

Chants de marins : Les Gourganes, Les Caps Horniers de la Rance, Crévindiou, Vire au Guindeau. Variété : D. Day, Flashback Station, Prohibi-song, The Lyrics. Fest-deiz le dimanche avec Loup d'Irden et Crévindiou.

*Sam. 28 (18h) et dim. 29/7 (12h)*  
*Port de Lyvet. Gratuit. 02 96 39 85 64*

### YVIGNAC-LA-TOUR

#### Vendredis Zic

**27/7** : Job (chanson française), Ben Saltier (folk acoustique), Burn in Hell (folk rock acoustique), Echères (pop-rock). **3/8** : Dirty Deep (folk blues), Lorenty (pop rock), Magnetix (rock garage).  
*A 19h. Place Terre-Neuvas. Gratuit. Restauration. 06 75 04 78 43*

### FESTOU-NOZ

[www.tamm-kreiz.com](http://www.tamm-kreiz.com)

**Pensez à nous donner vos dates !**

#### ■ Juillet

**Mer. 4** : **Pontrieux** Fest-deiz des enfants, voir p. 51 ; **Erquy** Mercredis celtiques, p. 10.

**Ven. 6** : **St-Connec** Fest'Connection voir p. 55 ; **Pliérin** Port, Fête maritime voir page 17.

**Sam. 7** : **Pléneuf** Dahouët Sterne, Il est 4 h, Liorzou/Bocher, Sterne, 19h repas ; **Pliérin** Fête Maritime, voir p. 17 ; **Ploumagoar** 21h, Ampouailh, Launay/Savidan, Obis, Titom ; **Plestin-les-Grèves** Corvez/Lawson, E-Leizh, Léhart/Messenger, Menneteau/Lange.

**Dim. 8** : **Gouarec** 21h, Ampouailh, Jégou/Corbel, Kerbedig.

**Mer. 11** : **St-Cast** 20h30, Digresk ; **Erquy** Mercredis celtiques voir page 10.

**Ven. 13** : **Cavan** Corre/Suignard, Le Bour-Bodros quintet, Peron/Roudil, Skirienn.

**Sam. 14** : **Paimpol** 21h, Vassallo M./Le Buhé N., Yao ; **Plouézec** Moulin de Craca ; **St-Mayeux** 21h, Ampouailh, Jégou/Corbel, Pevar Den.

**Dim. 15** : **Lancieux** 21h, Hogue/Berne, Sonnez et entrez, Sortillège.

**Lun. 16** : **La Chêze** Assemblés Gallèses voir page 58.

**Mar. 17** : **Paimpol** Mardis du Port voir page 66.

**Mer. 18** : **Quintin** Festival La Voix, voir p. 22 ; **Tréguier** Mercredis en fête voir p. 43 ; **Loudéac** Mercredis d'Loudia voir p. 57 ; **Erquy** Mercredis celtiques, voir p. 10 ; **Trébeurden** Mercredis du Port.

**Jeu. 19** : **Lamballe** Les Régallades, voir p. 12 ; **Lannion** Les Tardives voir page 32.

**Ven. 20** : **Etables** 20h, Pao Bran, Strobinnell ; **Plouha** 21h, chapelle Kermaria, Aufret/Guilloux, JMK, Kerbrat/Moalic, Mercibraz, Sterenn et Alwena.

**Sam. 21** : **St-Gilles V.M.** 21h, Kejaj, Lœned Fall, Lotout/Péran, Maligorn Du, Pilhaouerien ; **St-Quay-Perros** 20h, Romàn Fratti, Sandie et Guillaume, Sko'barzh ; **Plumieux** Assemblés Gallèses, voir p. 58 ; **Jugon-les-Lacs** 21h, Breizh Iliens, Phocifer,

Terti-Tertan.

**Dim. 22** : **Uzel** 14h30, Maligorn Du, Sonneurs des landes.

**Mer. 25** : **Loudéac** Mercredis d'Loudia voir p. 57 ; **Erquy** Mercredis celtiques, voir p. 10 ; **Tréguier** Mercredis en fête voir p. 43 ; **Trébeurden** Mercredis du Port.

**Jeu. 26** : **Lannion** Les Tardives voir page 32.

**Ven. 27** : **Trérou-Tréguignec** Port Le Goff, 21h, Kepelledro ; **St-Quay Portrieux** Festival Place aux Artistes, voir encarté central ; **Plougras** 21h, Berthou/Perennès, Breizh Brothers, Kedal, Le Roux/David, Lozac'h/Sérandour, Murielle et Enora, Sandie et Guillaume.

**Sam. 28** : **Perros-Guirec** Festival des Hortensias voir p. 39 ; **St-Brieuc**, Cesson, Fête du Maquereau : Méal, Strobinnell, Kasadenn ; **Pliérin** Quartiers d'été voir p. 18 ; **Pleslin-Trigavou** 21h, Deomp Nevez, Estran, Tradison ; **Canihuel** 21h, Héol, Lotout/Lorans, Pevar Den ; **Pontrieux** 20h30, Hezoug, Kanerien Langazel, Lœned Fall, Veillon/Le Bars/Coumener.

**Dim. 29** : **Plouha** St-Samson, 21h : Hamon-Martin Quintet, Kantren, Frères Morvan, sonneurs locaux ; **Plouguiel** 21h, Derrien/Oger, Launay/Savidan, Liorzou/Bocher ; **St-Samson/rance** 19h, Crévindiou, Loup d'Irden.

**Mar. 31** : **Callac** 21h Marie Montante, Churchfitters, 23h, Fest-Noz : Klev.

#### ■ Août

**Mer. 1<sup>er</sup>** : **Plouha** Chapelle Trinité, Up North, Bocher/Liorzou, Frères Morvan ; **Ile de Bréhat** 21h, Lœned Fall ; **Tréguier** Mercredis en fête voir p. 43 ; **Loudéac** Mercredis d'Loudia voir p. 57 ; **Erquy** Mercredis celtiques, voir p. 10 ; **Trébeurden** Mercredis du Port.

**Ven. 3** : **Paimpol** 21h, Liorzou/Bocher, Mercibraz, Romàn Fratti ; **Tréveneuc** 21h, châtea Pommaro, Carré Manchot, Jégou/Corbel, Lœned Fall.

**Sam. 4** : **Plélo** sur Plancher, vallée du Char à Bances, voir p. 51 ; **Paimpol** 21h, Kepelledro ; **Mûr-de-Bretagne** La Roche,

21h, Ampouailh, Dianav, Guichen, Maligorn Du ; **Maël-Carhaix** 21h, Hopérien, Me lar dit, Rémi/Patricia/Peter ; **Bourbricac** Danouët, E-Leizh.

**Dim. 5/8** : **Plézel** Fête des Moissons, 16h30, Carré Manchot, Baron/Anneix, Termajik, La Roche-Jagu, voir p. 48.

**Mer. 8** : **Tréguier** Mercredis en fête voir p. 43 ; **Loudéac** Mercredis d'Loudia voir p. 57 ; **Erquy** Mercredis celtiques, voir p. 10 ; **Trébeurden** Mercredis du Port.

**Jeu. 9** : **Lannion** Les Tardives voir page 32.

**Ven. 10** : **Plouguernével** sur plancher, village Kermarc'h, 21h, Ampouailh, Kentañ.

**Sam. 11** : **Plouézec** Noz ar Villin, Moulin de Craca, voir p. 40 ; **Pliérin** Quartier d'été, voir page 18.

**Dim. 12** : **Trérou-Tréguignec** 21h, Frères Plantec ; **Pleudihen/Rance** 21h, Pikou-Panes, Sonnez et entrez.

**Mar. 14** : **Carnoët** Village de Cosquer, Lœned Fall.

**Mer. 15** : **Quintin** Fête des Tisserand : fest-deiz 14h, voir p. 22 ; **Pluzenet** 15h, Da Bep Tu, Le Roux/David, Sonerien an Aod ; **Hénansal** Ourawen ; **Chapelle-Neuve** Avel ar menez ; **Tréguier** 21h, Mercredis en fête voir p. 43 ; **Erquy** Mercredis celtiques, voir p. 10 ; **Trébeurden** Mercredis du Port.

**Ven. 17** : **St-Quay Portrieux** Festival Place aux Artistes voir encarté central.

**Sam. 18** : **Lannion** Beg Léguer, repas, Barbier/Cornic, Skirienn, Sterne, Trio KSL ; **Pliérin** Restelouët, 21h ; **Guingamp** Frères Morvan, Hop'op'ops, Kedal, Launay/Savidan.

**Dim. 19** : **Perros-Guirec** Ploumanac'h, Le Bour-Bodros quintet ; **Guingamp** Frères Cornic, Frères Morvan, Kerlutin, Klegaden.

**Mer. 22** : **Loudéac** Mercredis d'Loudia voir page 57.

**Jeu. 23** : **Lamballe** Les Régallades voir p. 12 ; **Lannion** Les Tardives voir page 32.

**Ven. 24** : **Lanfains** Festival Petit Village voir p. 16 ; **Rostrenen** Festival Fisel voir p. 54.

**Sam. 25** : **Jugon-Les-Lacs** 21h, Breizh Iliens, Phocifer, Terti-Tertan.

>>>



**Mer. 29 : Erquy** Mercredis celtiques voir p. 10.

**Ven. 31 : Plussulien** 21h, Ampouaill, Frères Morvan, Lotout/Lorans, Sonerien Du.

**Sam. 1/9 : Gomené** 21h, E-Leizh, Menettous, Pevar Den, Vincendeau/Felder.

## STAGES & ATELIERS

Plus de stages sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

### Aquarelle

Initiation ou approfondissement de la pratique de l'aquarelle avec Anne-Marie Ollivier-Henry (illustratrice du mois, voir page 5). Galerie de l'artiste ouverte tout l'été (voir page 34).

Les 17 et 18/7 (10h-12h30 et 14h-17h30). **Plouha**. 8 pers max, 50 € les 2 jours. Les 25/7, 1er-15-22-29/8 (14h30-16h30), 9 € séance ou 45 € les 6 séances. 02 96 20 27 10

### Modelage terre et raku

Langueux, Briqueterie. 02 96 633 666. Voir aussi page 14

### Création jouets en bois

Atelier Régional du Bois Ludik'. Tous publics, seul ou en famille. Stage de 6h : 50/30 €. Forfait 5 séances 100/60 €.

Du 2/7 au 3/8 puis du 27 au 31/8 **St-Brieuc**, port Légué. 09 63 66 65 11. [www.atelierduboisludik.com](http://www.atelierduboisludik.com)

### Rencontres des Côtes d'Armor

Stage de réalisation en théâtre et en danse pour comédiens ou danseurs, amateurs ou professionnels. Voir lettre d'info Itinéraires Bis page 6.

Du 9 au 29/7. **Plöëzal**, La Roche-Jagu. 02 96 62 76 10

### Jazz in Langourla

Master class guitare manouche avec Richard Manetti, voir page 56.

Ven. 10 et sam. 11/8. **Langourla**

### Assemblés Gallèses

Musique et culture de Haute-Bretagne.

Du 16 au 21/7. **Plumieux**

Voir page 58

### Chant de marins

Dans le cadre de la fête maritime pour les 20 ans du Grand Léjon !

Sam. 7/7. **Plérin**, voir page 17

### La Boutique Atelier

Moncontour. 02 96 73 49 61

[laboutique-atelier.com](http://laboutique-atelier.com)

Découvrez l'expo d'été page 14

### Atelier verre

- Fabrication de perles de verre au chalumeau.

Août : mar. 7, mar. 14, lun. 20, 10h30, 30 €

### Atelier terre

- Découverte sensorielle par le jeu pour les 2/3 ans.

Mar. 17/7 à 10h30, 12 €

- Jeux et réalisations sur le thème de la plage, 4/6 ans.

Mar. 24/7 à 10h30, 16 €

- Matinée poterie "famille" sur le thème de la mer.

Mar. 31/7 à 10h30, 18 €

### Cirque aérien et grimpe d'arbres

Réservé aux plus de 16 ans.

Du 9/7 au 12/7. **Patimpol**

Tarif 210 €. 06 79 22 74 96

### Harpe Celtique

Rencontres Internationales.

En juillet. **Dinan**, voir page 61

### Palacret

Ateliers divers. Voir page 52.

**St-Laurent-de-Bégard**

### 5 sites // 5 sens

Diverses animations autour des 5 sens.

Voir **La Roche-Jagu** p. 48, **château du Guildo** p. 59, **abbaye de Bon-Repos** p. 55, **abbaye de Beauport** p. 34, **château Hunaudaye** p. 64

### Exp. Sciences & Métiers

Animations diverses.

**Ploutragan**. Voir page 20

### Ferme d'Antan

Ateliers couture (mercredi) et danse traditionnelle (jeudi).

Du 11/7 au 16/8. **Plédéliac** p. 64

### Land art

Réseau Au Fil de l'eau.

13/7, **Plounévez-M.** 27/7, **Belle-Isle-en-Terre**. Gratuit. 02 96 43 01 71

### Chant choral

Festival la Voix

Juillet. **Quintin**. Voir page 22

En Côtes d'Armor  
à chaque événement, ses gîtes



Gîtes de France

Et vos vacances prennent un autre sens

1600 gîtes ruraux • 650 chambres d'hôtes  
Réservations : 02 96 62 21 73 • [www.gitesdarmor.com](http://www.gitesdarmor.com)



**Stages été 2012 Plésidy**

25-26-27 Juillet

**Chant, Musique, Danses & Langue Bretonne :**  
 Kan ha Diskan (Annie Ebrel, Ifig Flatrés, Anne Auffret, Eric Menneteau), Flûte Traversière (Jean-Michel Veillon), Guitare (Arnaud Royer), Violon (Thomas Felder), Accordéon Diatonique (Stevan Vincendeau), Technique Vocale (Nadège Romer), Danses Bretonnes (Kost er c'hoat : Jeannot Le Coz, dérobee de Guingamp : Bertrand Thollas, laridés du pays de Pontivy : Marie-Hélène Conan, gavotte de Calanhel : Robert Bastard). Stage de langue bretonne tous niveaux du 23 au 27 juillet.

13 rue St Pierre  
 22720 Plésidy  
 02 96 13 10 69

Recommandé par :  
 Renseignements : studi-ha-dudi@wanadoo.fr  
 http://studi-ha-dudi.pagesperso-orange.fr

**Studi ha Dudi**  
 Plésidy, 02 96 13 10 69. <http://studi-ha-dudi.pagesperso-orange.fr>

**> Musique** du 25 au 27/7  
 Flûte traversière (Jean-Michel Veillon), violon (Thomas Felder), accordéon diatonique (Stevan Vincendeau), guitare (Arnaud Royer).

**> Chant** du 24 au 27/7  
**Kan ha Diskan** : Approche et perfectionnement du chant à danser du Centre Bretagne par 4 personnalités bien connues, Annie Ebrel, Anne Auffret, Eric Menneteau, Ifig Flatrés. **Technique vocale**, travail musical et technique, exercices vocaux, postures physiques et émission du son, respiration, physiologie de la voix... par Nadege Romer.

**> Danses** du 24 au 27/7  
 Gavotte de Calanhel, danse du pays du Centre Bretagne par Robert Bastard, laridés du pays de Pontivy avec du chant dans la ronde par Marie-Hélène Conan, Kost er c'hoat (danse typique de la région de Gouarec par Jeannot Le Coz) ; dérobee de Guingamp, version pratiquée dans la région par Bertrand Thollas.

**> Langue bretonne**  
 Du 23 au 27/7. Niveaux différents.

**Festival Plinn du Danouët**  
 Stage musique et danse plinn. Sam. 11/8. Bourbriac, voir p. 45

**L'Appel du Loup**  
 Festival jazz. Voir page 30. Du 18 au 20/7. Lanloup

**Centre régional d'initiation à la rivière**  
 Nombreuses sorties nature originales et instructives pour tous ! Plantes médicinales et gastronomiques, ruée vers l'or, photographier la nature, jouets buissonniers, nature au jardin, chauves-souris... Belle-Isle-en-Terre. Voir p. 45

**UN PEU PARTOUT**

**Le Léguer se conte et se raconte**  
 Balades contées : sur les pas des personnages de la vallée. Association Vallée du Léguer (les dim. du 24/6 au 2/9 à

17h, gratuit). Exposition : Quelques personnages de la Vallée (du 21/6 au 15/9). 02 96 43 01 13. [riviere-du-leguer.com](http://riviere-du-leguer.com)

**5 sites // 5 sens**  
 Toucher, sentir, goûter, regarder et écouter, c'est le programme concocté par 5 sites incontournables des Côtes d'Armor. Des expos, ateliers et animations qui vous feront voyager dans tous les sens !

De avril à nov. La Roche-Jagu page 48, abbaye de Beauport page 34, abbaye de Bon-Repos page 55, château de la Hunaudaye page 64, château du Guildo page 59

**CHATEAUNEUF-FAOU (29)**

**Fest Jazz**  
 8<sup>e</sup> édition. Du boogie woogie au blues en passant par le west coast, le courant manouche ou new Orleans, un jazz diversifié et dynamique qui se danse ou s'écoute dans une ambiance joyeuse et conviviale. Org. Association Jazz Kreiz Breizh. Du 27 au 29/7. Divers lieux. Forfait week-end 37/27 €, gratuit <12 ans 02 98 81 83 90. [www.fest-jazz.com](http://www.fest-jazz.com)

**> Vendredi 27 juillet**  
 20h. Dîner-spectacle : Big Easy Rascals, Jumpin'Five et le couple de danseurs Manuel y Mariel, champions de swing dance en Argentine (Hôtel Relais de Cornouaille, tarifs 11/8 €, avec dîner 18 €).

**CHATEAUNEUF-DU-FAOU (29)**  
 27/28/29 JUILLET 2012  
**FEST JAZZ** 8<sup>e</sup> EDITION  
 Le Festival International sur les bords de l'Aulne

AVEC **STOCHELO ROSENBERG** ★  
**AGATHE IRACEMA**  
**BEN TOURY CORP.**  
 ... 18 GROUPES &  
**60 MUSICIENS** DANS  
 UNE AMBIANCE FESTIVE  
 ET TRÈS DÉCONTRACTÉE !

Photo & Graphisme : Jocelyne Lezoq  
 Infos : [www.fest-jazz.com](http://www.fest-jazz.com)  
 cc@dillelajazz@wanadoo.fr

**> Samedi 28 juillet**  
**Jazz en ville** : Honky Tonk Gang, Ragamuffins... (10h30, centre-ville, gratuit). **Atelier danse** (14h, salle ar Sterenn, gratuit). **Masterclass** swing dance et lindy hop par Manuel y Mariel (15h30, salle ar Sterenn, 8 €). **Jazz Band Ball** : soirée dansante avec Good Time Jazz et Flap d'Australie (20h30, chapiteau, bords de l'Aulne, 12/8 €, cochon Grillé 12 € résa Off. tourisme).

**> Dimanche 29 juillet**  
 12h : Stochelo Rosenberg et Selmer 607 (NI), Ben Toury Corporation (Fr), Big Easy Rascals (NI), Agathe Iracema et son Brazilian Quartet (Fr), Malo Mazurié et Westalk (Fr), Good Time Jazz (Bzh), The Ragamuffins (Bzh), Amarine Jazz Quartet (Fr), Major Swing (Fr), Olivier Leveau Quartet (Fr), Honky Tonk Gang (All), Flap (Australie), Manuel y Mariel (Argentine), Amari Famili (Fr), Wacky Jugs (Bzh), Entente Cordiale (Bzh) et Adrian Ingham Quartet (GB) (bord de l'Aulne, 19/14 € sur place, 17/12 € sur résa).



2010 Malo Mazurié et Westalk © C.Vandier

**ILLE-ET-VILAINE (35)**

**Péniche Tour : Mariana Caetano**  
 Bal Forro 100% Brésilil qui invite à voir, écouter et danser sur des rythmes brésiliens accentués de quelques mélanges latins. Du 15/7 au 9/9. voir p. 58. Gratuit





**MALGUENAC [56]**  
ARTS DES VILLES ARTS DES CHAMPS  
15ème édition

**Du 22 au 26 août 2012**

TONY ALLEN *live*  
TRIO PILC-MOUTIN-HOENIG  
MAMANI KEITA *live*  
WAYNE KRANTZ *live*  
PIERRICK PEDRON "Cheerleaders"  
MAGIC MALIK *Quartet*  
ZE BIG BAND & RICKY FORD  
SHTOK  
KRISMENN  
SAM PATOLE *live*  
MERIADEC GOURIOU  
GANGA MIX  
CAILLOU  
MIX CITY NOLA'S MOOD PROJECT  
MENACE D'ECLAIRCIE

Infos : 02 97 27 38 74 / Location : Ports de Venne, hal 10, 9

**LORIENT (56)**

**Volvo Ocean Race**

La flotte de la Volvo Ocean Race fait escale à Lorient du 17 juin au 1<sup>er</sup> juillet, jour de départ de la course vers Gaway. Durant cette quinzaine, Lorient Grand Large propose des animations. Plus que quelques jours pour en profiter !

**> Ven. 29 juin**

Bobby & Sue (apéro-concert), Savaty Orkestar (fanfare), **Revolver** : groupe incontournable de la scène pop. Doté d'une solide formation classique, le trio est aussi capable d'entraîner les spectateurs à danser sur ses ballades. Son dernier opus, *Let Go*, s'il reste fidèle à l'esprit initial du trio, témoigne de la volonté du groupe de muscler son répertoire. Un nouvel album plus ample, intense et rafraîchissant. Tarif 19 €.

**> Sam. 30 juin**

Le Gros Tube (fanfare), Peach le clown, Salsa Cèltica et Breizharock (concert du Festival Interceltique).

**> Dim. 1<sup>er</sup> juillet**

Ecole de Musique et Brass Band (apéro-concert), Les Pouets Disparus (fanfare), Bagad de Lorient (concert).

**Dim. 17/6 au 1/7. Ports de Lorient, Cité de la voile Eric Tabarly**  
[www.volvoceanracelorient.com](http://www.volvoceanracelorient.com)

**MALGUENAC (56)**

**Festival Arts des villes Arts des champs**

02 97 27 38 74  
<http://festivalmalguenac.free.fr>  
15<sup>e</sup> édition. Thème choisi : l'Univers. Musique, projections, stages, espaces détente et restauration, embarquez pour le cosmos !

**Du 22 au 26/8. Tarifs de 6 à 22 €**  
**Pass 3j 45 €. Gratuit en journée samedi et dimanche**

**> Mercredi 22 août**

Projection documentaire *Au tour du Jazz*, réalisés par L. Hardoin et R. Cabon (14h). Inauguration du festival et de l'expo (18h). **Le P'tit Chœur Jazz** de MCC (19h - chapiteau). **Ze Big Band**, orchestre et chants (20h30 - salle Nougaro). **Sam Patole Trio**, jazz (22h - chapiteau). **Mix City NOLA's Mood Project**, jazz funk (23h30 - salle Nougaro).

**> Jeudi 23 août**

Autour du jazz : stage instruments jazz avec Eric Prost (9h30), projection (14h), jam session (15h30). **Krismenn**, musique bretonne (19h - chapiteau). **Pilc/Hoenig/Moutin**, jazz (20h30 - salle Nougaro). **Shtok**, musiques diverses (22h15 - chapiteau). **Pier-ricrick Pedron "Cheerleaders"** (23h30 - salle Nougaro).

**> Vendredi 24 août**

Autour du jazz : stage instruments jazz avec Eric Prost (9h30), projection (14h), jam session (15h30). Démonstration des stagiaires de claquettes américaines (18h - chapiteau). **Mériadec Gouriou**, accordéon déjanté (19h - chapiteau). **Caillou**, jazz rock (20h30 - chapiteau). **Wayne Krantz Quartet**, jazz rock impro (22h15 - salle Nougaro). **Magic Malik Quartet**, jazz (23h30 - salle Nougaro).

**> Samedi 25 août**

Animations gratuites : vidégreniers (9h), stage jazz chant et piano (10h), fanfare (12h), randonnée chantée (14h30), spectacle de rue (15h) et jam session autour du jazz (16h). Démonstration des stagiaires chant et piano (18h - chapiteau). **Lorient Express**, fanfare (19h15 - déambulation). **Mamani Keita**, rock dub (20h30 - salle Nougaro). **Ganga Mix**, musiques diverses (22h15 - chapiteau). **Tony Allen Band**, afro-beat expérimental (23h30 - salle Nougaro).

**> Dimanche 26 août**

Session irlandaise, bœuf et concours de palets.  
**Toute la journée. Dans le bourg Gratuit**

Mamani © Emma Pick ▲



**NOSTANG (56)**

**Les Percussions du Monde**

9<sup>e</sup> édition de ce festival autour d'une programmation riche en saveurs.



Twinkle Brothers

**> Vendredi 6 juillet**  
**Twinkle Brothers** (Jamaïque), groupe de reggae des années 70's qui collabore avec Treburnia Family depuis les années 90's. **Turbulence** (Jamaïque), est sans conteste l'un des sing-jays les plus talentueux de Jamaïque. **Andrew Tosh** (Jamaïque), fils aîné de Peter Tosh, est considéré comme l'un des ténors du reggae jamaïquain. **Frere2roots feat jah turban** (France/Jamaïque), musiciens de la scène reggae parisienne aux riddims énergiques et colorés. **Reggae-banksound feat Ilemens** (France/Jamaïque), touche à différents styles et se pose sur des riddims roots, dancehall ou hip hop avec maîtrise.

**> Samedi 7 juillet**

**Lee Scratch Perry** (Jamaïque), son style innovant l'a transformé en l'un des joyaux du reggae. **Omar Pene** (Sénégal), sa voix est reconnue comme l'une des plus belles de la world music. **Anthony Josqemh et The Spasm Band** (Trinidad), sa musique hybride de folk, de blues, en appui de textes poétiques le place en héritier de Gil Scott-Heron. **Max Roméo** (Jamaïque), est un artiste confirmé, une valeur sûre. **Adama Dembele trio** (Burkina Faso), fusion entre la musique indienne, africaine, latino et jazz. **Somogo** (Suisse), fusionne cinq continents et au final, les métissages se superposent si bien qu'ils s'effacent. **+ Bagolô Fô** (Bretagne) et **Batoucadouarn** (Bretagne).

**Ven. 6 et sam. 7/7. Tarifs ven. 26/22 €, sam. 29/25 €. Pass 2j 42/38 €. 02 97 11 02 64**  
[www.percussionsdumonde.net](http://www.percussionsdumonde.net)

# le Feu aux Lacs



(MEDLEY TRUST)

**NONO KRIEF**

**DR FEELGOOD**

**RED CARDELL**

**D DAY/ZE PARIS BREST**

**DOUBLE DOSE/HURRICAN BOP**

SAMEDI

**15**  
SEPT   
**2012**

A PARTIR DE 15H  
LE MANOIR DU LOU

**A DOLO** (22270)

CAMPING GRATUIT  
RESTAURATION  
BUVETTE



# CALENDRIER JUILLET 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
Dim. 1	Journée Haïti Family Party	Animations		St-Brieuc	22
	Les Guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Urban Day	Cultures urbaines		Pordic	18
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	L'Air de Rien	Chant choral	Eglise	Trédrez-Loc.	44
	Isadora Duncan « de la simplicité »	Conférence dansée	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Gomené Jazz Festival	Musique jazz		Gomené	57
	Festival Eklectison	Musique	Guette-ès-Lièvres	Plouguenast	58
	Les Esclaffades	Spectacles		St-Helen	66
	Mar. 3	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan
Mardis Paille et Son : Pierre B.		Chanson	Chez Jules	Hillion	12
D'un siècle à l'autre		Musique sacrée	Eglise	Perros-G.	39
Paimpol, cité des Islandais		Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36
Le Bénéfice du doute		Accordéon, harpe...	Eglise	Loc-Envel	50
Chapelle Vieux Bourg : Boys in the Gap		Musique irlandaise	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
Rit		Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62
Mer. 4	Les Mercredis Celtiques : Ossian	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	10
	Festival Hissez ho ! Y'a d'la vie sous ...	Musique du monde	Champ de foire	Paimpol	37
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Sekou Diabang	Chanson Africaine	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Les Mercredisquares : Animation country	Country, danse	Square Pellion	St-Cast-Le G.	66
Jeu. 5	Fête des vieux gréements	Chants marins	Port	Binic	9
	Boubou Guezmer Band	Musique Klezmer	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Gil Jogging	Chanson	Les Valseuses	Lannion	30
	Yannick Cherel, photographe	Rencontre	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Tro ar Chapelioù : Lors Jouin/Annie Ebel	Musique, expo...	Eglise St-Michel	Glomel	53
	Rit	Théâtre	Salle Eugène Coualan	Lancieux	62
Ven. 6	Fête maritime : 20 ans du Grand Léjon !	Anim, musique...	Port et lieux divers	Plérin	17
	Gil Jogging	Chanson	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
	Anatole Swing Jazz Quartet	Musique	Sun Deck	St-Quay Px	28
	Amadou Sanfo	Musique africaine	Esplanade	Pléneuf	16
	La Nuit des Rois	Théâtre	Chapelle Ste Anne	Lannion	30
	D'un siècle à l'autre	Musique sacrée	Eglise N.D.	Paimpol	37
	Festival Hissez ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Musique	Champ de foire	Paimpol	37
	Blackwater Duo	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Philippe Pénicaud	Piano-Bar	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Entente cordiale	Jazz	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Maguy Bézert-Tourette, Xavier Pierre...	Lectures, poésie, ...	Cour des miracles	Roche D.	29
	Création d'un parfum	Conférence	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Fest-Connections	Musique		St-Connec	55
	Ciné-Concert	Ciné musique	Chapelle N.D	Plussulien	54
	Daverio/Binet	Musique classique	Musée Y. Jean-Haffen	Dinan	60
	L'Armor à sons	Festival		Bobital	59
	D-Day	Rock	Le Baroque	Jugon Lacs	62
	Yvon Le Quellec	Harpe celtique	Eglise	Jugon Lacs	62
	Grands virtuoses	Musique classique	Eglise	Matignon	64
Sam's Soul	Soul, blues	Lolly Papaye	Lancieux	62	
Lumière Noire #3	Parcours nocturne	Château Hunaudaye	Plédéliac	64	
Les Percussions du monde	Festival		Nostang (56)	70	
Sam. 7	Fête maritime : 20 ans du Grand Léjon !	Anim, musique...	Port et lieux divers	Plérin	17
	Ciné-Concert	Projections	Temple protestant	St-Brieuc	22

# TINATUR



Matériaux écologiques

02 96 26 34 82  
[www.tinatur.com](http://www.tinatur.com)



# CALENDRIER JUILLET 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Soirée latino	Danse	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Apéro d'été	Musique	Esplanade Casino	St-Quay Px	27
	D'un siècle à l'autre	Musique sacrée	Eglise St Jean Baly	Lannion	30
	La Nuit des Rois	Théâtre	Chapelle Ste Anne	Lannion	30
	Festival Beg Chopin	Musique	Place Martray	Tréguier	42
	Jean-Luc Thomas - Yvon Riou	Mus trad, irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	The Wild Child	Musique rock	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Les Amateurs	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Trio Hofman Family	Blues	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	La rose	Conférence-atelier	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Fest-Connections	Festival		St-Connec	55
	Prends Garde à Toi, Jim Chuca !	Théâtre	Salle Ty Ar Pelem	St-Nicolas P.	55
	L'Armor à sons	Festival		Bobital	59
	Lumière Noire #3	Parcours nocturne	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	Les Percussions du monde	Festival		Nostang (56)	70
Dim. 8	Fête maritime : 20 ans du Grand Léjon !	Anim, musique...	Port et lieux divers	Plérin	17
	Les Guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Ziveli Orkestar	Fanfare	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	La Nuit des Rois	Théâtre	Chapelle Ste Anne	Lannion	30
	Festival Beg Chopin	Musique	Place Martray	Tréguier	42
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Cie Vagabondage : Titane	Marionnettes	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Bugale Breizh	Danse bret. enfants	Jardin public	Guingamp	46
	Fest-Connections	Festival		St-Connec	55
	Lumière Noire #3	Parcours nocturne	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	L'Armor à sons	Festival		Bobital	59
Lun. 9	Artisan'Halles : Farewell	Musique	La Halle	Erquy	11
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part	Art de la rue		Trébeurden	42
	La Nuit des Rois	Théâtre	Chapelle Ste Anne	Lannion	30
	So'ig Sibénil	Guitare celtique	Toucouleur	Trégastel	44
	Grands virtuoses	Musique classique	Eglise	Plancoët	66
	Yvon Le Quellec / Marc Lerolle	Musique celtique	Eglise	St-Cast L.G	66
	Mon Côté Punk	Chanson	L'Eprouvette	St-André E.	66
Mar. 10	L'Homme, un animal comme les autres ?	Conférence	Espace S & M	Ploufragan	20
	Place aux Mômes : Home, Sweet Home !	Cirque	Esplanade Banche	Binic	9
	Jazz à l'Amirauté	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Brieg Guerverno	Rock breton	Le Pixie	Lannion	30
	Derrynane	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Boeuf traditionnel	Musique	The Schooner Pub	Pontrieux	51
	Chapelle Vieux Bourg : Duo Arrin	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	Les Mardis du Port : Les Churchfitters	Musique celtique	Port	St-Cast Le G.	66
	Mon Côté Punk	Chanson	L'Eprouvette	St-André E.	66
	Allo Caroline	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Grands virtuoses	Musique classique	Eglise de l'Abbaye	Léhon	63
Mer. 11	Les Mercredis celtiques : Gannel Trio	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	10
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
	Mercredis animés : Boîte à Musique	Magie de rue	Esplanade Rosaires	Plérin	18
	Armelle Gourlaouën et Yvon Le Quellec	Contes, harpe		Pléneuf	16
	Mercredis du Conte	Contes	Estran	Binic	9
	Congo River	Projection	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Les Mercredis du Port : Outside	Musique pop-rock	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	42



Z.A de Fournello - 22170 Plouagat  
Tél. 02 96 79 51 60 Fax 02 96 79 51 69

Votre **solution** d'impressions

- 5 groupes, pré-plies, sorties à plat, groupe perfo et rainage, CTP, atelier de façonnage.

## Qualité

● Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages du 39 g au 250 g.

● Brochures - Boîtes aux Lettres  
Dépliants publicitaires et touristiques  
Marketing

## Souplesse

## Disponibilité





# CALENDRIER JUILLET 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Nolwenn Arzel	Harpe celtique	Eglise Brelevennez	Lannion	30
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Arrin	Guitare, flûte	Couvent Alternatif	Camlez	29
	The Boys in The Gap	Musique irlandaise	Hangar à cultures	Plélo	51
Jeu. 12	Les Mercredisquares : Digresk	Rock breton	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Place aux Mômes : Home, Sweet Home !	Jeune Public	Place des Régates	Pléneuf	16
	Yvon Le Quellec / Michel Foulon	Musique celtique	Eglise	Erquy	11
	Place aux Mômes : Piste and Love	Jeune Public	Esplanade casino	St-Quay Px	27
	Colline Hill	Folk	Toucouleur	Trégastel	44
	Session musique irlandaise	Musique celtique	Denise's Pub	Paimpol	37
	Festival Hisse ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	34
	Spectacle de clowns	Clowns	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Place aux Mômes : Et voilà le travail	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
	Faut Qu'ça Guinche	Rock	Le Pixie	Lannion	30
	Constellation des Carpates	Ensemble Ukrainien	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Jeu d'his de Guingamp	Cirque, théâtre	Jardin public	Guingamp	47
	Les judais en fête : S'f iam et Amari Famili	Swing manouche		Plouha	50
	Tro ar Chapelioù : Traoù En Dro	Mus. expo, rando...	Eglise St-Corentin	Glomel	53
	Rencontres Internat. de Harpe Celtique	Festival	Divers lieux	Dinan	61
	Un Château à la belle étoile	Nuit à la belle étoile	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
Ven. 13	Place aux Mômes : Piste and Love	Humour	La Halle	Erquy	11
	La Yuma	Musique du monde	Sun Deck	St-Quay Px	28
	Bal et feu d'artifice	Fête	St-Laurent-de-la-Mer	Plérin	18
	Sophie Druais	Jazz manouche	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Les Nocturnes : Scarletins / Mani / Tepr	Rock - électro	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	24 Heures de Musique	Musique		Hénon	11
	Erlhan et l'arbre magique	Pyrotechnie, théâtre	Site Etang	Lantic	13
	Les Pieton'ic : Manoloco / Vieilles ....	Musique	Quais	Binic	9
	Govrache	Chanson	Couleur café	Ste-Anne H.	28
	Glop	Rock 70-80's	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Seznec Bros	Blues	Toucouleur	Trégastel	44
	Festival Hisse ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Les Strauss + Smooth Motion	Musiques actuelles	Devant la Halle	Paimpol	36
	Session irlandaise	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	30
	Xavier Pierre, Xavier Brosse...	Lectures, poésie...	Cour des miracles	Roche D.	29
	Le coeur de gospel A Tue-Tête	Musique	Maison Notre Dame	Plestin L. G.	39
	Festival Vive le Punk !	Punk	Le Bacardi	Callac	52
	Rencontres Internat. de Harpe Celtique	Musique		Dinan	61
	Sentinel	Hip hop, rock	Lolly Papaye	Lancieux	62
	La Guinguette de l'Epreuve	Fête	L'Epreuve	St-André E.	66
	Place aux Mômes : Home, Sweet Home !	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Freilach	Musique	Ferme des Landes	St-Cast Le G.	66
Sam. 14	Nell	Chanson	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Aron'C	Chanson	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Bouclettes Mécaniques	Funk-jazz	Le Soupson	St-Brieuc	26
	Erlhan et l'arbre magique	Pyrotechnie, théâtre	Site Etang	Lantic	13
	Quartiers d'été : Le Gros	Chanson	Les Mines	Plérin	18
	24 Heures de Musique	Musique		Hénon	11
	Les Pieton'ic : Joyeux Bordels / Yves Jack	Musique	Quais	Binic	9
	Spéciale 14 juillet	Soirée dansante	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Chaek et David Jacobs	Blues	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	67 Ha	Musique	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	42
	Lion show	Musique africaine	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Sanseverino, Mina Tindle, Badume's Band...	Chanson	La Roche-Jagu	Plœzal	48
	100 Songs for Woody	Chansons	Bar Les Fous	Carnoët	52
	Plémet, été 1944	Animations		Plémet	56
	Rencontres Internat. de Harpe Celtique	Festival	Divers lieux	Dinan	61
Dim. 15	Sous le Légué, la plage - Bonne Franquette	Journée festive	Port du Légué	St-Brieuc	23
	Les Guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Tak'O'solo	Percu, claquettes...	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Festival Hisse ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Rencontres Internat. de Harpe Celtique	Festival	Divers lieux	Dinan	61
	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	La Hisse	St-Samsom	58



# CALENDRIER JUILLET 2012

Lun. 16	Place aux artistes : Lloyd Cole solo	Pop-rock	Esplanade Casino	St-Quay Px	28
	Artisan'Halles : Fab	Chanson	La Halle	Erquy	11
	Festival Hissez ho ! Y'a d'la vie sous le...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37
	Place aux Mômes : Piste and Love	Art de la rue		Trébeurden	42
	Poppy Seeds	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Ma Non troppo	Musique	Chapelle Saint-Haran	Plestin L. G.	39
Mar. 17	Festival Les Assemblés Gallèses	Musique	Salle des fêtes	La Chèze	58
	L'Arbre en émoi	Danse, texte		St-Brieuc	23
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
	Mardis Paille et Son : Anatole Jazz Quartet	Jazz	Chez Jules	Hillion	12
	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Jazz à l'Amirauté : New Orleans Big Four	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Place aux Mômes : Et voilà le travail !	Art de la rue	Esplanade Banche	Binic	9
	Mardivertissants : Trio Cigale / C Magni...	Jazz manouche		Moncontour	15
	Les Fils Canouche	Jazz manouche	Toucouleur	Trégastel	44
	Tako Solo	Percussions	Le Pixie	Lannion	30
	Jelly G	Musique	L'Aigle noir	Tréguier	42
	Mer. 18	Festival Les Assemblés Gallèses	Conf, concert, ...		Plumieux, Rohan (56)
Chapelle Vieux Bourg : Trio Ronan Pinc		Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
Terres Lointaines		Musique du monde	Abbaye	St-Jacut-Mer	66
Les Mardis du Port : Fab		Chanson	Port	St-Cast Le G.	66
Place aux artistes : Acapulco 44		Pop-rock	Jardin du Port	St-Quay Px	28
La Baie vous est contée		Contes	Maison de la Baie	Hillion	12
Mercredis animés : Boîte à Musique		Magie de rue	Esplanade Rosaires	Plérin	18
Les Mercredis celtiques : Kalffa		Musique celtique	Boulevard Mer	Erquy	10
Mercredis du Conte		Contes	Estran	Binic	9
H. Robert		Chanson jazz	Chapelle Saint Marc	Tréveneuc	29
Les Mercredis du Port : Joli P'tit bourg		Musique, danse	Esplanade Castel	Trébeurden	42
Jeu. 19		Le Trip Road Trip	Clown	Cour des miracles	Roche D.
	Les Mercredis en Fête	Musique		Tréguier	43
	Robert Watson Wood	Blues	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Jazz and huitres + jam session	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Les Estivales de Beauport	Conte, mus, chant	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Cameron Trio	Jazz	Chez tonton, Bréhec	Plouha	30
	Mercredis d'Loudia : Boys in the Gap ...	Musique celtique	Place de l'Église	Loudéac	57
	Festival Les Assemblées Gallèses	Fest-noz	Salle polyvalente	Plumieux	58
	Les Mercredisquaires : PJ's Freaky Band	Disco, funk, rock	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Faut qu'ça guinche	Guinch'N'Roll	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Les Régalades / Spectacle équestre	Mus /Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe	12
	Ven. 20	Place aux Mômes : Home sweet home	Jeune Public	Esplanade casino	St-Quay Px
La Kanerien an Enez de Goudelin		Chœurs d'hommes	Eglise ND	Binic	10
Jeu'dis des Artisans		Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
Les Nocturnes : Le Gros / Dr Frenchkiss		Chanson	Espace G. Brassens	St-Brieuc	18
Place aux Mômes : Et voilà le travail !		Jeune public	Place des régates	Pléneuf	16
Tzardas		Tzigane, Klezmer	Toucouleur	Trégastel	44
Session musique irlandaise		Musique celtique	Denise's Pub	Paimpol	37
Les Estivales de Beauport		Conte, mus, chant	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
Les Tardives		Musique	Centre ville	Lannion	32
Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part..		Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
Gribi Quartet Dounia		Musique métissée	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
Nostoc		Jazz, mus du monde	Cour des miracles	Roche D.	29
Ven. 20	Jeu'd'his de Guingamp	Animations, musique	Place du centre	Guingamp	47
	Les Jeu'dis en fête : Kar Ha Pistouill	Musique		Plouha	50
	Tro ar Chapelioù : Soig Sibériel	Mus, expo, rando...	Chapelle St-Auny	Méllionnec	53
	Festival Les Assemblés Gallèses	Sairée gèleze		La Ferrière, La Chèze	58
	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	Jardin de l'abbaye	Léhon	58
	Un Château à la belle étoile	Nuit à la belle étoile	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	La soupière	Théâtre	Salle Eugène Coualan	Lancieux	62
	Fanch	Chanson	L'Eprovette	St-André E.	66
	Place aux Mômes : Home, Sweet Home !	Cirque	La Halle	Erquy	11
	Les Pieton'ic : Tino Oudin	Art de rue, musique	Quais	Binic	9
	Place aux Artistes : Celtas Cortos	Musique	Côté Casino	St-Quay Px.	28
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
Quartiers d'été : Dominique Babilotte	Chanson	Les Mines	Plérin	18	
Combo	Jazz	Brasserie Champs	St-Brieuc	26	
Les Nocturnes : Cie Jo Saturne / Gipsy ..	Art de rue, fanfare	Place du Martray	St-Brieuc	22	
Spécial Brassens & Lavilliers	Chanson	Couleur Café	Ste-Anne H.	28	
Festival Hissez ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37	
Les Estivales de Beauport	Conte, mus, chant	Abbaye de Beauport	Paimpol	34	



# CALENDRIER JUILLET 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Joe Bel	Pop-Folk	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Ronan Le Bars - Nicolas Quemener	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Festival jazz L'Appel du Loup : ESP trio	Jazz		Lanloup	30
	Brieg Guervenno	Rock en breton	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Thouenon / Chevrel / Hopkins / Lassalle	Mus. Celtique, monde	Hangar à cultures	Pléno	51
	Tarafikants	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Bal en chantier	Musique	Le Palacret	Bégard St-L.	52
	Hent Bullad et Anne Auffret	Chant en breton	Abbaye Coat Malouen	Kerpert	47
	Itinéraire d'un parfumeur-maison	Conférence	La Roche-Jagu	Plœzal	48
	Festival Les Assemblés Gallèses	Concert, fest-noz	Manoir	La Chèze	58
	Noom Trio	Roots rock reggae	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Un pyjama pour six	Théâtre	Salle polyvalente	St-Jacut Mer	67
	Place aux Mômes : Et voilà le travail !	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	La Petite Boite	Musique	Ferme des Landes	St-Cast Le G.	66
Sam. 21	Les Pieton'ic : Art de rue	Art de rue, musique	Quais	Binic	9
	Soirée latino	Danse	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Bœuf	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Festival La Voix	Chant Choral	Basilique	Quintin	22
	Stéphane Sacchi	Récital de guitare	Chapelle Kermouster	Lezardrieux	34
	Festival jazz L'Appel du Loup	Jazz		Lanloup	30
	Stonemen	Blues	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Nais Trio	Musique métissée	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Les Estivales de Beauport	Conte, mus, chant	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Elisa Vellia	Chants Grecs - Harpe	Toucouleur	Trégastel	44
	Celtirock : Nolwenn Le Roy / Back Ouest	Musique		Plouezec	40
	Gérard Jaffrès et Di Dafta	Rock celtique	Terrain sport	Pludual	50
	Festival Les Assemblés Gallèses	Fest-noz	Salle polyvalente	Plumieux	58
	Fête de la mer	Chants de marins	Site Château Guildo	Créhen	59
	Lydwenn	Conte musical	Abbaye	Léhon	63
	Fête des Remparts	Arts de rue, mus...		Dinan	60
	Péniche Tour : Mariana Caetano	Ferro 100% brésil	Base nautique	Trévérien (35)	58
Dim. 22	Lombric fourchu, le héros du potager !	Musique verte	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Les Guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Festival Hissez ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol	37
	Chapelles & Manoirs en Musiques	Musique classique	Eglise Plounez	Paimpol	37
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	38
	Les Estivales de Beauport	Conte, mus, chant	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Fête des Islandais	Musique et danse	Port	Paimpol	37
	Kana	Musique	Chapelle Saint-Aenne	Plestin L.G.	39
	Jean Yvon et Paterne	Spectacle	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Tout ... l'... Polichinelle / TaRaBaTeS	Marionnettes	La Roche-Jagu	Plœzal	48
	Les Veillées des Côtes du Nord	Musique, chant....	Salle des fêtes	Tréméven	51
	Fête des Remparts	Arts de rue, mus...		Dinan	60
	Au tour du nez	Clown	L'Eprovette	St-André E.	66
	A l'Est des Dunes : Hommage à Bill Evans	Musique classique	Sable d'Or Pins	Fréhel	63
	Acquerello	Classique	Abbaye	Léhon	63
Lun. 23	Artisan'Halles : Philippe Menard	Musique	La Halle	Erquy	11
	Festival Place aux Artistes : Ben Mazué	Musique	Côté Casino	St-Quay Px.	28
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan	21
	Place aux Mômes : Home, Sweet Home !	Art de la rue		Trébeurden	42
	Churchfitters	Pop-Folk irlandais	Centre Congrès	Trégastel	44
	Duo Cluricaune	Musique irlandaise	Chapelle ND	Penvenan	38
	Dany	Musique	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	42
	Christian Le Délézir	Musique	Eglise St Marc	Pleumeur B.	40
Mar. 24	L'Arbre en émoi	Danse, texte		St-Brieuc	23
	Place aux Mômes : Zig Zag	Art de rue	Esplanade Banche	Binic	9
	Jazz à l'Amirauté : Latcho Drom	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Mardivertissants : Soirée Reggae	Reggae		Moncontour	15
	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Yildiz	Musique balkans	Le Pixie	Lannion	30
	Leen A	Celtique folk	Toucouleur	Trégastel	44
	Yann Goas – Dominique Jouve	Musique Trad	Jardin des plantes	Maël-Carhaix	53
	OEuvres sacrées	Musique orgue	Abbaye	Léhon	63
	Chapelle Vieux Bourg : Trio Bléjean	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	Psychodiscotiks	Garage rock	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Les Mardis du Port : Philippe Ménard	Chanson	Port	St-Cast LG.	66



# CALENDRIER JUILLET 2012

Mer. 25	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	La Chapelle-aux-Filtzméens (35)	58
	Les Mercredis Celtiques : IMG	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy 10
	Tournoi de Chevalerie	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy 11
	La Baie vous est contée	Contes	Maison de la Baie	Hillion 12
	Mercredis animés : Boîte à Musique	Magie de rue	Esplanade Rosaires	Plérin 18
	Place aux Artistes : Les Balochiens	Chanson	Jardins du Port	St-Quay Px. 28
	Guyomarch / Pervès	Bombarde, orgue	Eglise	St-Quay Px. 27
	Univers-cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan 21
	Les Mercredis de l'Orgue	Musique	Cathédrale	St-Brieuc 23
	Mercredis du Conte	Contes	Estran	Binic 9
	Duo Cluricaune	Musique irlandaise	Chapelle Kermouster	Lézardrieux 34
	Les Mercredis du Port : Les Malentendus	Swing, chanson	Jardin Ker Nelly	Trébeurden 42
	Jeu. 26	Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport
Paimpol, cité des Islandais		Visite guidée	Dans la ville	Paimpol 36
Jazz and huîtres + jam session		Jazz	Le Kerganer	Lanloup 30
Les Mercredis en Fête		Musique		Tréguier 43
Barrez la différence		Théâtre	Cour des miracles	Roche D. 29
Mercredis d'Loudia : Vincendeau-Felder		Musique celtique	Place de l'Eglise	Loudéac 57
Mercredisquaires : Babel Quartet		Chanson, opéra rock	Square Pellion	St-Cast L.G 66
Régulades / Spectacle équestre		Mus/Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe 12
Jeu-dis des Artisans		Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy 11
Bernard Benoit		Musique celtique	Eglise	Erquy 11
Place aux Mômes : Les Frères Panini		Jeune Public	Esplanade casino	St-Quay Px 27
Lectures animées		Lectures, musique	Villa Rohannec'h	St-Brieuc 24
Place aux Mômes : Zig Zag		Jeune public	Place des régates	Pléneuf 16
Les Nocturnes : Enki / Roll It	Rock	Espace G. Brassens	St-Brieuc 22	
Place aux Mômes : Piste and Love	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G. 39	
Alan Kelly Gang	Irish music	Toucouleur	Trégastel 44	
Contes à vous chatouiller les pieds	Contes	Chapelle de Christ	Trébeurden 42	
Voce Humana	Art Vocal	Place du Centre	Lannion 31	
Les Tardives	Musique		Lannion 32	
Festival de Tango par la Côte	Projection	Les Baladins	Lannion 42	
Session musique irlandaise	Musique celtique	Denise's Pub	Paimpol 37	
Festival Hisse ho ! Y'a d'la vie sous le ...	Cirque	Champ de foire	Paimpol 37	
Trimarantes	Swing vocal	Couvent Alternatif	Camlez 29	
Contes de pleine nature : Yvon Dagorn	Contes	Maison de l'Estuaire	Plourivo 42	
Jeu-dis en fête : Bobby & Sue, Roll it et ...	Musique		Plouha 50	
Jeu d'his de Guingamp	Animations, musique	Place du centre	Guingamp 47	
Tro ar Chapelioù : Kemener / Ripoche	Mus, expo, rando...	Eglise	St-Gilles P. 55	
Babel Quartet	Chanson	L'Éprouvette	St-André Eaux 66	
Ven. 27	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	St-Domineuc (35)	58
	Festival Place aux Artistes : Fest Noz	Musique bretonne	Parc Duchesse Anne	St-Quay Px. 28
	Opus Swing	Jazz	Sun Deck	St-Quay Px. 28
	Spectacle équestre : Jour de noce	Spectacle équestre	Haras National	Lamballe 47
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Cirque, musique...	La Halle	Erquy 11
	Cinéma pour l'oreille	Ecoute collective	Villa Rohannec'h	St-Brieuc 24
	Nocturnes : Cie Tumble Circus / Ornette	Art de rue, pop	Place du Martray	St-Brieuc 22
	Univers-Cité d'été : Sport au cœur de ...	Rencontre-débat	Espace Victor-Hugo	Ploufragan 21
	The Rockignol's	Chanson, jazz	Couleur Café	Ste-Anne H. 28
	Les Folles tablées : Madikéra et Myriades	Musique	Place Kersaint-Gilly	Etables 11
	Les Pieton'ic : Nabab Trio	Musique	Quais	Binic 9
	Angie Palmer	Folk-rock, country	Toucouleur	Trégastel 44
	Joe Bel	Chanson	Cour des miracles	Roche D. 29
An' Chansons Oniriques	Musique du monde	Le Kerganer	Lanloup 30	
Festival de Tango par la Côte	Tango	Le Sémaphore	Trébeurden 42	
Ok Chorale	Musique	Eglise	Trémel 39	
Son et lumière	Spectacle	Site chapelle l'Isle	Goudelin 47	
Restitution Rencontres Côtes d'Armor	Danse, théâtre	La Roche-Jagu	Ploëzal 48	
Daouad	Musique celtique	Jardin la Passerelle	Pontrieux 51	
Place aux Mômes : Zig Zag	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G. 66	
Fab	Musique	Ferme des Landes	St-Cast Le G. 66	
Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	Le vieux bourg	Saint-Judoce 58	
Vendredis Zic	Musique	Place terre-neuvas	Yvignac L.T. 67	
Un Château à la belle étoile	Nuit à la belle étoile	Château Hunaudaye	Plédéliac 64	
Festilacs : Flo + Stabar	Musique	Place du Martray	Jugon L.L 62	
Users	Hip-hop rock	Lolly Papaye	Lancieux 62	
Fest Jazz	Musique jazz		Châteauneuf F.(29) 69	
Sam. 28	Les Pieton'ic : Irish Colors / Soul Station	Musique	Sur les quais	Binic 9
	La Fête du Maquereau	Musique	Cesson	St-Brieuc 26



# CALENDRIER JUILLET 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Slencha	Chanson métissée	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Quartiers d'été	Musique	Les Mines	Plérin	18
	Gilles Le Bigot & Gerry O'Connor	Musique celtique	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Festival de Tango par la Côte	Tango	Le Sémaphore	Trébeurden	42
	Voce Humana	Art Vocal	Eglise St-Jean Baly	Lannion	31
	Spencil Hill	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Desert Orange	Chanson rock	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	39
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Kerloa	Musique trad	Le Cargo	Paimpol	37
	Restitution Rencontres Côtes d'Armor	Danse, théâtre	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Son et lumière	Spéciale	Site chapelle l'Isle	Goudelin	47
	François Budet	Cabaret-chanson	Salle Hermine	Plouha	50
	Couchers de sol	Musique	Scènes dans le village	St-Jacut Mer	67
	Un Air de jazz : Festival Off	Musique jazz		St-Cast Le G.	66
	Festi-Rance	Mus. chant marins...	Port de Lyvet	St-Samson	67
	Fest Jazz	Musique jazz		Châteauneuf F.(29)	69
Dim. 29	Sous le Légué, la plage - La Galoupe	Journée festive	Port du Légué	St-Brieuc	23
	La Fête du Maquereau	Musique	Cesson	St-Brieuc	26
	Les Guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Les Guinguettes du couleur café	Chanson rétro	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Festival des Hortensias	Musique		Perros-G.	39
	Cie C Complet : Ariane ou l'âge d'or	Théâtre	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Festival de Tango par la Côte	Tango	Le Sémaphore	Trébeurden	42
	Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	38
	Restitution Rencontres Côtes d'Armor	Danse, théâtre	Roche Jagu	Ploëzal	48
	Trio Canopee	Mus. Classique	Abbaye	Léhon	63
	Festi Rance	Mus. chant marins...	Port de Lyvet	St-Samson	67
	Couchers de sol	Musique	Scènes dans le village	St-Jacut Mer	67
	Fest Jazz	Musique jazz		Châteauneuf F.(29)	69
Lun. 30	Artisan'Halles : TO' Quartet	Musique	Sous la Halle	Erquy	11
	Les Tregeriz	Musique	Chapelle Saint-Roch	Plestin L. G.	39
	Festival de Tango par la Côte	Tango	Palais des congrès	Trégastel	44
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Art de la rue		Trébeurden	42
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Un Air de jazz : Patrick Artero Sextet	Musique jazz	Chapiteau rue de Brie	St-Cast Le G.	66
Mar. 31	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	L'Arbre en émoi	Danse, texte		St-Brieuc	23
	Place aux Mômes : Piste and Love	Art de la rue	Esplanade Banche	Binic	9
	Mardivertissants : Goui-goui Party	Jeux, musique		Moncontour	15
	Mardis Paille et Son : Irish Colors	Musique celtique	Chez Jules	Hillion	12
	Jazz à l'Amirauté : Scott Hamilton	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Festival de Tango par la Côte	Tango		Lannion, Ploubezre	42
	Voce Humana	Art Vocal	Eglise Brélévenez	Lannion	31
	Blues Power	Blues	Le Pixie	Lannion	30
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Boeuf musical	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Jeanne d'Arc	Ciné en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	Un Air de jazz : Festival Off	Musique jazz		St-Cast Le G.	66
	Les Mardis du Port : Julien Sudre Quartet	Jazz et blues	Port	St-Cast Le G.	66
	Chapelle Vieux Bourg : Quartet ar Nevez	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63



# CALENDRIER AOUT 2012

Mer. 1	Mercredis Celtiques : Armel An Hejer	Musique celtique	Boulevard de la mer	Erquy	10
	Pikey Butler's Jumpin Five	Rock	Korrigan	Etables	11
	Place aux Artistes : Vieilles Margattes	Chanson française	Jardin du Port	St-Quay Px.	28
	Mercredis animés : Total Beurk la Soupe	Musique	Esplanade Rosaires	Plérin	18
	Mercredis de l'Orgue	Musique	Cathédrale	St-Brieuc	23
	Mercredis du Port : La Gâpette	Chanson muzouche	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	42
	Mercredis en Fête	Musique	Centre	Tréguier	43
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Voce Humana	Art Vocal	Bar Les Valseuses	Lannion	32
	Olivier Depoix	Brèves korriganes	Cour des miracles	Roche D.	29
	Paimpol, cité des Islandais	Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36



# CALENDRIER AOUT 2012

	Escalles de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Joe Bel	Pop-folk/ Hip-Hop	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Apero jazz et huitres	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Hélène Brunet et Nicola Hayes	Musique celtique	Couvent Alternatif	Camlez	29
	De manoirs en châteaux	Balade contée	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Mercredis d' Loudia : Blain-Bouley ...	Musique celtique	Place de l'Église	Loudéac	57
	Mercredisquares : Westalk Quartet	Jazz	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Zora	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62
Jeu. 2	Régalades / Spectacle équestre ...	Mus /Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe	12
	Place aux Mômes : Piste and Love	Jeune public	Place des régates	Pléneuf	16
	Le petit roi des fleurs	Lectures animées	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Nocturnes : Razorbak / Dernière Goutte	Chanson rock	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	Place aux Mômes : On n'est pas des...	Jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	27
	Jeu-dis des Artisans	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Place aux Mômes : Home sweet home	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
	Bigot/ O'Connor	Musique irlandaise	Le Pixie	Lannion	30
	Voce Humana	Art Vocal	Eglise St Jean Baly	Lannion	32
	Loose	Irish Music	Toucouleur	Trégastel	44
	Musicales de Blanchardeau : Ensemble...	Musique lyrique	Eglise	Pléguien	47
	La rivière dans le Do	Chanson rigolote	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Nolwenn Arzel	Harpe celtique	Eglise	St-Michel G.	42
	Buzztown	Blues	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Jeu-dis en fête : Dan Brodie, Dirty Deep...	Musique		Plouha	50
	Jeu-d'his de Guingamp	Animations, musique	Place du centre	Guingamp	47
	Tro ar Chapelioù : M-N. Le Mapihan ...	Mus, expo, rando...	Chapelle St-Lubin	Kergrist-M.	53
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	61
Ven. 3	Baroque sans frontière	Musique classique	Eglise	Lancieux	63
	Binic Folk Blues Festival #4	Blues	Les Quais	Binic	10
	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Théâtre, danse...	La Halle	Erquy	11
	Contes de bord de mer	Contes		Etables	11
	Spectacle équestre : Jour de noce	Spectacle équestre	Haras National	Lamballe	13
	Les oiseaux des jardins	Café-rencontre	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Les Nocturnes : Cie Akoor / Alusao	Art de rue, musique	Place du Martray	St-Brieuc	22
	Le Gros	Chanson	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Loose	Irish Music	Toucouleur	Trégastel	44
	Nolwenn Arzel	Harpe celtique	Eglise	Trégastel	44
	Watson Wood Band	Blues	Aigle Noir	Tréguier	42
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Fête des vieux gréements	Anim, fête du coco	Le Port	Paimpol	37
	Philippe Pénicaud	Piano-bar jazz	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Carol Delgado	Récital, chant choral	Chapelle du Paradis	Pommerit V.	50
	Le Pays de Conomor	Son et lumières	Abbaye de Bon Repos	St-Gelven	55
	Ko et Joséphine	Pop-rock	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Place aux Mômes : Piste and Love	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Vendredis Zic	Musique	Place Terre-Neuvas	Yvignac La T.	67
Sam. 4	Binic Folk Blues Festival #4	Blues	Les Quais	Binic	10
	LiLoo	Musique	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Eric Liorzou / Thomas Bocher	Musique celtique	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Quartiers d'été : Bonne Franquette (Adèle)	Chanson	Martin-Plage	Plérin	18
	Chapelles et Manoirs en Musique	Musique classique	Eglise Kerity	Paimpol	37
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Fête des vieux gréements	Anim, fête du coco	Le Port	Paimpol	37
	Lithium	Rock	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Karine Huet - Thierry Moncheny	Musique Brésilienne	Toucouleur	Trégastel	44
	Broderies Bretonnes	Récital harpe,poésies	Chapelle Kermouster	Lezardrieux	34
	Robert Watson Wood trio		Le Kerganer	Lanloup	30
	Carl's playing blues	Blues	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Fest-noz sur plancher	Mus, danse bretonne	Vallée Char à Bances	Plélo	51
	Le Pays de Conomor	Son et lumières	Abbaye de Bon Repos	St-Gelven	55
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Eglise St Malo	Dinan	61
Dim. 5	Binic Folk Blues Festival #4	Blues	Les Quais	Binic	10
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Festival Entre Terre & Mer	Animations musique	La Ville Jacob	Binic	10
	La belle Parleuse	Théâtre	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Les lavoirs en fête	Musique, jeux....	Parking des tanneurs	Lamballe	13
	Voce Humana	Art Vocal	Eglise St Jean Baly	Lannion	32
	Fête des vieux gréements	Anim, fête du coco	Le Port	Paimpol	37



# CALENDRIER AOUT 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	38
	Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	H. Robert	Musique	Chapelle Christ	Ploumilliau	39
	Autour du nez	Clown	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Fête des Moissons	Danse cont. et trad'	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Freilach	Musique	L'Eprovette	St-André E.	66
	Chapelle Vieux Bourg : Chorale Allemande	Musique	Place Chapelle	Fréhel	63
	Fête du bois et de la forêt	Fête	Ferme d'Antan	Plédéliac	64
	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil		Messac /Guipry (35)	58
Lun. 6	Didier Squiban	Musique	Chapelle Ste Anne	St-Quay Px	28
	Sous le Légué, la plage - Folk-Blues	Musique folk-blues	Port du Légué	St-Brieuc	23
	Artisan' Halles : Chainsaw Billies	Musique	La Halle	Erquy	11
	White-Cong-Ciapolino	Scottish music	Toucouleur	Trégastel	44
	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Danse hip hop		Trébeurden	42
	Musica Senza Frontière	Musique baroque	Loguivy-de-la-Mer	Ploubazlanec	42
	Pierre Martin	Performance/concert	L'Oiseau Sablier	Tréguier	42
	Marché d'Antan de Pontrieux	Animations	Centre ville, jardin	Pontrieux	51
Mar. 7	Un Air de jazz : Irakli, Louis Ambassadors	Musique	Chapiteau rue Brie	St-Cast Le G.	66
	Louis Capart	Chanson	Korrigan	Etables	11
	Bernard Benoit	Musique celtique	Eglise	Etables	11
	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part..	Art de la rue	Esplanade Banche	Binic	9
	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Mardivertissants / Festival Rue Dell Arte	Art de la rue		St-Carreuc	15
	Jazz à l'Amirauté : JMH Jazz Trio	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Malo Carvou - Bernard Bizien	Breton Irlandais	Toucouleur	Trégastel	44
	Ciapolino/Cong/White : Trio Alasdair	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	30
	Dominique Jouve	Balade, musique		Plouguernevel	53
	Alusao	Musique brésilienne	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	61
	Chapelle du Vieux Bourg : Klervi et Soazic	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	Les Médiévales de Fort La Latte	Spectacle, musique	Cap Fréhel	Fréhel	63
	Les Mardis du Port : Chainsaw Billies	Bluegrass, country	Port	St-Cast Le G.	66
	La Princesse de Montpensier	Ciné en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
Mer. 8	Les Mercredis celtiques : Hiks	Musique celtique	Boulevard de la mer	Erquy	10
	Tournoi de Chevalerie	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Festival Place aux Artistes : Burn in Hell	Blues, folk	Jardin du Port	St-Quay Px	28
	Mercredis animés : Cie Troubaquoi	Clown	Esplanade Rosaires	Plérin	18
	Mercredis de l'Orgue	Musique	Cathédrale	St-Brieuc	23
	La Baie vous est contée	Contes	Maison de la Baie	Hillion	12
	Apero jazz et huitres	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Les Mercredis en Fête	Musique		Tréguier	43
	Mercredis du Port : Suignard/ Adelen/ ...	Mus. danse bretonne	Esplanade Castel	Trébeurden	42
	La Bréhatine	Festival	La Citadelle	Ile de Bréhat	29
	Paimpol, cité des Islandais	Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36
	Escales de nuit	Déamb nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Yann Quéré	Contes	Cour des miracles	Roche D.	29
	Le Pays de Conomor	Son et lumières	Abbaye Bon Repos	St-Gelven	55
	Mercredis d'Loudia : Cadoret-Volant-Le ..	Musique celtique	Place de l'Eglise	Loudéac	57
	Médiévales de Fort La Latte	Spectacle, musique	Cap Fréhel	Fréhel	63
	A l'Est des Dunes : Septet Hot S.A.	Musique classique	Sable d'Or Pins	Fréhel	63
	Balade contée nocturne	Contes		Ploubalay	66
	Les Mercredisquares : Tahrqi Nuschma	Swing manouche	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
Jeu. 9	Walter	Théâtre	Casino	Pléneuf	16
	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part ..	Jeune public	Place des régates	Pléneuf	16
	Place aux Mômes : Zig Zag	Jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	27
	Régalades / Spectacle équestre	Mus /Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe	12
	Les Nocturnes : Kickblast / Users	Hip hop, rock	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	Jeu-dis des Artisans	Anim médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Ronan Le Bars - Nicolas Quemener	Mus. irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
	Contes à vous chatouiller les pieds	Contes	Chapelle de Christ	Trébeurden	42
	Balade contée : il était une fois... la ville ..	Conte	Beg Douar	Plestin L G.	39
	Session musique irlandaise	Musique celtique	Denise's Pub	Paimpol	37
	Les Tardives	Musique		Lannion	32
	La Bréhatine	Festival	La Citadelle	Ile de Bréhat	29
	Musicales de Blanchardeau : A Queffelec	Musique lyrique	Eglise	Pludual	47



# CALENDRIER AOUT 2012

	Jeudivs en fête : La petite semaine/Le Gros Chanson	Centre	Plouha	50
	Festival Plinn du Danouët	Cantiques bretons	Chapelle Bourbriac	45
	Tro ar Chapelioù : M. Lhopiteau/ T. Le Net	Mus. expo, rando...	Notre Dame Logou St-Connan	55
	Le Pays de Conomor	Son et lumières	Abbaye de Bon Repos St-Gelven	55
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins Dinan	61
	Les Médiévales de Fort La Latte	Spectacle, musique	Cap Fréhel	63
	Chapelle du Vieux Bourg : ChoUrlaub	Chorale allemande	Eglise Prévelon	63
	La soupière	Théâtre	Lancieux	62
	Péniche Tour : Mariana Caetano	Forro 100% brésil	Besle S/Vilaine (35)	58
Ven. 10	Place aux Artistes : Cyrille Aimée et ...	Jazz	Esplanade du Casino St-Quay Px	28
	Spectacle équestre : Jour de noce	Spectacle équestre	Haras National Lamballe	13
	Place aux Mômes : Zig Zag	Spectacles	La Halle Erquy	11
	Metal Piment	Musique	Brasserie Champs St-Brieuc	26
	Plantes et animaux extra... ordinaires ...	Café-rencontre	Villa Rohannec'h St-Brieuc	24
	Nocturnes : Cie Réverbère / Cafetera ...	Art de rue, fusion	Place du Martray St-Brieuc	22
	Contes de bord de mer	Contes	Etables	11
	Les folles tablées : Korény Trio / ...	Musique	Place Kersaint-Gilly Etables	11
	Band Of Brothers	Pop-Rock	Esplanade Pléneuf	16
	Les Pieton'ic : Wacky Jugs / Cie Charivari	Musique, cirque	Quais Binic	9
	Burn in hell	Rock Australie	Couvent Alternatif Camlez	29
	Festival de Buguelès	Musiques actuelles	Port Penvenan	38
	Nicola Hayes - Hélène Brunet	Mus. irlandaise, cajun	Toucouleur Trégastel	44
	Circuit des métiers d'art	Visite guidée	Dans la ville Paimpol	36
	Session irlandaise	Musique irlandaise	Le Kerganer Lanloup	30
	Nuit des étoiles	Spectacle	Planétarium Bretagne Pleumeur-B.	42
	Joe Bel	Pop-Folk	Manoir Elfique Ploulec'h	42
	Gérard Hernot	Chanson	La Capsule Kerbors	29
	La Bréhatine	Festival	La Citadelle Ile de Bréhat	29
	Le Pays de Conomor	Son et lumières	Abbaye Bon Repos St-Gelven	55
	Jazz in Langourla	Festival jazz	Théâtre de Verdure Langourla	56
	Festilacs : Les Gourganès + Black ...	Musique	Place Martray Jugon l. Lacs	62
	Un pyjama pour six	Théâtre	Salle Polyvalente St-Jacut Mer	67
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Eglise Saint-Malo Dinan	61
	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle ...	Jeune Public	Square Pellion St-Cast Le G.	66
	Anqueti	Musique	Ferme des Landes St-Cast Le G.	66
Sam. 11	Les Pieton'ic : Avis de grand frais / ...	Musique, chanson	Quais Binic	9
	Soirée latino	Danse	Couleur Café Ste-Anne H.	28
	La mauvaise graine	Chanson	Memes Tra St-Brieuc	26
	Ensemble Improvisation	Musique classique	Chapelle Ste Anne St-Quay Px	28
	Apéro d'été	Musique	Esplanade Casino St-Quay Px	27
	Quartiers d'été : Thomas/Hopkins/Riou	Mus. celtique + F-noz	St-Laurent-de-la-Mer Plérin	18
	Festival de Buguelès	Musiques actuelles	Port Penvenan	38
	Stonemen	Blues	Manoir Elfique Ploulec'h	42
	Noz ar Villin	Mus. Danse bretonne	Moulin de Craca Plouezec	40
	Veillon / Mc Menemy	Mus. Chant d'Ecosse	Le Pixie Lannion	30
	Tino Oudin	Magie	Dans un train Paimpol	38
	Sean Gourley	Jazz	Le Kerganer Lanloup	30
	Festival Plinn du Danouët	Musique	Danouët Bourbriac	45
	Festival Saint-Loup : Shantalla / G Servat	Musique	Vally Guingamp	47
	Jazz in Langourla	Festival jazz	Théâtre de Verdure Langourla	56
	La Cafetera Roja	Fusion pop hip-hop	Lolly Papaye Lancieux	62
	Lydwenn	Conte musical	Abbaye Léhon	63
	Isabelle Fontaine et Véronique Daverio	Orgue, violon	Eglise Plouër S/R	66
	Château en fête	Animations	Château du Guildo Crehen	59
Dim. 12	Les Pieton'ic : S. Sibérial / C. Le Bozec	Guitare, cornemuse	Quai Courcy Binic	9
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure Binic	9
	Sous le Légué, la plage - Pourquoi pas ?..	Journée festive	Port du Légué St-Brieuc	23
	Yves Bardoul	Musique verte	Villa Rohannec'h St-Brieuc	24
	Fête des Tisserands	Arrachage de lin	Parc Roz-Maria Quintin	22
	Fête de la mer	Concerts	Dahouët Pléneuf	16
	The Churchfitters	Musique irlandaise	La Capsule Kerbors	29
	Jean Yvon et Paterne 2	Spectacle	Couvent Alternatif Camlez	29
	Lydia Domanchich	Musique, piano	L'Oiseau Sablier Tréguier	42
	Fête de la mer	Anim, balades...	Bréhec et Port Lazo Plouézec	40
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train Paimpol	38
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport Paimpol	34
	Fête des pêcheurs et de la mer	Anim, balades...	Loguivy-de-la-Mer Ploubazlanec	42
	Fête champêtre, tournoi gouren	Fête traditionnelle	Bourg Plougras	42
	Fête des Vieux Métiers	Fête traditionnelle	Chapelle du Christ Trégrom	44



# CALENDRIER AOUT 2012

Date	Titre	Genre	Lieu	Ville	Page
	Festival Plinn du Danouët	Musique	Danouët	Bourbriac	45
	Festival Saint-Loup : Bayati / Soldat Louis	Musique	Vally	Guingamp	47
	Les caractères aux jardin : Cie Volte ...	Théâtre et musique	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	L'épistolaire	Théâtre musical	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Jazz in Langourla	Festival jazz	Théâtre de Verdure	Langourla	56
	Château en fête	Animations	Château du Guildo	Crehen	59
	Festival Août Musical à Dinan	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	62
Lun. 13	Artisan'Halles : Les Elles dans l'do	Musique	La Halle	Erquy	11
	Place aux Artistes : Bernhoft	Pop-Rock	Esplanade Casino	St-Quay Px	28
	Ian Smith - Nina Solo	Irish Songs, music	Toucouleur	Trégastel	44
	Place aux Mômes : Zig Zag	Musique, comédie		Trébeurden	42
	Festival Saint-Loup : Breizharock / ...	Rock celtique	Vally	Guingamp	47
	Trio Veronese	Musique classique	Abbaye	St-Jacut Mer	66
Mar. 14	Les Pieton'ic : Johnny Junior	Chanson	Quai Courcy	Binic	9
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Art de rue	Esplanade Banche	Binic	9
	Musique originales de la Grande Europe	Musique classique	Eglise ND	Binic	10
	Fête des Tisserands	Arrachage de lin	Parc Roz-Maria	Quintin	22
	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Mardivertissants : Mistress Bomb H ...	Musique		Moncontour	15
	Sharav	Musique du monde	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Mardis Paille et Son : Prunette groove	Chanson	Chez Jules	Hillion	12
	Jazz à l'Amirauté : La pomme de ma ...	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Roland Conq Trio	Musique trad	Le Pixie	Lannion	30
	Ian Smith - Nina Solo	Irish Songs, music	Toucouleur	Trégastel	44
	Tarot	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Session jazz	Musique	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	42
	Festival Plinn du Danouët	Musique	Danouët	Bourbriac	45
	Boeuf traditionnel	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Festival Saint-Loup : Caltener / H Auffray	Musique	Vally	Guingamp	47
	Harel de la Noë	Visite d'ouvrage	Gare Port-à-la-Duc	Plébouille	66
	Chapelle du Vieux Bourg : Trio Veronese	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	Vatel	Ciné en plein air	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	Mardis du Port : Les Ailes dans l'Do	Chanson	Port	St-Cast Le G.	66
Mer. 15	Mercredis celtiques : Hiks	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	10
	Les Pieton'ic : Brian MC Combe Band	Musique celtique	Quai La Cloche	Binic	9
	Fête du cidre	Animations	St-René	Hillion	12
	Fête des Tisserands	Arrachage de lin	Parc Roz-Maria	Quintin	22
	Kéoraka	Chanson	Contre-Temps	Moncontour	14
	Son et lumière, Fête Vénitienne	Musique...	Plage casino	St-Quay Px	28
	Mercredis animés / Journée festive	Musique	Esplanade Rosaires	Plérin	18
	Les Vieilles Pies	Chanson, klezmer...	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Mercredis du Port : The Boys in The Gap	Musique irlandaise	Jardin Ker Nelly	Trébeurden	42
	François Le Roux	Chansons	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Mercredis en Fête	Musique		Tréguier	43
	Carol Barassi	Contes	Cour des miracles	Roche D.	29
	Apero jazz et huitres	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Buck a tribe	Fusion	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Paimpol, cité des Islandais	Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36
	Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Festival Plinn du Danouët	Musique	Danouët	Bourbriac	45
	Mercredis d'Loudia : Menguy/Bérenguer	Musique celtique	Place de l'Eglise	Loudéac	57
	Mercredisquars : San'Jyla	Reggae	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Guerilla Fresca	Ska, reggae, rock	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Toucher, c'est permis !	Animations	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
Jeu. 16	Les Régallades / Spectacle équestre	Mus /Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe	12
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Jeune public	Place des régates	Pléneuf	16
	Jeu des Artisans	Animation médiévale	Château Bienassis	Erquy	11
	Place aux Mômes : Et voilà le travail	Jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	27
	Nocturnes : Guerveno / Since My Accident	Rock, métal	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
	Fête du Logelloù	Arts de rue, cirque...	Salle du logelloù	Penvenan	39
	François le Roux	Chanson piano	Couvent Alternatif	Camlez	29
	Festival Saint-Loup : Nuit Magique ...	Musique		Guingamp	47
	Musicales de Blanchardeau : Rossfelder	Musique lyrique	Chapelle ND	Goudelin	47
	Jeu en fête : Miss mamie + Cie Petits ..	Musique		Plouha	50
	Tru ar Chapelioù : Quatuor saxophones	Mus, expo, rando...	Chapelle ND Croix	St-Connan	54
	A l'Est des Dunes : Récital exceptionnel	Musique classique	Sable d'Or Pins	Fréhel	63



# CALENDRIER AOUT 2012

Ven. 17	Place aux Mômes : Et voilà le travail !	Clown	La Halle	Erquy	11
	Nabab	Jazz	Sun Deck	St-Quay Px.	28
	Festival Place aux Artistes : Fest Noz	Musique bretonne	Parc Duchesse Anne	St-Quay Px.	28
	Robert Watson Wood	Jazz	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Nocturnes : Cie Tony Clifton Circus / ...	Art de rue, reggae	Place du Martray	St-Brieuc	22
	L'homme qui plantait des arbres	Cinéma d'animation	Rohanec'h	St-Brieuc	24
	Les Pieton'ic : Tricorne	Chants de marins	Quai courcy	Binic	9
	Chou-fleur électrique	Chansons	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Lydia Domancich et Jean Luc Thomas	Piano et flûte	Chapelle Kermouster	Lezardrieux	34
	Silver Squid	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Fête du Logelloù	Arts de rue, cirque...	Salle du logelloù	Penvenan	39
	Festival St-Loup : Camelon & District ...	Musique celtique	Vally	Guingamp	47
	Le Chocolat	Films en odorama	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Un pyjama pour six	Théâtre	Salle Polyvalente	St-Jacut Mer	67
	Bombarde et Orgue	Musique	Abbaye	Léhon	63
	Place aux Mômes : Les Frères Panini	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Band Of Brothers	Musique	Ferme des Landes	St-Cast Le G.	66
J-Zèle	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62	
Sam. 18	Les Pieton'ic : Milwaukee / Sweet ...	Musique	Quais	Binic	9
	Soirée latino	Danse	Couleur Café	Ste-Anne H.	28
	Quartiers d'été : Koreny (Ronan Pinc)	Jazz, Europe de l'Est	Port du Légué	Plérin	18
	Bœuf	Musique	Memes Tra	St-Brieuc	26
	Balade chantée	Animation	St-Hervé	Ploufragan	20
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Sara Cory - Damian Werner	Irish Music	Toucouleur	Trégastel	44
	Fête du Logelloù	Arts de rue, cirque...	Salle du logelloù	Penvenan	39
	Les Apatrides	Chanson rock	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Les Fils Canouche	Chanson swing	Le Kerganer	Lanloup	30
	Rock Spot	Musique	Bar Les Plaisanciers	Tréguier	42
	Festival Saint-Loup	Musique	Vally	Guingamp	47
	Les guignols	Marionnettes	Théâtre de verdure	Binic	9
	Cie Vagabondage : Titane	Marionnettes	Couvent Alternatif	Camlez	29
Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	38	
Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34	
Festival Saint-Loup	Mus danse, lutte...	Vally	Guingamp	47	
Derrière Boris, Vian / Cie Chien Bleu	Lecture en musique	La Roche-Jagu	Ploëzal	48	
Fest al leur Newez - Fest Deiz		Domaine du Fot	St-Laurent B	52	
Lun. 20	Artisan'Halles : The Dog Fleas	Musique	La Halle	Erquy	11
	Chapelles et Manoirs en Musiques	Musique classique	Abbaye Beauport	Paimpol	37
	Place aux Mômes : Et voilà le travail !	Théâtre		Trébeurden	42
	Silver Squid	Musique Irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
Mar. 21	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Danse hip hop	Esplanade Banche	Binic	10
	Mardis de Bienassis	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11
	Jazz à l'Amirauté : Swing & strings P. ...	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Liloo	Folk	Manoir Elfique	Ploulec'h	42
	Soïg Sibénil	Guitare celtique	Toucouleur	Trégastel	44
	Mestengo	Chansons débridées	Le Pixie	Lannion	30
	Matiz-Metisse	Reggae, rock	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Menguy/ Bérenguer Trio	Mus traditionnelle	Le Kerganer	Lanloup	30
	Chapelle Vieux Bourg : Le Bigot / Veillon	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	San'Jyla	Reggae festif	Lolly Papaye	Lancieux	62
Mer. 22	Tissage au Moyen-Age / Ciné-plein air	Démonstration / Ciné	Château Hunaudaye	Plédéliac	64
	Mercredis celtiques : Koreny Trio	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	10
	Place aux Artistes : Dancers + Meltones	Pop-rock	Jardin du Port	St-Quay Px	28
	Les Mercredis de l'Orgue	Musique	Cathédrale	St-Brieuc	23
	La Baie vous est contée	Contes	Maison de la Baie	Hillion	12
	Apero jazz et huitres	Jazz	Le Kerganer	Lanloup	30
	Laoïse Kelly	Irish music, harpe	Toucouleur	Trégastel	44
	Cabaret de la Pleine Lune	Cabaret	Le Sémaphore	Trébeurden	42
	Paimpol, cité des Islandais	Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36
	Escales de nuit	Déambul. nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Les Veillées des Côtes du Nord	Musique, chant....	Salle des fêtes	Tréméven	51
	Les Filles de la nuit	Sorties nature	Centre R. Rivière	Belle-Isle-T.	45
	Les Mercredis d'Loudia	Musique		Loudéac	57
	Les Mercredisquares : Les Malentendus	Chanson jazz	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	70	
Jeu. 23	Les Régallades / Spectacle équestre	Mus/Spect. Équestre	Place Marché / Haras	Lamballe	12
	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Jeune public	Place des régates	Pléneuf	16
	Jeu-dis des Artisans	Animation médiévale	Château de Bienassis	Erquy	11



# CALENDRIER AOUT 2012

	Nocturnes : In Bed With Georges / Dea ..	Pop-Rock	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part	Jeune public	Esplanade casino	St-Quay Px	27
	Les Tardives	Musique		Lannion	32
	Place aux Mômes : Zig Zag	Jeune Public	Jardin Palais Congrès	Perros-G.	39
	Jeu dis en fête : Distribilh	Fanfare déambul		Plouha	50
	Festival Fisel : Red Rails/Jack Danielle's...	Musique		Rostrenen	54
	Blues au château	Musique blues		La Chèze	56
	Myrdhin	Harpe chant celtique	Abbaye	St-Jacut-Mer	66
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	70
Ven. 24	Place aux Mômes : L'Hôtel de Nulle Part	Clownesque	La Halle	Erquy	11
	Jardins partagés	Cinéma	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Nocturnes : 1969 Club / PacoVolume / ...	Pop-Rock	Espace G. Brassens	St-Brieuc	22
	Cameron	Jazz	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Les Pieton'ic : Dominique Carré / Job	Musique	Quais	Binic	9
	Festival Place aux Artistes : Dan ar Braz	Rock celtique	Esplanade Casino	St-Quay Px	28
	Festival Petit Village	Musique		Lanfains	16
	Ronan Bléjan - Philippe Jegou	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	44
	Duo JM Veillon / G Le Bigot	Musique celtique	Le Kerganer	Lanloup	30
	The Drunker Lazy Bastards	Musique celtique	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Festival Fisel	Musique		Rostrenen	54
	Blues au château	Musique blues		La Chèze	56
	Le Théâtre du Vent	Théâtre	L'Eprouvette	St-André E.	66
	Jazz en place	Musique	Place St-Sauveur	Dinan	61
	Les Vieilles Margattes	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62
	Place aux Mômes : On n'est pas des ...	Jeune public	Square Pellion	St-Cast Le G.	66
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	70
Sam. 25	Les Pieton'ic : Monty Picon	Fanfare festive	Quais	Binic	9
	Festival Petit Village	Musique	Petit Village	Lanfains	16
	Irish colors	Mus. Irlandaise	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Courant d'Air	Musique	Port	Erquy	11
	Tino Oudin	Magie	Dans un train	Paimpol	38
	Thomas Howard Memorial + Bumpkin ...	Musiques actuelles	Devant la Halle	Paimpol	35
	Raggalendo	Hip hop, pop déjanté	Café Théodore	Tredrez-Loc.	44
	Festival Fisel	Musique		Rostrenen	54
	Blues au château	Musique blues		La Chèze	56
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	70
Dim. 26	Sous le Légué, la plage - Le Gros / La ...	Journée festive	Port du Légué	St-Brieuc	23
	Vassili Ollivro	Conte	Dans un train	Paimpol	34
	Festival Fisel	Musique		Rostrenen	54
	Jazz en place	Musique	Place St-Sauveur	Dinan	61
	Arts des villes Arts des champs	Musique		Malguénac (56)	70
Mar. 28	Mardis de Bienassis	Anim. médiévale	Château Bienassis	Erquy	11
	Jazz à l'Amirauté : Dixie Blue Band	Jazz	Parc de l'Amirauté	Pléneuf	16
	Mardis Paille et Son : Oscargo	Chanson	Chez Jules	Hillion	12
	Paimpol, cité des Islandais	Visite guidée	Dans la ville	Paimpol	36
	Boeuf musical	Musique	Le Schooner Pub	Pontrieux	51
	Chapelle du Vieux Bourg : Aldo Ripoche	Musique	Chapelle Vieux Bourg	Fréhel	63
	Silence	Chanson	Lolly Papaye	Lancieux	62
Mer. 29	Les Mercredis celtiques : Kerlutin	Musique celtique	Square Hôtel Ville	Erquy	10
	Soïg Sibérial	Guitare celtique	Chapelle Kermouster	Lezardrieux	34
	Escales de nuit	Déambul nocturne	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
Jeu. 30	Festival Rue Dell Arte	Art de rue	Place St-Michel	Moncontour	15
	Session musique irlandaise	Musique celtique	Denise's Pub	Paimpol	37
	Contes à vous chatouiller les pieds	Contes	Chapelle de Christ	Trébeurden	42
	Tro ar Chapelioù : Clotilde Trouillaud	Mus. expo, rando...	Eglise St-J-Baptiste	Mellionnec	53
Ven. 31	Manoloco and raul el compadre	Musique du monde	Sun Deck	St-Quay Px.	28
	Une Histoire Vraie de David Lynch	Cinéma plein air	Esplanade Croix SL	St-Brieuc	26
	Mathieu Pesqué et Hansel	Blues-folk	Brasserie Champs	St-Brieuc	26
	Arbres remarquables en Côtes d'Armor	Café-rencontre	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24
	Festival Rue Dell Arte	Art de rue	Bourg	Quessoy	15
	Maracu'Jah	Hip-hop, reggae...	Café Théodore	Trédrez-Loc.	44
	Nuit de la chauve-souris	Animation	Abbaye de Beauport	Paimpol	34
	Ker Roc' en fête	Dîner-cabaret	Place du Martray	Roche D.	30
	L'Equiper	Films en odorama	La Roche-Jagu	Ploëzal	48
	Yvan Guyomard	Musique	Ferme des Landes	St-Cast Le G.	66
Sam. 1/9	Festival Rue Dell Arte	Art de rue	Bourg	Langast	15
Dim. 2/9	Festival Rue Dell Arte	Art de rue	Bourg	Moncontour	15
	La belle Parleuse	Spectacle, théâtre	Villa Rohannec'h	St-Brieuc	24

LES ÉQUIPEMENTS  
DE L'**agglo**  
LA BRIQUETERIE  
langueux

Exposition - La Briqueterie  
**22 JUIN**  
**28 OCT. 2012**

# Variation

en **B[aie]** majeur

sculpture  
photographie et vidéo  
expérience sonore  
et multimédia

Nina Childress  
Isabelle Dehay  
Anne Deleporte  
Anne Le Mée  
Bernard Pourrière

**frac bretagne**  
Fonds régional  
d'art contemporain

ITINÉRAIRES  
**BIS**

**La**  
**Briqueterie**  
Infos 02 96 633 666  
[www.saintbrieuc-agglo.fr](http://www.saintbrieuc-agglo.fr)

*bien vivre ensemble  
sur un territoire de qualité*

**SAINT-BRIEUC**  
Agglomération  
Baie d'Armor

GRATUIT

# sous le Légué la plage

## JOURNÉES FESTIVES SUR LE PORT DE SAINT-BRIEUC

QUAI ARMEZ / BAT'O SCÈNE JUNO BRAVO

DIM 15-29 JUIL / LUN 6 - DIM 12-26 AOÛT

**matin** Bouquinistes  
**midi** scène ouverte  
restauration / jeux de société  
**19h** apéros-concert :  
Rock, Blues, Guinguette !

RETROUVEZ L'AGENDA  
COMPLÉT DE VOTRE ÉTÉ SUR  
[www.baiedesaintbrieuc.com](http://www.baiedesaintbrieuc.com)



## « L'ARBRE EN ÉMOI » DANSE ET POÉSIE

PARCOURS EN FORÊT

BAIE DE SAINT-BRIEUC

MAR 17-24-31 JUIL

TOUT PUBLIC

C<sup>ie</sup> Sévaécie par Séverine Gouret  
Parcours en forêt avec étapes poétiques  
Échanges après le spectacle



Office de tourisme et des Congrès  
de la Baie de Saint-Brieuc  
**+33 0(2) 96 33 32 50**

[saintbrieuc-aggio.fr](http://saintbrieuc-aggio.fr)

bien vivre ensemble  
sur un territoire de qualité

